CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Narcotic Control Regulations

Règlement sur les stupéfiants

C.R.C., c. 1041

C.R.C., ch. 1041

Current to July 21, 2026

Last amended on June 5, 2024

À jour au 21 juillet 2026

Dernière modification le 5 juin 2024

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence
31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations
(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve
31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements
(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to July 21, 2026. The last amendments came into force on June 5, 2024. Any amendments that were not in force as of July 21, 2026 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 21 juillet 2026. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 5 juin 2024. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 juillet 2026 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Narcotic Control Regulations

Interpretation

2 Definitions

Possession

3 Authorized persons

Test Kits

4 Authorized activities

5 Application for registration number

6 Issuance of registration number

7 Cancellation of registration number

Licensed Dealers

Authorized Activities

8 General

Dealer's Licences

Preliminary Requirements

9 Eligible persons

9.1 Senior person in charge

9.2 Qualified person in charge

9.3 Ineligibility

Issuance of Licence

10 Application

10.1 Issuance

10.2 Validity

10.3 Refusal

Renewal of Licence

11 Application

11.1 Renewal

11.2 Validity

11.3 Refusal

Amendment of Licence

12 Application

12.1 Amendment

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur les stupéfiants

Définitions et interprétation

2 Définitions

Possession

3 Personnes autorisées

Nécessaires d'essai

4 Opérations autorisées

5 Numéro d'enregistrement — demande

6 Numéro d'enregistrement — attribution

7 Numéro d'enregistrement — annulation

Distributeurs autorisés

Opération autorisées

8 Exigences générales

Licences de distributeurs autorisé

Exigences préalables

9 Personnes admissibles

9.1 Responsable principal

9.2 Responsable qualifié

9.3 Inadmissibilité

Délivrance d'une licence

10 Demande

10.1 Délivrance

10.2 Validité

10.3 Refus

Renouvellement de la licence

11 Demande

11.1 Renouvellement

11.2 Validité

11.3 Refus

Modification de la licence

12 Demande

12.1 Modification

12.2 Validity
12.3 Refusal

Changes Requiring Prior Approval by Minister

13 Application
13.1 Approval
13.2 Refusal

Changes Requiring Notice to Minister

14 Prior notice
14.1 Notice — five days
14.2 Notice — 10 days
14.3 Notice of cessation of activities

Changes to Terms and Conditions of Licence

15 Addition of or modification to term or condition
15.1 Deletion of term or condition

Suspension and Revocation of Licence

16 Suspension
17 Revocation
17.1 Return of licence

Import Permits

18 Application
18.1 Issuance
18.2 Validity
18.3 Return of permit
18.4 Refusal
18.5 Providing copy of permit
18.6 Declaration
19 Suspension
20 Revocation
20.1 Return of permit

Export Permits

21 Application
21.1 Issuance
21.2 Validity
21.3 Return of permit
21.4 Refusal
21.5 Providing copy of permit
21.6 Declaration
22 Suspension

12.2 Validité
12.3 Refus

Changements exigeant une approbation préalable du ministre

13 Demande
13.1 Approbation
13.2 Refus

Changements exigeant un avis au ministre

14 Avis préalable
14.1 Avis — cinq jours
14.2 Avis — dix jours
14.3 Avis — cessation des opérations

Changement des conditions de la licence

15 Ajout ou modification de conditions
15.1 Suppression d'une condition

Suspension et révocation de la licence

16 Suspension
17 Révocation
17.1 Retour de la licence

Permis d'importation

18 Demande
18.1 Délivrance
18.2 Validité
18.3 Retour du permis
18.4 Refus
18.5 Production d'une copie du permis
18.6 Déclaration
19 Suspension
20 Révocation
20.1 Retour du permis

Permis d'exportation

21 Demande
21.1 Délivrance
21.2 Validité
21.3 Retour du permis
21.4 Refus
21.5 Production d'une copie du permis
21.6 Déclaration
22 Suspension

23 Revocation
23.1 Return of permit

Identification

24 Name

Sale of Narcotics

25 Sale to another licensed dealer
25.1 Sale to pharmacist
25.2 Sale to practitioner
25.3 Provision to hospital employee
25.4 Sale to exempted person
25.5 Sale to Minister
25.6 Written order
25.7 Verbal order

Packaging and Transportation

26 Packaging — sale and provision
26.1 Transport

Thefts, Losses and Suspicious Transactions

27 Protective measures
27.1 Theft or loss — licences and permits
27.2 Theft or unexplainable loss — narcotics
27.3 Suspicious transaction
27.4 Partial protection against self-incrimination

Destruction of Narcotics

27.5 Destruction at site
27.6 Destruction elsewhere than at site
27.7 Application for prior approval
27.8 Approval

Documents

28 Method of recording information
28.1 Information — general
28.2 Verbal prescription narcotic
28.3 Explainable loss of narcotic
28.4 Destruction
28.5 Annual report
29 Retention period
29.1 Location
29.2 Quality of documents

23 Révocation
23.1 Retour du permis

Identification

24 Nom

Vente de stupéfiants

25 Vente à un autre distributeur autorisé
25.1 Vente à un pharmacien
25.2 Vente à un praticien
25.3 Fourniture à un employé d'un hôpital
25.4 Vente à une personne exemptée
25.5 Vente au ministre
25.6 Commande écrite
25.7 Commande verbale

Emballage et transport

26 Emballage — vente et fourniture
26.1 Transport

Pertes, vols et transactions douteuses

27 Mesures de protection
27.1 Pertes et vols — licences et permis
27.2 Pertes inexplicables et vols — stupéfiants
27.3 Transactions douteuses
27.4 Protection partielle contre l'auto-incrimination

Destruction de stupéfiants

27.5 Destruction à l'installation
27.6 Destruction ailleurs qu'à l'installation
27.7 Demande d'approbation préalable
27.8 Approbation

Documents

28 Méthode de consignation
28.1 Renseignements généraux
28.2 Stupéfiants d'ordonnance verbale
28.3 Pertes explicables de stupéfiants
28.4 Destruction
28.5 Rapport annuel
29 Période de conservation
29.1 Lieu
29.2 Caractéristiques des documents

Pharmacists

Record of Narcotics Received

30 General information

Sale of Narcotics

31 Restriction

32 Prohibition — pharmacist or practitioner named in notice

33 Exception — notice of retraction

34 Verbal prescription narcotic

35 Provision to hospital

36 Low-dose codeine preparation

37 Maximum Quantity

Records

38 Written order or prescription

39 Verbal order or prescription

40 File by date and number

40.1 Retention period

General Obligations of Pharmacist

41 Providing information and assisting inspector

42 Loss or theft — report

43 Loss or theft — protective measures

44 Preparing narcotic – approval of formula

Return or Emergency Sale

45 Written order

Communication of Information by Minister to Licensing Authority

46 Contraventions by pharmacist

Notice of Prohibition of Sale

47 Request by pharmacist

48 Notice by Minister

49 Notice of retraction

Practitioners

Administer, Prescribe or Sell Narcotics

53 Restriction

54 Record of narcotics sold or provided

Pharmaciens

Consignation de stupéfiants reçus

30 Renseignements généraux

Vente de stupéfiants

31 Restriction

32 Interdiction — pharmacien ou praticien nommé dans un avis

33 Exception — avis de rétractation

34 Stupéfiants d'ordonnance verbale

35 Fourniture à un hôpital

36 Préparation à faible dose de codéine

37 Quantité maximale

Dossiers

38 Commandes et ordonnances écrites

39 Commandes et ordonnances verbales

40 Classement par ordre chronologique et numérique

40.1 Période de conservation

Obligations générales du pharmacien

41 Fourniture de renseignements et assistance à l'inspecteur

42 Pertes et vols — avis

43 Pertes et vols — mesures de protection

44 Préparation de stupéfiants — approbation de la formule

Retour ou vente en cas d'urgence

45 Commande écrite

Renseignements fournis par le ministre aux autorités attributives de licences

46 Contraventions par le pharmacien

Avis d'interdiction de vente

47 Demande du pharmacien

48 Avis par le ministre

49 Avis de rétractation

Praticiens

Administration, prescription et vente de stupéfiants

53 Restriction

54 Registre des stupéfiants vendus ou fournis

General Obligations of Practitioner

55 Requirements

Communication of Information by Minister to Licensing Authority

57 Contraventions by practitioner

Notice of Prohibition of Sale

58 Request by practitioner

59 Notice by Minister

60 Notice of retraction

Hospitals

63 General obligations

64 Providing information and assisting inspector

65 Selling, providing or administering narcotic

General

67 Opium poppy

68 Identification or analysis of narcotic

69 Records — person who is exempted or who has received a narcotic for the purpose of identification or analysis

70 Advertising

72 Notification of application for order of restoration

73 Communication of information by Minister to nursing statutory body

74 Exemption — member of police force

SCHEDULE

Obligations générales du praticien

55 Exigences

Renseignements fournis par le ministre aux autorités attributives de licences

57 Contraventions par le praticien

Avis d'interdiction de vente

58 Demande du praticien

59 Avis par le ministre

60 Avis de rétractation

Hôpitaux

63 Obligations générales

64 Fourniture de renseignements et assistance à l'inspecteur

65 Administration, vente et fourniture de stupéfiants

Dispositions générales

67 Pavot à opium

68 Identification ou analyse de stupéfiants

69 Registre — personne bénéficiant d'une exemption ou ayant reçu le stupéfiant à des fins d'identification ou d'analyse

70 Publicité

72 Préavis de la demande d'ordonnance de restitution

73 Renseignements fournis par le ministre à un organisme régissant la profession d'infirmier

74 Exemption — membre d'un corps policier

ANNEXE

CHAPTER 1041

CONTROLLED DRUGS AND SUBSTANCES ACT

Narcotic Control Regulations

1 [Repealed, SOR/2019-169, s. 2]

Interpretation

Definitions

2 (1) The following definitions apply in these Regulations.

Act means the *Controlled Drugs and Substances Act*. (*Loi*)

advertisement includes any representation by any means for the purpose of promoting, directly or indirectly, the sale or other disposal of a narcotic. (*publicité.*)

common-law partner, in relation to an individual, means a person who is cohabiting with the individual in a conjugal relationship, having so cohabited for a period of at least one year. (*conjoint de fait*)

competent authority means a public authority of a foreign country that is authorized under the laws of the country to approve the importation or exportation of narcotics into or from the country. (*autorité compétente*)

compound includes a preparation. (*composé*)

designated criminal offence means

(a) an offence involving the financing of terrorism against any of sections 83.02 to 83.04 of the *Criminal Code*;

(b) an offence involving fraud against any of sections 380 to 382 of the *Criminal Code*;

(c) the offence of laundering proceeds of crime against section 462.31 of the *Criminal Code*;

(d) an offence involving a criminal organization against any of sections 467.11 to 467.13 of the *Criminal Code*; or

(e) a conspiracy or an attempt to commit, being an accessory after the fact in relation to, or any counselling in relation to, an offence referred to in any of

CHAPITRE 1041

LOI RÉGLEMENTANT CERTAINES DROGUES ET AUTRES SUBSTANCES

Règlement sur les stupéfiants

1 [Abrogé, DORS/2019-169, art. 2]

Définitions et interprétation

Définitions

2 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

autorité compétente Organisme public d'un pays étranger qui est habilité, au titre des lois du pays, à consentir à l'importation ou à l'exportation de stupéfiants. (*competent authority*)

composé Vise notamment les préparations. (*compound*)

conjoint de fait La personne qui vit avec la personne en cause dans une relation conjugale depuis au moins un an. (*common-law partner*)

destruction S'agissant d'un stupéfiant, le fait de l'altérer ou de le dénaturer au point d'en rendre la consommation impossible ou improbable. (*destroy*)

diacétylmorphine (héroïne) Comprend les sels de diacétylmorphine. (*diacetylmorphine (heroin)*)

Directive en matière de sécurité La *Directive sur les exigences en matière de sécurité physique pour les substances désignées et les drogues contenant du cannabis*, avec ses modifications successives, publiée par le gouvernement du Canada sur son site Web. (*Security Directive*)

distributeur autorisé Titulaire d'une licence délivrée au titre de l'article 10.1. (*licensed dealer*)

hôpital L'établissement, selon le cas :

a) qui peut, au titre d'une licence, d'une autorisation ou d'une désignation délivrée par une province sous le régime de ses lois, fournir des soins ou des traitements aux personnes ou aux animaux atteints d'une maladie ou d'une affection;

b) qui fournit des services de santé et qui soit appartient au gouvernement du Canada ou au

paragraphs (a) to (d). (*infraction désignée en matière criminelle*)

destroy means, in respect of a narcotic, to alter or denature it to such an extent that its consumption is rendered impossible or improbable. (*destruction*)

diacetylmorphine (heroin) includes the salts of diacetylmorphine. (*diacétylmorphine (héroïne)*)

hospital means a facility

(a) that is licensed, approved or designated by a province in accordance with the laws of the province to provide care or treatment to persons or animals suffering from any form of disease or illness; or

(b) that is owned or operated by the Government of Canada or the government of a province and that provides health services. (*hôpital*)

international obligation means an obligation in respect of a narcotic set out in a convention, treaty or other multilateral or bilateral instrument that Canada has ratified or to which Canada adheres. (*obligation internationale*)

licensed dealer means the holder of a licence issued under section 10.1. (*distributeur autorisé*)

methadone includes the salts of methadone. (*méthadone*)

midwife has the same meaning as in section 1 of the *New Classes of Practitioners Regulations*. (*sage-femme*)

narcotic means

(a) a controlled substance set out in the schedule; or

(b) in respect of a midwife, nurse practitioner or podiatrist, a controlled substance set out in the schedule that the midwife, nurse practitioner or podiatrist may prescribe, possess or conduct an activity with, in accordance with sections 3 and 4 of the *New Classes of Practitioners Regulations*. (*stupéfiant*)

nurse practitioner has the same meaning as in section 1 of the *New Classes of Practitioners Regulations*. (*infirmier praticien*)

pharmacist means a person who is entitled under the laws of a province to practise pharmacy and who is practising pharmacy in that province. (*pharmacien*)

gouvernement d'une province, soit est exploité par lui. (*hospital*)

infirmier praticien S'entend au sens de l'article 1 du *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens*. (*nurse practitioner*)

infraction désignée en matière criminelle S'entend des infractions suivantes :

a) infraction relative au financement du terrorisme visée à l'un des articles 83.02 à 83.04 du *Code criminel*;

b) infraction de fraude visée à l'un des articles 380 à 382 du *Code criminel*;

c) infraction de recyclage des produits de la criminalité visée à l'article 462.31 du *Code criminel*;

d) infraction relative à une organisation criminelle visée à l'un des articles 467.11 à 467.13 du *Code criminel*;

e) tentative ou complot en vue de commettre une infraction visée à l'un des alinéas a) à d), complicité après le fait à son égard ou fait de conseiller de la commettre. (*designated criminal offence*)

Loi La *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*. (*Act*)

méthadone Comprend les sels de méthadone. (*methadone*)

nécessaire d'essai Nécessaire qui a les caractéristiques suivantes :

a) il contient d'une part un stupéfiant et d'autre part un réactif ou une substance tampon;

b) il est utilisé dans un processus chimique ou analytique de dépistage ou de quantification d'un stupéfiant à des fins médicales, industrielles, éducatives, pour des travaux de laboratoire ou de recherche ou pour l'application ou l'exécution de la loi;

c) son contenu n'est pas destiné à être consommé par une personne ou un animal, ni à leur être administré, et il n'est pas susceptible de l'être. (*test kit*)

obligation internationale Toute obligation relative à un stupéfiant prévue par une convention, un traité ou un autre instrument multilatéral ou bilatéral que le Canada a ratifié ou auquel il adhère. (*international obligation*)

podiatrist has the same meaning as in section 1 of the *New Classes of Practitioners Regulations*. (*podiatre*)

prescription means an authorization given by a practitioner that a stated amount of a narcotic be dispensed for the person named in it or the animal identified in it. (*ordonnance*)

qualified person in charge means the individual designated under subsection 9.2(1). (*responsable qualifié*)

Security Directive means the *Directive on Physical Security Requirements for Controlled Substances and Drugs Containing Cannabis*, as amended from time to time and published by the Government of Canada on its website. (*Directive en matière de sécurité*)

senior person in charge means the individual designated under section 9.1. (*responsable principal*)

test kit means a kit

(a) that contains a narcotic and a reagent system or buffering agent;

(b) that is used during the course of a chemical or analytical procedure to test for the presence or quantity of a narcotic for a medical, laboratory, industrial, educational, law administration or enforcement, or research purpose; and

(c) the contents of which are not intended or likely to be consumed by, or administered to, a person or an animal. (*nécessaire d'essai*)

verbal prescription narcotic means a narcotic that is contained in medication that may be prescribed verbally and that has the following characteristics:

(a) it contains two or more medicinal ingredients that are not narcotics, in a recognized therapeutic dose;

(b) it is not intended for parenteral administration; and

(c) it does not contain diacetylmorphine (heroin), hydrocodone, methadone, oxycodone or pentazocine. (*stupéfiant d'ordonnance verbale*)

(2) [Repealed, SOR/2021-271, s. 3]

SOR/78-154, s. 1; SOR/81-361, s. 1; SOR/85-588, s. 1; SOR/85-930, s. 1; SOR/86-173, s. 1; SOR/88-279, s. 1(F); SOR/90-189, s. 1; SOR/97-227, s. 1; SOR/2003-134, s. 1; SOR/

ordonnance À l'égard d'un stupéfiant, l'autorisation d'un praticien d'en dispenser une quantité déterminée pour la personne qui y est nommée ou pour l'animal qui y est identifié. (*prescription*)

pharmacien Personne qui est autorisée en vertu des lois d'une province à exercer la profession de pharmacien et qui l'y exerce. (*pharmacist*)

podiatre S'entend au sens de l'article 1 du *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens*. (*podiatrist*)

publicité S'entend notamment de la présentation, par tout moyen, d'un stupéfiant en vue d'en promouvoir directement ou indirectement la disposition, notamment par vente. (*advertisement*)

responsable principal L'individu désigné en application de l'article 9.1. (*senior person in charge*)

responsable qualifié L'individu désigné en application du paragraphe 9.2(1). (*qualified person in charge*)

sage-femme S'entend au sens de l'article 1 du *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens*. (*midwife*)

stupéfiant S'entend de l'une des substances suivantes :

a) toute substance désignée qui est visée à l'annexe;

b) s'agissant d'une sage-femme, d'un infirmier praticien ou d'un podiatre, toute substance désignée qui est visée à l'annexe et que ce praticien peut, au titre des articles 3 et 4 du *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens*, prescrire ou avoir en sa possession ou relativement à laquelle il peut, au titre de ces articles, se livrer à toute autre opération. (*narcotic*)

stupéfiant d'ordonnance verbale Le stupéfiant présent dans un médicament qui peut être prescrit verbalement et qui a les caractéristiques suivantes :

a) il comprend au moins deux ingrédients médicinaux qui ne sont pas des stupéfiants, en dose thérapeutique reconnue;

b) il n'est pas destiné à l'administration parentérale;

c) il ne contient pas de diacétylmorphine (héroïne), d'hydrocodone, de méthadone, d'oxycodone, ni de pentazocine. (*verbal prescription narcotic*)

(2) [Abrogé, DORS/2021-271, art. 3]

DORS/78-154, art. 1; DORS/81-361, art. 1; DORS/85-588, art. 1; DORS/85-930, art. 1; DORS/86-173, art. 1; DORS/88-279, art. 1(F); DORS/90-189, art. 1; DORS/97-227, art. 1;

2004-237, s. 1; SOR/2010-221, s. 1; SOR/2012-230, s. 14; SOR/2013-119, s. 200; SOR/2013-172, s. 3; SOR/2015-132, s. 1; SOR/2016-230, ss. 261, 278; SOR/2016-239, s. 2; SOR/2018-147, s. 1; SOR/2019-169, s. 3; SOR/2021-271, s. 3.

2.1 [Repealed, SOR/2016-230, s. 262]

Possession

Authorized persons

3 (1) A person is authorized to possess a narcotic if the person has obtained the narcotic in accordance with these Regulations, in the course of activities conducted in connection with the administration or enforcement of an Act or regulation, or from a person who is exempt under section 56 of the Act from the application of subsection 5(1) of the Act with respect to that narcotic, and the person

(a) requires the narcotic for their business or profession and is

(i) a licensed dealer,

(ii) a pharmacist, or

(iii) a practitioner who is registered and entitled to practise in the province in which they possess the narcotic;

(b) is a practitioner who is registered and entitled to practise in a province other than the province in which they possess the narcotic for emergency medical purposes only;

(c) is a hospital employee or a practitioner in a hospital;

(d) has obtained the narcotic for their own use

(i) from a practitioner,

(ii) in accordance with a prescription that was not issued or obtained in contravention of these Regulations, or

(iii) from a pharmacist under section 36;

(e) is a practitioner of medicine who received the narcotic under subsection 68(1) or (2) and their possession is for the purpose of providing or delivering it to a person referred to in subsection 68(3);

(f) is an agent or mandatary of a practitioner of medicine who received the narcotic under subsection

DORS/2003-134, art. 1; DORS/2004-237, art. 1; DORS/2010-221, art. 1; DORS/2012-230, art. 14; DORS/2013-119, art. 200; DORS/2013-172, art. 3; DORS/2015-132, art. 1; DORS/2016-230, art. 261 et 278; DORS/2016-239, art. 2; DORS/2018-147, art. 1; DORS/2019-169, art. 3; DORS/2021-271, art. 3.

2.1 [Abrogé, DORS/2016-230, art. 262]

Possession

Personnes autorisées

3 (1) Toute personne est autorisée à avoir un stupéfiant en sa possession si elle l'obtient soit en vertu du présent règlement, soit lors d'une activité se rapportant à l'application ou à l'exécution d'une loi ou d'un règlement, soit d'une personne bénéficiant d'une exemption accordée en vertu de l'article 56 de la Loi relativement à l'application du paragraphe 5(1) de la Loi à ce stupéfiant, et si elle remplit l'une des conditions suivantes :

a) elle a besoin du stupéfiant pour son entreprise ou sa profession et elle est :

(i) soit un distributeur autorisé,

(ii) soit un pharmacien,

(iii) soit un praticien inscrit et autorisé à exercer dans la province où il a le stupéfiant en sa possession;

b) elle est un praticien inscrit et autorisé à exercer dans une province autre que la province où elle a le stupéfiant en sa possession seulement pour des urgences médicales;

c) elle est un employé d'un hôpital ou un praticien y exerçant;

d) elle obtient le stupéfiant pour son utilisation personnelle de l'une des façons suivantes :

(i) d'un praticien,

(ii) en vertu d'une ordonnance qui n'a pas été faite ou obtenue en contravention du présent règlement,

(iii) d'un pharmacien en vertu de l'article 36;

e) elle est un médecin qui a reçu le stupéfiant au titre des paragraphes 68(1) ou (2) et qui l'a en sa possession pour le fournir ou le livrer à l'une des personnes visées au paragraphe 68(3);

f) elle est un mandataire d'un médecin qui a reçu le stupéfiant au titre du paragraphe 68(1) et qui l'a en sa possession pour le fournir ou le livrer à l'une des personnes visées au paragraphe 68(2);

68(1) and their possession is for the purpose of providing or delivering it to a person referred to in subsection 68(2);

(g) is employed as an inspector, a member of the Royal Canadian Mounted Police, a police constable, a peace officer or a member of the technical or scientific staff of the Government of Canada, the government of a province or a university in Canada and their possession is in connection with that employment;

(h) is not a practitioner of medicine referred to in paragraph (e) or an agent or mandatary referred to in paragraph (f), is exempted under section 56 of the Act with respect to the possession of that narcotic and their possession is for a purpose set out in the exemption; or

(i) is the Minister.

g) elle est employée à titre d'inspecteur, de membre de la Gendarmerie royale du Canada, d'agent de police, d'agent de la paix ou de membre du personnel technique ou scientifique du gouvernement du Canada, du gouvernement d'une province ou d'une université au Canada et elle a le stupéfiant en sa possession dans le cadre de ses fonctions;

h) elle n'est pas un médecin visé à l'alinéa e) ni un mandataire visé à l'alinéa f), elle bénéficie d'une exemption relative à la possession du stupéfiant et accordée en vertu de l'article 56 de la Loi et elle en a la possession aux fins énoncées dans l'exemption;

i) elle est le ministre.

Agent or mandatary

(2) A person is authorized to possess a narcotic if the person is acting as the agent or mandatary of any person who is authorized to possess it in accordance with any of paragraphs (1)(a) to (e), (h) and (i).

Agent or mandatary — person referred to in paragraph (1)(g)

(3) A person is authorized to possess a narcotic if

(a) the person is acting as the agent or mandatary of a person who they have reasonable grounds to believe is a person referred to in paragraph (1)(g); and

(b) their possession of the narcotic is for the purpose of assisting that person in the administration or enforcement of an Act or regulation.

SOR/85-588, s. 2; SOR/85-930, s. 2; SOR/97-227, s. 2; SOR/99-124, s. 1; SOR/2012-230, s. 15; SOR/2013-119, s. 202; SOR/2013-172, s. 4; SOR/2016-230, s. 263; SOR/2016-239, s. 3; SOR/2018-37, s. 1; SOR/2018-69, ss. 75, 76; SOR/2018-147, s. 2; SOR/2019-169, s. 3.

Mandataires

(2) Toute personne est autorisée à avoir un stupéfiant en sa possession si elle agit comme mandataire d'une personne autorisée à en avoir la possession au titre de l'un des alinéas (1)a) à e), h) et i).

Mandataires — personne visée à l'alinéa (1)g)

(3) Toute personne est autorisée à avoir un stupéfiant en sa possession si les conditions ci-après sont réunies :

a) elle agit comme mandataire d'une personne dont elle a des motifs raisonnables de croire que celle-ci est une personne visée à l'alinéa (1)g);

b) la possession du stupéfiant a pour but d'aider la personne dont elle est mandataire dans l'application ou l'exécution d'une loi ou d'un règlement.

DORS/85-588, art. 2; DORS/85-930, art. 2; DORS/97-227, art. 2; DORS/99-124, art. 1; DORS/2012-230, art. 15; DORS/2013-119, art. 202; DORS/2013-172, art. 4; DORS/2016-230, art. 263; DORS/2016-239, art. 3; DORS/2018-37, art. 1; DORS/2018-69, art. 75 et 76; DORS/2018-147, art. 2; DORS/2019-169, art. 3.

Test Kits

Authorized activities

4 A person may sell, possess or otherwise deal in a test kit if the following conditions are met:

(a) a registration number has been issued for the test kit under section 6 and has not been cancelled under section 7;

(b) the test kit bears, on its external surface,

(i) the manufacturer's name,

Nécessaires d'essai

Opérations autorisées

4 Toute personne peut vendre un nécessaire d'essai, en avoir un en sa possession ou effectuer toute autre opération relative à celui-ci si les conditions ci-après sont remplies :

a) un numéro d'enregistrement a été attribué au nécessaire d'essai au titre de l'article 6 et n'a pas été annulé en application de l'article 7;

(ii) the trade name or trademark, and

(iii) the registration number; and

(c) the test kit will be used for a medical, laboratory, industrial, educational, law administration or enforcement, or research purpose.

2014, c. 20, s. 366(E); SOR/2019-169, s. 3.

b) le nécessaire d'essai porte, sur sa surface extérieure, les renseignements suivants :

(i) le nom du fabricant,

(ii) le nom commercial ou la marque de commerce,

(iii) le numéro d'enregistrement;

c) le nécessaire d'essai sera utilisé à des fins médicales, industrielles ou éducatives, pour des travaux de laboratoire ou de recherche ou pour l'application ou l'exécution de la loi.

2014, ch. 20, art. 366(A); DORS/2019-169, art. 3.

Application for registration number

5 (1) The manufacturer of a test kit may obtain a registration number for it by submitting to the Minister an application containing

(a) a detailed description of the design and construction of the test kit;

(b) a detailed description of the narcotic and other substances, if any, contained in the test kit, including the qualitative and quantitative composition of each component; and

(c) a description of the proposed use of the test kit.

Numéro d'enregistrement — demande

5 (1) Le fabricant d'un nécessaire d'essai peut obtenir un numéro d'enregistrement en présentant au ministre une demande qui contient les renseignements suivants :

a) une description détaillée de la conception et de la fabrication du nécessaire d'essai;

b) une description détaillée du stupéfiant et, le cas échéant, des autres substances que contient le nécessaire d'essai, ainsi que la description qualitative et quantitative de chacun des composants;

c) une description de l'utilisation à laquelle est destiné le nécessaire d'essai.

Signature and attestation

(2) The application must

(a) be signed and dated by the person authorized by the applicant for that purpose; and

(b) include an attestation by that person that all of the information submitted in support of the application is correct and complete to the best of their knowledge.

Signature et attestation

(2) La demande satisfait aux exigences suivantes :

a) elle est signée et datée par la personne autorisée à cette fin par le demandeur;

b) elle comprend une attestation de celle-ci portant qu'à sa connaissance, tous les renseignements fournis à l'appui de la demande sont exacts et complets.

Additional information or document

(3) The applicant must, not later than the date specified in the Minister's written request to that effect, provide the Minister with any information or document that the Minister determines is necessary to complete the review of the application.

SOR/2018-69, s. 71; SOR/2019-169, s. 3.

Renseignements et documents complémentaires

(3) Le demandeur fournit au ministre, au plus tard à la date précisée dans la demande écrite de celui-ci à cet effet, tout renseignement ou document que le ministre juge nécessaire pour compléter l'examen de la demande du numéro d'enregistrement.

DORS/2018-69, art. 71; DORS/2019-169, art. 3.

Issuance of registration number

6 On completion of the review of the application for a registration number, the Minister must issue a registration number for the test kit, preceded by the letters "TK",

Numéro d'enregistrement — attribution

6 Le ministre, au terme de l'examen de la demande de numéro d'enregistrement, attribue un numéro d'enregistrement précédé des lettres « TK » au nécessaire d'essai

if the Minister determines that the test kit will only be used for a medical, laboratory, industrial, educational, law administration or enforcement, or research purpose and that it contains

(a) a narcotic and an adulterating or denaturing agent in such a manner, combination, quantity, proportion or concentration that the preparation or mixture has no significant drug abuse potential; or

(b) such small quantities or concentrations of a narcotic as to have no significant drug abuse potential.

SOR/81-22, s. 1; SOR/2019-169, s. 3.

s'il établit que ce dernier satisfait à l'une des exigences ci-après et sera utilisé seulement à des fins médicales, industrielles ou éducatives, pour des travaux de laboratoire ou de recherche ou pour l'application ou l'exécution de la loi :

a) il contient un stupéfiant et un agent d'adultération ou un dénaturant, mélangés de telle manière et en quantités, proportions ou concentrations telles que la préparation ou le mélange ne présente pas un risque notable de toxicomanie;

b) il contient des quantités ou des concentrations d'un stupéfiant si infimes qu'il ne présente pas un risque notable de toxicomanie.

DORS/81-22, art. 1; DORS/2019-169, art. 3.

Cancellation of registration number

7 The Minister must cancel the registration number for a test kit if

(a) the test kit is removed from the market by the manufacturer;

(b) the Minister has reasonable grounds to believe that the test kit is used or is likely to be used for any purpose other than a medical, laboratory, industrial, educational, law administration or enforcement, or research purpose; or

(c) the Minister has reasonable grounds to believe that the cancellation is necessary to protect public health or safety, including to prevent a narcotic from being diverted to an illicit market or use.

SOR/2019-169, s. 3.

Numéro d'enregistrement — annulation

7 Le ministre annule le numéro d'enregistrement d'un nécessaire d'essai dans les cas suivants :

a) le fabricant retire le nécessaire d'essai du marché;

b) le ministre a des motifs raisonnables de croire que le nécessaire d'essai n'est pas utilisé à des fins médicales, industrielles ou éducatives, pour des travaux de laboratoire ou de recherche ou pour l'application ou l'exécution de la loi, ou qu'il est susceptible de ne pas l'être;

c) le ministre a des motifs raisonnables de croire que l'annulation est nécessaire pour protéger la sécurité ou la santé publiques, notamment pour prévenir le détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicites.

DORS/2019-169, art. 3.

Licensed Dealers

[SOR/2004-237, s. 2]

Distributeurs autorisés

[DORS/2004-237, art. 2]

Authorized Activities

General

8 (1) A licensed dealer may produce, assemble, sell, provide, transport, send, deliver, import or export a narcotic if they comply with these Regulations and the terms and conditions of their dealer's licence and any permit issued under these Regulations.

Qualified person in charge present

(2) A licensed dealer may conduct an activity in relation to a narcotic at their site only if the qualified person in

Opération autorisées

Exigences générales

8 (1) Le distributeur autorisé peut produire, assembler, vendre, fournir, transporter, expédier, livrer, importer ou exporter un stupéfiant s'il se conforme au présent règlement ainsi qu'aux conditions de sa licence de distributeur autorisé et de tout permis délivré en vertu du présent règlement.

Présence d'un responsable qualifié

(2) Le distributeur autorisé ne peut effectuer à son installation une opération relative à un stupéfiant que si le

charge or an alternate qualified person in charge is present at the site.

Permit — import and export

(3) A licensed dealer must obtain a permit in order to import or export a narcotic.

Possession for export

(4) A licensed dealer may possess a narcotic for the purpose of exporting it if they have obtained it in accordance with these Regulations.

Opium poppy — production

(5) A licensed dealer may cultivate, propagate or harvest opium poppy only for scientific purposes.

SOR/2004-237, s. 3; SOR/2013-119, s. 203; SOR/2016-123, s. 1; SOR/2016-230, ss. 264, 278; SOR/2018-147, s. 3; SOR/2019-169, s. 3.

8.1 [Repealed, SOR/2019-169, s. 3]

8.2 [Repealed, SOR/2019-169, s. 3]

8.3 [Repealed, SOR/2019-169, s. 3]

Dealer's Licences

Preliminary Requirements

Eligible persons

9 The following persons may apply for a dealer's licence:

(a) an individual who ordinarily resides in Canada;

(b) a corporation that has its head office in Canada or operates a branch office in Canada; or

(c) the holder of a position that includes responsibility for narcotics on behalf of the Government of Canada or of a government of a province, a police force, a hospital or a university in Canada.

SOR/85-588, s. 3(F); SOR/2004-237, s. 4; SOR/2010-221, s. 3; SOR/2012-230, s. 17; SOR/2014-260, ss. 17, 27(F); SOR/2019-169, s. 3.

Senior person in charge

9.1 An applicant for a dealer's licence must designate only one individual as the senior person in charge, who has overall responsibility for management of the activities with respect to narcotics that are specified in the licence application. The applicant may designate themself if the applicant is an individual.

SOR/2004-237, s. 4; SOR/2019-169, s. 3.

responsable qualifié ou un responsable qualifié suppléant est présent à l'installation.

Permis — importation et exportation

(3) Le distributeur autorisé est tenu d'obtenir un permis pour importer ou exporter un stupéfiant.

Possession à des fins d'exportation

(4) Le distributeur autorisé peut avoir en sa possession un stupéfiant en vue de son exportation s'il l'a obtenu conformément au présent règlement.

Pavot à opium — production

(5) Le distributeur autorisé ne peut cultiver, multiplier ou récolter du pavot à opium qu'à des fins scientifiques.

DORS/2004-237, art. 3; DORS/2013-119, art. 203; DORS/2016-123, art. 1; DORS/2016-230, art. 264 et 278; DORS/2018-147, art. 3; DORS/2019-169, art. 3.

8.1 [Abrogé, DORS/2019-169, art. 3]

8.2 [Abrogé, DORS/2019-169, art. 3]

8.3 [Abrogé, DORS/2019-169, art. 3]

Licences de distributeurs autorisé

Exigences préalables

Personnes admissibles

9 Les personnes ci-après peuvent demander une licence de distributeur autorisé :

a) l'individu qui réside de façon habituelle au Canada;

b) la personne morale qui a son siège social au Canada ou qui y exploite une succursale;

c) le titulaire d'un poste qui est responsable des questions relatives aux stupéfiants pour le compte du gouvernement du Canada ou d'un gouvernement provincial, d'un service de police, d'un hôpital ou d'une université au Canada.

DORS/85-588, art. 3(A); DORS/2004-237, art. 4; DORS/2010-221, art. 3; DORS/2012-230, art. 17; DORS/2014-260, art. 17 et 27(F); DORS/2019-169, art. 3.

Responsable principal

9.1 La personne qui demande une licence de distributeur autorisé désigne un seul individu à titre de responsable principal, le demandeur pouvant se désigner lui-même s'il est un individu, qui est responsable de la gestion de l'ensemble des opérations relatives aux stupéfiants précisées dans la demande de licence.

DORS/2004-237, art. 4; DORS/2019-169, art. 3.

Qualified person in charge

9.2 (1) An applicant for a dealer's licence must designate only one individual as the qualified person in charge, who is responsible for supervising the activities with respect to narcotics that are specified in the licence application and for ensuring that those activities comply with these Regulations. The applicant may designate themself if the applicant is an individual.

Alternate qualified person in charge

(2) An applicant for a dealer's licence may designate an individual as an alternate qualified person in charge, who is authorized to replace the qualified person in charge when that person is absent. The applicant may designate themself if the applicant is an individual.

Qualifications

(3) Only an individual who meets the following requirements may be designated as a qualified person in charge or an alternate qualified person in charge:

(a) they work at the site specified in the dealer's licence;

(b) they

(i) are entitled or, if applicable, registered and entitled by a provincial professional licensing authority or a professional association in Canada and entitled to practise a profession that is relevant to their duties, such as pharmacist, practitioner, pharmacy technician or laboratory technician,

(ii) hold a diploma, certificate or credential awarded by a post-secondary educational institution in Canada in a field or occupation that is relevant to their duties, such as pharmacy, medicine, dentistry, veterinary medicine, pharmacology, chemistry, biology, pharmacy technician, laboratory technician, pharmaceutical regulatory affairs or supply chain management or security, or

(iii) hold a diploma, certificate or credential that is awarded by a foreign educational institution in a field or occupation referred to in subparagraph (ii) and hold

(A) an *equivalency assessment* as defined in subsection 73(1) of the *Immigration and Refugee Protection Regulations*, or

(B) an equivalency assessment issued by an organization or institution that is responsible for

Responsable qualifié

9.2 (1) La personne qui demande une licence de distributeur autorisé désigne un seul individu à titre de responsable qualifié, le demandeur pouvant se désigner lui-même s'il est un individu, qui est à la fois responsable de superviser les opérations relatives aux stupéfiants précisées dans la demande de licence et de veiller à la conformité de ces opérations avec le présent règlement.

Responsable qualifié suppléant

(2) La personne qui demande une licence de distributeur autorisé peut désigner un individu à titre de responsable qualifié suppléant, le demandeur pouvant se désigner lui-même s'il est un individu, qui est autorisé à remplacer le responsable qualifié lorsque celui-ci est absent.

Qualifications

(3) Seul l'individu qui satisfait aux exigences ci-après peut être désigné à titre de responsable qualifié ou de responsable qualifié suppléant :

a) il travaille à l'installation précisée dans la licence de distributeur autorisé;

b) il est :

(i) soit une personne autorisée ou, le cas échéant, inscrite et autorisée, par une autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles ou par une association professionnelle au Canada, à exercer sa profession dans un domaine lié à ses fonctions, notamment celle de pharmacien, de praticien, de technicien en pharmacie ou de technicien de laboratoire,

(ii) soit titulaire d'un diplôme, d'un certificat ou d'une attestation décerné par un établissement d'enseignement postsecondaire au Canada dans un domaine qui est lié à ses fonctions, notamment la pharmacie, la médecine, la dentisterie, la médecine vétérinaire, la pharmacologie, la chimie, la biologie, la réglementation pharmaceutique, la sécurité ou la gestion des chaînes d'approvisionnement, les techniques en pharmacie ou les techniques de laboratoire,

(iii) soit titulaire d'un diplôme, d'un certificat ou d'une attestation décerné par un établissement d'enseignement étranger dans l'un des domaines visés au sous-alinéa (ii) et titulaire de l'une des attestations suivantes :

issuing equivalency assessments and is recognized by a province;

(c) they have sufficient knowledge of and experience with the use and handling of the narcotics specified in the dealer's licence to properly carry out their duties; and

(d) they have sufficient knowledge of the provisions of the Act and these Regulations that are applicable to the activities specified in the dealer's licence to properly carry out their duties.

(A) une *attestation d'équivalence*, au sens du paragraphe 73(1) du *Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés*,

(B) une attestation d'équivalence délivrée par une institution ou une organisation chargée de faire de telles attestations et reconnue par une province;

c) il possède des connaissances et une expérience relatives à l'utilisation et à la manutention des stupéfiants précisés dans la licence de distributeur autorisé qui sont suffisantes pour lui permettre de bien exercer ses fonctions;

d) il possède une connaissance suffisante des dispositions de la Loi et du présent règlement s'appliquant aux opérations précisées dans la licence de distributeur autorisé pour lui permettre de bien exercer ses fonctions.

Exception

(4) An applicant for a dealer's licence may designate an individual who does not meet any of the requirements of paragraph (3)(b) as a qualified person in charge or an alternate qualified person in charge if

(a) no other individual working at the site meets those requirements;

(b) those requirements are not necessary for the activities specified in the licence; and

(c) the individual has sufficient knowledge — acquired from a combination of education, training or work experience — to properly carry out their duties.

SOR/2004-237, s. 4; SOR/2010-221, ss. 4, 18(F); SOR/2014-260, s. 18; SOR/2019-169, s. 3.

Exception

(4) La personne qui demande une licence de distributeur autorisé peut désigner à titre de responsable qualifié ou de responsable qualifié suppléant un individu qui ne satisfait à aucune des exigences prévues à l'alinéa (3)b) si les conditions ci-après sont réunies :

a) aucun autre individu travaillant à l'installation ne satisfait à l'une de ces exigences;

b) ces exigences ne sont pas nécessaires pour effectuer les opérations précisées dans la licence;

c) l'individu possède des connaissances suffisantes acquises par la combinaison de ses études, de sa formation ou de son expérience de travail pour lui permettre de bien exercer ses fonctions.

DORS/2004-237, art. 4; DORS/2010-221, art. 4 et 18(F); DORS/2014-260, art. 18; DORS/2019-169, art. 3.

Ineligibility

9.3 An individual is not eligible to be a senior person in charge, a qualified person in charge or an alternate qualified person in charge if, during the 10 years before the day on which the dealer's licence application is submitted,

(a) in respect of a designated substance offence or a designated criminal offence or a *designated offence* as defined in subsection 2(1) of the *Cannabis Act*, the individual

(i) was convicted as an adult, or

Inadmissibilité

9.3 Ne peut être désigné à titre de responsable principal, de responsable qualifié ou de responsable qualifié suppléant l'individu qui, dans les dix années précédant la date de présentation de la demande de licence de distributeur autorisé :

a) à l'égard d'une infraction désignée, d'une infraction désignée en matière criminelle ou d'une *infraction désignée*, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur le cannabis* :

(i) soit a été condamné en tant qu'adulte,

(ii) was a *young person* who received an *adult sentence*, as those terms are defined in subsection 2(1) of the *Youth Criminal Justice Act*; or

(b) in respect of an offence committed outside Canada that, if committed in Canada, would have constituted a designated substance offence or a designated criminal offence or a *designated offence* as defined in subsection 2(1) of the *Cannabis Act*,

(i) the individual was convicted as an adult, or

(ii) if they committed the offence when they were at least 14 years old but less than 18 years old, the individual received a sentence that was longer than the maximum *youth sentence*, as that term is defined in subsection 2(1) of the *Youth Criminal Justice Act*, that could have been imposed under that Act for such an offence.

SOR/2004-237, s. 4; SOR/2019-169, s. 3.

9.4 [Repealed, SOR/2019-169, s. 3]

9.5 [Repealed, SOR/2019-169, s. 3]

9.6 [Repealed, SOR/2019-169, s. 3]

9.7 [Repealed, SOR/2019-169, s. 3]

9.8 [Repealed, SOR/2019-169, s. 3]

9.9 [Repealed, SOR/2019-169, s. 3]

9.91 [Repealed, SOR/2019-169, s. 3]

9.92 [Repealed, SOR/2019-169, s. 3]

Issuance of Licence

Application

10 (1) A person who intends to conduct an activity referred to in section 8 must obtain a dealer's licence for each site at which they intend to conduct activities by submitting an application to the Minister that contains the following information:

(a) if the licence is requested by

(i) an individual, the individual's name,

(ii) a corporation, its corporate name and any other name registered with a province under which it intends to conduct the activities specified in its

(ii) soit s'est vu imposer en tant qu'*adolescent*, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents*, une *peine applicable aux adultes*, au sens de ce paragraphe;

b) à l'égard d'une infraction commise dans un pays étranger qui, si elle avait été commise au Canada, aurait constitué une infraction désignée, une infraction désignée en matière criminelle ou une *infraction désignée*, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur le cannabis* :

(i) soit a été condamné en tant qu'adulte,

(ii) soit s'est vu imposer, pour une infraction commise alors qu'il avait au moins quatorze ans et moins de dix-huit ans, une peine plus longue que la peine maximale prévue par la *peine spécifique*, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* pour une telle infraction.

DORS/2004-237, art. 4; DORS/2019-169, art. 3.

9.4 [Abrogé, DORS/2019-169, art. 3]

9.5 [Abrogé, DORS/2019-169, art. 3]

9.6 [Abrogé, DORS/2019-169, art. 3]

9.7 [Abrogé, DORS/2019-169, art. 3]

9.8 [Abrogé, DORS/2019-169, art. 3]

9.9 [Abrogé, DORS/2019-169, art. 3]

9.91 [Abrogé, DORS/2019-169, art. 3]

9.92 [Abrogé, DORS/2019-169, art. 3]

Délivrance d'une licence

Demande

10 (1) La personne qui prévoit d'effectuer l'une des opérations visées à l'article 8 doit obtenir une licence de distributeur autorisé pour chaque installation où elle prévoit d'effectuer celle-ci en présentant au ministre une demande qui contient les renseignements suivants :

a) les précisions ci-après à l'égard du demandeur :

(i) s'agissant d'un individu, son nom,

(ii) s'agissant d'une personne morale, sa dénomination sociale et toute autre dénomination enregistrée dans une province sous laquelle elle entend

dealer's licence or by which it intends to identify itself, and

(iii) the holder of a position described in paragraph 9(c), the applicant's name and the title of the position;

(b) the municipal address, telephone number and, if applicable, the email address of the proposed site and, if different from the municipal address, its mailing address;

(c) the name, date of birth, telephone number and email address of the proposed senior person in charge;

(d) with respect to each of the proposed qualified person in charge and any proposed alternate qualified person in charge,

(i) their name, date of birth, telephone number and email address,

(ii) the title of their position at the site,

(iii) the name and title of the position of their immediate supervisor at the site,

(iv) if applicable, the profession they practise that is relevant to their duties, the name of the province that authorizes them to practise it and their authorization number, and

(v) their education, training and work experience that are relevant to their duties;

(e) the activities that are to be conducted and the narcotics in respect of which each of the activities is to be conducted;

(f) if the licence is requested to manufacture or assemble a product or compound that contains a narcotic, other than a test kit, a list that includes, for each product or compound,

(i) the brand name of the product or the name of the compound,

(ii) the drug identification number that is assigned to the product under section C.01.014.2 of the *Food and Drug Regulations*, if any,

(iii) the name of the narcotic in the product or compound,

(iv) the strength per unit of the narcotic in it, the number of units per package and the number of packages,

s'identifier ou effectuer les opérations précisées dans la licence,

(iii) s'agissant du titulaire d'un poste visé à l'alinéa 9c), son nom et le titre de son poste;

b) l'adresse municipale, le numéro de téléphone et, le cas échéant, l'adresse électronique de l'installation de même que, si elle diffère de l'adresse municipale, son adresse postale;

c) les nom, numéro de téléphone et adresse électronique du responsable principal proposé ainsi que sa date de naissance;

d) à l'égard du responsable qualifié et de tout responsable qualifié suppléant proposés :

(i) leurs nom, numéro de téléphone et adresse électronique ainsi que leur date de naissance,

(ii) le titre de leur poste à l'installation,

(iii) les nom et titre du poste de leur supérieur immédiat à l'installation,

(iv) le cas échéant, la profession exercée qui est liée à leurs fonctions, le nom de la province les autorisant à l'exercer et le numéro de cette autorisation,

(v) leurs études, formation et expérience de travail liées à l'exercice de leurs fonctions;

e) les opérations proposées et les stupéfiants visés par chacune de celles-ci;

f) si la demande vise la fabrication ou l'assemblage d'un produit ou d'un composé contenant un stupéfiant, sauf si elle vise la fabrication ou l'assemblage d'un nécessaire d'essai, une liste qui contient les précisions ci-après pour chaque produit ou composé :

(i) la marque nominative du produit ou le nom du composé,

(ii) l'identification numérique qui a été attribuée au produit aux termes de l'article C.01.014.2 du *Règlement sur les aliments et drogues*, s'il y a lieu,

(iii) le nom du stupéfiant qu'il contient,

(iv) la concentration du stupéfiant qu'il contient dans chacune de ses unités, le nombre d'unités contenues dans son emballage et le nombre d'emballages,

(v) if it is to be manufactured or assembled by or for another licensed dealer under a custom order, the name, municipal address and licence number of the other licensed dealer, and

(vi) if the applicant's name appears on the label of the product or compound, a copy of the *inner label*, as defined in section A.01.010 of the *Food and Drug Regulations*;

(g) if the licence is requested in order to produce a narcotic other than a product or compound that contains a narcotic,

(i) the name of the narcotic,

(ii) the quantity that the applicant expects to produce under their licence and the period during which that quantity would be produced, and

(iii) if it is to be produced for another licensed dealer under a custom order, the name, municipal address and licence number of the other licensed dealer;

(h) if the licence is requested for an activity that is not described in paragraph (f) or (g), the name of the narcotic for which the activity is to be conducted and the purpose of the activity;

(i) a detailed description of the security measures in place at the site, determined in accordance with the Security Directive; and

(j) a detailed description of the method for recording information that the applicant proposes to use for the purpose of section 28.

Documents

(2) An application for a dealer's licence must be accompanied by the following documents:

(a) if the applicant is a corporation, a copy of

(i) the certificate of incorporation or other constituting instrument, and

(ii) any document filed with the province in which its site is located that states its corporate name and any other name registered with the province under which the applicant intends to conduct the activities specified in its dealer's licence or by which it intends to identify itself;

(v) s'il est fabriqué ou assemblé sur mesure aux termes d'une commande spéciale pour un autre distributeur autorisé ou s'il l'est par un distributeur autorisé différent, les nom, adresse municipale et numéro de licence de celui-ci,

(vi) si le nom du demandeur figure sur l'étiquette du produit ou du composé, une copie de l'*étiquette intérieure* au sens de l'article A.01.010 du *Règlement sur les aliments et drogues*;

g) si la demande vise la production d'un stupéfiant, exception faite des produits ou composés contenant un stupéfiant, les précisions ci-après concernant ce stupéfiant :

(i) son nom,

(ii) la quantité que le demandeur prévoit de produire en vertu de la licence et la période prévue pour la production,

(iii) s'il est produit sur mesure aux termes d'une commande spéciale pour un autre distributeur autorisé, les nom, adresse municipale et numéro de licence de celui-ci;

h) si la demande vise une opération qui n'est pas visée par les alinéas f) et g), le nom du stupéfiant qui fera l'objet de l'opération et le but de cette dernière;

i) la description détaillée des mesures de sécurité mises en place à l'installation et établies conformément à la Directive en matière de sécurité;

j) la description détaillée de la méthode de consignation des renseignements que le demandeur prévoit d'utiliser en application de l'article 28.

Documents

(2) La demande est accompagnée des documents suivants :

a) dans le cas où le demandeur est une personne morale :

(i) une copie de son certificat de constitution ou de tout autre acte constitutif,

(ii) une copie de tout document déposé auprès de la province où se trouve son installation et qui indique sa dénomination sociale et tout autre nom enregistré dans la province sous lequel elle entend s'identifier ou effectuer les opérations précisées dans la licence;

(b) individual declarations signed and dated by each of the proposed senior person in charge, and qualified person in charge and any proposed alternate qualified person in charge, attesting that the person is not ineligible for a reason specified in section 9.3;

(c) a document issued by a Canadian police force in relation to each person referred to in paragraph (b), indicating whether, during 10 years before the day on which the application is submitted, the person was convicted as specified in subparagraph 9.3(a)(i) or received a sentence as specified in subparagraph 9.3(a)(ii);

(d) if any of the persons referred to in paragraph (b) has ordinarily resided in a country other than Canada during the 10 years before the day on which the application is submitted, a document issued by a police force of that country indicating whether in that period that person was convicted as specified in subparagraph 9.3(b)(i) or received a sentence as specified in subparagraph 9.3(b)(ii);

(e) declaration, signed and dated by the proposed senior person in charge, attesting that the proposed qualified person in charge and any proposed alternate qualified person in charge have the knowledge and experience required under paragraphs 9.2(3)(c) and (d); and

(f) if the proposed qualified person in charge or any proposed alternate qualified person in charge does not meet the requirement of subparagraph 9.2(3)(b)(i), either

(i) a copy of the person's diploma, certificate or credential referred to in subparagraph 9.2(3)(b)(ii) or (iii), or

(ii) a detailed description of the education, training and work experience that is required under paragraph 9.2(4)(c), together with supporting evidence, such as a copy of a course transcript or an attestation by the person who provided the training.

b) les déclarations individuelles signées et datées par le responsable principal, le responsable qualifié et tout responsable qualifié suppléant proposés attestant que le signataire n'est pas visé par l'article 9.3;

c) à l'égard de chaque personne visée à l'alinéa b), un document délivré par un corps policier canadien précisant si, au cours des dix années précédant la présentation de la demande, elle a fait l'objet d'une condamnation visée au sous-alinéa 9.3a)(i) ou s'est vu imposer une peine visée au sous-alinéa 9.3a)(ii);

d) à l'égard de chaque personne visée à l'alinéa b) qui a résidé de façon habituelle dans un pays étranger au cours des dix années précédant la présentation de la demande, un document délivré par un corps policier de ce pays précisant si elle a fait l'objet d'une condamnation visée au sous-alinéa 9.3b)(i) ou s'est vu imposer une peine visée au sous-alinéa 9.3b)(ii) dans ce pays au cours de cette période;

e) une déclaration, signée et datée par le responsable principal, attestant que le responsable qualifié et tout responsable qualifié suppléant proposés ont les connaissances et l'expérience exigées aux alinéas 9.2(3)c) et d);

f) dans le cas où le responsable qualifié ou tout responsable qualifié suppléant proposé ne satisfait pas à l'exigence visée au sous-alinéa 9.2(3)b)(i) :

(i) une copie du diplôme, du certificat ou de l'attestation visé aux sous-alinéas 9.2(3)b)(ii) ou (iii),

(ii) une description détaillée des études, de la formation et de l'expérience de travail visées à l'alinéa 9.2(4)c), accompagnée de pièces justificatives telle une copie des relevés de notes ou de l'attestation faite par la personne qui a donné la formation.

Signature and attestation

(3) The application must

(a) be signed and dated by the proposed senior person in charge; and

(b) include an attestation by that person that

Signature et attestation

(3) La demande satisfait aux exigences suivantes :

a) elle est signée et datée par le responsable principal proposé;

b) elle comprend une attestation de celui-ci portant sur les faits suivants :

(i) all of the information and documents submitted in support of the application are correct and complete to the best of their knowledge, and

(ii) they have the authority to bind the applicant.

(i) à sa connaissance, tous les renseignements et documents fournis à l'appui de la demande sont exacts et complets,

(ii) il est habilité à lier le demandeur.

Additional information and documents

(4) The applicant must, not later than the date specified in the Minister's written request to that effect, provide the Minister with any information or document that the Minister determines is necessary to complete the review of the application.

SOR/2019-169, s. 3.

Renseignements et documents complémentaires

(4) Le demandeur fournit au ministre, au plus tard à la date précisée dans la demande écrite de celui-ci à cet effet, tout renseignement ou document que le ministre juge nécessaire pour compléter l'examen de la demande de licence.

DORS/2019-169, art. 3.

Issuance

10.1 Subject to section 10.3, on completion of the review of the licence application, the Minister must issue a dealer's licence, with or without terms and conditions, that contains

(a) the licence number;

(b) the name of the licensed dealer, their corporate name or the title of the position they hold;

(c) the activities that are authorized and the names of the narcotics in respect of which each activity may be conducted;

(d) the municipal address of the site at which the dealer may conduct the authorized activities;

(e) the security level at the site, determined in accordance with the Security Directive;

(f) the effective date of the licence;

(g) the expiry date of the licence, which must be not later than three years after its effective date;

(h) any terms and conditions that the Minister has reasonable grounds to believe are necessary to

(i) ensure that an international obligation is respected,

(ii) ensure conformity with the requirements associated with the security level that is referred to in paragraph (e), or

(iii) reduce a risk to public health or safety, including the risk of a narcotic being diverted to an illicit market or use; and

Délivrance

10.1 Le ministre, au terme de l'examen de la demande de licence et sous réserve de l'article 10.3, délivre une licence de distributeur autorisé, avec ou sans conditions, qui contient les renseignements suivants :

a) le numéro de la licence;

b) le nom du distributeur, sa dénomination sociale ou le titre de son poste;

c) les opérations autorisées et le nom des stupéfiants visés par chacune de celles-ci;

d) l'adresse municipale de l'installation où le distributeur peut effectuer les opérations autorisées;

e) le niveau de sécurité applicable à l'installation, établi conformément à la Directive en matière de sécurité;

f) la date de prise d'effet de la licence;

g) la date d'expiration de la licence, qui ne peut être postérieure au troisième anniversaire de sa date de prise d'effet;

h) toute condition que le ministre estime nécessaire, sur le fondement de motifs raisonnables, pour atteindre l'une des fins suivantes :

(i) le respect d'une obligation internationale,

(ii) la conformité aux exigences associées au niveau de sécurité visé à l'alinéa e),

(iii) la réduction d'un risque d'atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment le risque de détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicites;

(i) if the licensed dealer produces a narcotic, the quantity that they may produce and the authorized production period.

SOR/2019-169, s. 3.

i) si le distributeur autorisé produit un stupéfiant, la quantité qu'il peut produire et la période de production autorisée.

DORS/2019-169, art. 3.

Validity

10.2 A dealer's licence is valid until the expiry date set out in the licence or, if it is earlier, the date of the suspension or revocation of the licence under section 16 or 17.

SOR/2019-169, s. 3.

Validité

10.2 La licence de distributeur autorisé est valide jusqu'à la date d'expiration qui y est indiquée ou, si elle est antérieure, jusqu'à la date de sa suspension ou de sa révocation au titre des articles 16 ou 17.

DORS/2019-169, art. 3.

Refusal

10.3 (1) The Minister must refuse to issue a dealer's licence if

(a) the applicant may not apply for a licence under section 9;

(b) during the 10 years before the day on which the licence application is submitted, the applicant has contravened

(i) a provision of the Act, the *Cannabis Act* or their regulations, or

(ii) a term or condition of a licence or permit issued to the applicant under any regulations made under the Act or issued to the applicant under the *Cannabis Act* or its regulations;

(c) during the 10 years before the day on which the licence application is submitted, the proposed senior person in charge or qualified person in charge or any proposed alternate qualified person in charge was convicted as specified in subparagraph 9.3(a)(i) or (b)(i) or received a sentence as specified in subparagraph 9.3(a)(ii) or (b)(ii);

(d) an activity for which the licence is requested would contravene an international obligation;

(e) an activity for which the licence is requested is the cultivation, propagation or harvesting of opium poppy other than for scientific purposes;

(f) the applicant does not have in place at the site the security measures set out in the Security Directive in respect of an activity for which the licence is requested;

(g) the method referred to in paragraph 10(1)(j) does not permit the recording of information as required by section 28;

Refus

10.3 (1) Le ministre refuse de délivrer une licence de distributeur autorisé dans les cas suivants :

a) le demandeur ne peut pas demander une licence en vertu de l'article 9;

b) le demandeur a contrevenu, dans les dix années précédant la présentation de la demande de licence :

(i) soit à une disposition de la Loi, de la *Loi sur le cannabis* ou de leurs règlements,

(ii) soit à une condition d'une licence ou d'un permis qui lui a été délivré en vertu d'un règlement pris en vertu de la Loi ou qui lui a été délivré en vertu de la *Loi sur le cannabis* ou de ses règlements;

c) dans les dix années précédant la présentation de la demande de licence, le responsable principal, le responsable qualifié ou tout responsable qualifié suppléant proposé a fait l'objet d'une condamnation visée aux sous-alinéas 9.3a)(i) ou b)(i) ou s'est vu imposer une peine visée aux sous-alinéas 9.3a)(ii) ou b)(ii);

d) l'une des opérations pour lesquelles la licence est demandée entraînerait la violation d'une obligation internationale;

e) l'une des opérations pour lesquelles la licence est demandée est la culture, la multiplication ou la récolte de pavot à opium à des fins autres que scientifiques;

f) le demandeur n'a pas mis en place à l'installation les mesures de sécurité prévues dans la Directive en matière de sécurité à l'égard d'une opération pour laquelle il demande la licence;

g) la méthode visée à l'alinéa 10(1)j) ne permet pas la consignation des renseignements conformément à l'article 28;

h) soit le demandeur ne s'est pas conformé aux exigences prévues au paragraphe 10(4), soit il s'y est

(h) the applicant has not complied with the requirements of subsection 10(4) or the information or documents that they have provided are not sufficient to complete the review of the licence application;

(i) the Minister has reasonable grounds to believe that the applicant has submitted false or misleading information or false or falsified documents in or in support of the licence application;

(j) information received from a competent authority or the United Nations gives the Minister reasonable grounds to believe that the applicant has been involved in the diversion of a narcotic to an illicit market or use or has been involved in an activity that contravened an international obligation; or

(k) the Minister has reasonable grounds to believe that the issuance of the licence would likely create a risk to public health or safety, including the risk of a narcotic being diverted to an illicit market or use.

Exceptions

(2) The Minister must not refuse to issue a licence under paragraph (1)(b) or (i) if the applicant meets the following conditions, unless the Minister has reasonable grounds to believe that it is necessary to do so to protect public health or safety, including to prevent a narcotic from being diverted to an illicit market or use:

(a) the applicant does not have a history of non-compliance with the Act, the *Cannabis Act* or their regulations; and

(b) the applicant has carried out, or signed an undertaking to carry out, the necessary corrective measures to ensure compliance with the Act, the *Cannabis Act* and their regulations.

Notice

(3) Before refusing to issue a licence, the Minister must send the applicant a notice that sets out the Minister's reasons and gives the applicant an opportunity to be heard.

SOR/2019-169, s. 3.

Renewal of Licence

Application

11 (1) To apply to renew a dealer's licence, a licensed dealer must submit to the Minister an application that contains the information and documents referred to in subsections 10(1) and (2).

conformé, mais les renseignements ou documents fournis sont insuffisants pour terminer l'examen de la demande de licence;

i) le ministre a des motifs raisonnables de croire que le demandeur a fourni, dans sa demande de licence ou à l'appui de celle-ci, des renseignements faux ou trompeurs ou des documents faux ou falsifiés;

j) le ministre a des motifs raisonnables de croire, sur le fondement de renseignements reçus d'une autorité compétente ou de l'Organisation des Nations Unies, que le demandeur a participé au détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicites ou qu'il a participé à des opérations qui ont entraîné la violation d'une obligation internationale;

k) le ministre a des motifs raisonnables de croire que la délivrance de la licence risquerait vraisemblablement de porter atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment en raison du risque de détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicites.

Exceptions

(2) Le ministre ne peut, dans les cas visés aux alinéas (1)b) ou i), refuser de délivrer la licence si le demandeur remplit les conditions ci-après, sauf s'il a des motifs raisonnables de croire que le refus est nécessaire pour protéger la sécurité ou la santé publiques, notamment pour prévenir le détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicites :

a) le demandeur n'a pas d'antécédents de contravention à la Loi, à la *Loi sur le cannabis* ou à leurs règlements;

b) il a soit pris les mesures correctives nécessaires pour veiller à respecter la Loi, la *Loi sur le cannabis* et leurs règlements, soit signé un engagement à cet effet.

Préavis

(3) Le ministre, avant de refuser de délivrer la licence, envoie au demandeur un préavis motivé l'informant qu'il peut présenter ses observations à cet égard.

DORS/2019-169, art. 3.

Renouvellement de la licence

Demande

11 (1) Le distributeur autorisé présente au ministre, pour obtenir le renouvellement de sa licence de distributeur autorisé, une demande qui contient les renseignements et documents visés aux paragraphes 10(1) et (2).

Signature and attestation

(2) The application must

(a) be signed and dated by the senior person in charge of the site specified in the application; and

(b) include an attestation by that person that

(i) all of the information and documents submitted in support of the application are correct and complete to the best of their knowledge, and

(ii) they have the authority to bind the licensed dealer.

Additional information and documents

(3) The licensed dealer must, not later than the date specified in the Minister's written request to that effect, provide the Minister with any information or document that the Minister determines is necessary to complete the review of the application.

SOR/2019-169, s. 3.

Renewal

11.1 (1) Subject to section 11.3, on completion of the review of the renewal application, the Minister must issue a renewed dealer's licence that contains the information specified in section 10.1.

Terms and conditions

(2) When renewing a dealer's licence, the Minister may, if he or she has reasonable grounds to believe that it is necessary to do so, add a term or condition to it or modify or delete one in order to

(a) ensure that an international obligation is respected;

(b) ensure conformity with the requirements associated with the security level specified in the licence or the new level required as a result of the licence renewal; or

(c) reduce a risk to public health or safety, including the risk of a narcotic being diverted to an illicit market or use.

SOR/2019-169, s. 3.

Validity

11.2 A renewed dealer's licence is valid until the expiry date set out in the licence or, if it is earlier, the date of the suspension or revocation of the licence under section 16 or 17.

SOR/2019-169, s. 3.

Signature et attestation

(2) La demande satisfait aux exigences suivantes :

a) elle est signée et datée par le responsable principal de l'installation visée par la licence renouvelée précisée dans la demande;

b) elle comprend une attestation de celui-ci portant sur les faits suivants :

(i) à sa connaissance, tous les renseignements et documents fournis à l'appui de la demande sont exacts et complets,

(ii) il est habilité à lier le distributeur autorisé.

Renseignements et documents complémentaires

(3) Le distributeur autorisé fournit au ministre, au plus tard à la date précisée dans la demande écrite de celui-ci à cet effet, tout renseignement ou document que le ministre juge nécessaire pour compléter l'examen de la demande de renouvellement.

DORS/2019-169, art. 3.

Renouvellement

11.1 (1) Le ministre, au terme de l'examen de la demande de renouvellement et sous réserve de l'article 11.3, renouvelle la licence de distributeur autorisé, qui contient les renseignements visés à l'article 10.1.

Conditions

(2) Le ministre peut, lorsqu'il renouvelle la licence du distributeur autorisé, ajouter toute condition à la licence, en modifier les conditions ou supprimer l'une de celles-ci s'il a des motifs raisonnables de le croire nécessaire pour atteindre l'une des fins suivantes :

a) le respect d'une obligation internationale;

b) la conformité aux exigences associées au niveau de sécurité précisé dans la licence ou à tout nouveau niveau qui s'impose à la suite du renouvellement;

c) la réduction d'un risque d'atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment le risque de détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicites.

DORS/2019-169, art. 3.

Validité

11.2 La licence de distributeur autorisé renouvelée est valide jusqu'à la date d'expiration qui y est indiquée ou, si elle est antérieure, jusqu'à la date de sa suspension ou de sa révocation au titre des articles 16 ou 17.

DORS/2019-169, art. 3.

Refusal

11.3 (1) The Minister must refuse to renew a dealer's licence if

(a) the licensed dealer may no longer apply for a licence under section 9;

(b) during the 10 years before the day on which the renewal application is submitted, the licensed dealer has contravened

(i) a provision of the Act, the *Cannabis Act* or their Regulations, or

(ii) a term or condition of a licence or permit issued to the dealer under a regulation made under the Act or issued to the dealer under the *Cannabis Act* or its regulations;

(c) during the 10 years before the day on which the renewal application is submitted, the proposed senior person in charge or qualified person in charge or any proposed alternate qualified person in charge was convicted as specified in subparagraph 9.3(a)(i) or (b)(i) or received a sentence as specified in subparagraph 9.3(a)(ii) or (b)(ii);

(d) an activity for which the renewal is requested would contravene an international obligation;

(e) an activity for which the licence is requested is the cultivation, propagation or harvesting of opium poppy other than for scientific purposes;

(f) the licensed dealer does not have in place at the site the security measures set out in the Security Directive in respect of an activity for which the renewal is requested;

(g) the method referred to in paragraph 10(1)(j) does not permit the recording of information as required by section 28;

(h) the licensed dealer has not complied with the requirements of subsection 11(3) or the information or documents that they have provided are not sufficient to complete the review of the renewal application;

(i) the Minister has reasonable grounds to believe that the licensed dealer has submitted false or misleading information or false or falsified documents in or in support of the renewal application;

(j) information received from a competent authority or the United Nations gives the Minister reasonable grounds to believe that the licensed dealer has been

Refus

11.3 (1) Le ministre refuse de renouveler la licence de distributeur autorisé dans les cas suivants :

a) le distributeur autorisé ne peut plus demander une licence en vertu de l'article 9;

b) le distributeur autorisé a contrevenu, dans les dix années précédant la présentation de la demande de renouvellement :

(i) soit à une disposition de la Loi, de la *Loi sur le cannabis* ou de leurs règlements,

(ii) soit à une condition d'une licence ou d'un permis qui lui a été délivré en vertu d'un règlement pris en vertu de la Loi ou qui lui a été délivré en vertu de la *Loi sur le cannabis* ou de ses règlements;

c) dans les dix années précédant la présentation de la demande de renouvellement, le responsable principal, le responsable qualifié ou tout responsable qualifié suppléant proposé a fait l'objet d'une condamnation visée aux sous-alinéas 9.3a)(i) ou b)(i) ou s'est vu imposer une peine visée aux sous-alinéas 9.3a)(ii) ou b)(ii);

d) l'une des opérations pour lesquelles le renouvellement est demandé entraînerait la violation d'une obligation internationale;

e) l'une des opérations pour lesquelles le renouvellement est demandé est la culture, la multiplication ou la récolte de pavot à opium à des fins autres que scientifiques;

f) le distributeur autorisé n'a pas mis en place à l'installation les mesures de sécurité prévues dans la Directive en matière de sécurité à l'égard d'une opération pour laquelle il demande le renouvellement;

g) la méthode visée à l'alinéa 10(1)j) ne permet pas la consignation des renseignements conformément à l'article 28;

h) soit le distributeur autorisé ne s'est pas conformé aux exigences prévues au paragraphe 11(3), soit il s'y est conformé, mais les renseignements ou documents fournis sont insuffisants pour terminer l'examen de la demande de renouvellement;

i) le ministre a des motifs raisonnables de croire que le distributeur autorisé a fourni, dans sa demande de renouvellement ou à l'appui de celle-ci, des renseignements faux ou trompeurs ou des documents faux ou falsifiés;

involved in the diversion of a narcotic to an illicit market or use or has been involved in an activity that contravened an international obligation; or

(k) the Minister has reasonable grounds to believe that the renewal of the licence would likely create a risk to public health or safety, including the risk of a narcotic being diverted to an illicit market or use.

j) le ministre a des motifs raisonnables de croire, sur le fondement de renseignements reçus d'une autorité compétente ou de l'Organisation des Nations Unies, que le distributeur autorisé a participé au détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicites ou qu'il a participé à des opérations qui ont entraîné la violation d'une obligation internationale;

k) le ministre a des motifs raisonnables de croire que le renouvellement de la licence risquerait vraisemblablement de porter atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment en raison du risque de détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicites.

Exceptions

(2) The Minister must not refuse to renew a licence under paragraph (1)(b) or (i) if the licensed dealer meets the following conditions, unless the Minister has reasonable grounds to believe that it is necessary to do so to protect public health or safety, including to prevent a narcotic from being diverted to an illicit market or use:

(a) the licensed dealer does not have a history of noncompliance with the Act or the *Cannabis Act* or their regulations; and

(b) the licensed dealer has carried out, or signed an undertaking to carry out, the necessary corrective measures to ensure compliance with the Act, the *Cannabis Act* and their regulations.

Exceptions

(2) Le ministre ne peut, dans les cas visés aux alinéas (1)b) ou i), refuser de renouveler la licence si le distributeur autorisé remplit les conditions ci-après, sauf s'il a des motifs raisonnables de croire que le refus est nécessaire pour protéger la sécurité ou la santé publiques, notamment pour prévenir le détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicites :

a) le distributeur autorisé n'a pas d'antécédents de contravention à la Loi, à la *Loi sur le cannabis* ou à leurs règlements;

b) il a soit pris les mesures correctives nécessaires pour veiller à respecter la Loi, la *Loi sur le cannabis* et leurs règlements, soit signé un engagement à cet effet.

Notice

(3) Before refusing to renew a licence, the Minister must send the licensed dealer a notice that sets out the Minister's reasons and gives the dealer an opportunity to be heard.

Préavis

(3) Le ministre, avant de refuser de renouveler la licence, envoie au distributeur autorisé un préavis motivé l'informant qu'il peut présenter ses observations à cet égard.

SOR/2019-169, s. 3.

DORS/2019-169, art. 3.

Amendment of Licence

Application

12 (1) Before making a change affecting any information referred to in section 10.1 that is contained in their dealer's licence, a licensed dealer must submit to the Minister an application to amend the licence that contains a description of the proposed amendment, as well as the information and documents referred to in section 10 that are relevant to the proposed amendment.

Signature and attestation

(2) The application must

Modification de la licence

Demande

12 (1) Le distributeur autorisé présente au ministre, avant d'apporter un changement ayant une incidence sur tout renseignement visé à l'article 10.1 figurant sur sa licence de distributeur autorisé, une demande de modification de sa licence qui contient la description du changement prévu ainsi que les renseignements et documents pertinents visés à l'article 10.

Signature et attestation

(2) La demande satisfait aux exigences suivantes :

(a) be signed and dated by the senior person in charge of the site specified in the application; and

(b) include an attestation by that person that

(i) all of the information and documents submitted in support of the application are correct and complete to the best of their knowledge, and

(ii) they have the authority to bind the licensed dealer.

(a) elle est signée et datée par le responsable principal de l'installation précisée dans la demande;

b) elle comprend une attestation de celui-ci portant sur les faits suivants :

(i) à sa connaissance, tous les renseignements et documents fournis à l'appui de la demande sont exacts et complets,

(ii) il est habilité à lier le distributeur autorisé.

Additional information and documents

(3) The licensed dealer must, not later than the date specified in the Minister's written request to that effect, provide the Minister with any information or document that the Minister determines is necessary to complete the review of the application.

SOR/2013-119, s. 208; SOR/2016-230, s. 278; SOR/2018-147, s. 8; SOR/2019-169, s. 3.

Renseignements et documents complémentaires

(3) Le distributeur autorisé fournit au ministre, au plus tard à la date précisée dans la demande écrite de celui-ci à cet effet, tout renseignement ou document que le ministre juge nécessaire pour compléter l'examen de la demande de modification.

DORS/2013-119, art. 208; DORS/2016-230, art. 278; DORS/2018-147, art. 8; DORS/2019-169, art. 3.

Amendment

12.1 (1) Subject to section 12.3, on completion of the review of the amendment application, the Minister must amend the dealer's licence.

Modification

12.1 (1) Le ministre, au terme de l'examen de la demande de modification et sous réserve de l'article 12.3, modifie la licence de distributeur autorisé.

Terms and conditions

(2) When amending a dealer's licence, the Minister may, if he or she has reasonable grounds to believe that it is necessary to do so, add a term or condition to it or modify or delete one in order to

(a) ensure that an international obligation is respected;

(b) ensure conformity with the requirements associated with the security level specified in the licence or the new level required as a result of the amendment; or

(c) reduce a risk to public health or safety, including the risk of a narcotic being diverted to an illicit market or use.

SOR/2019-169, s. 3.

Conditions

(2) Le ministre peut, lorsqu'il modifie la licence du distributeur autorisé, ajouter toute condition à la licence, en modifier les conditions ou supprimer l'une de celles-ci s'il a des motifs raisonnables de le croire nécessaire pour atteindre l'une des fins suivantes :

a) le respect d'une obligation internationale;

b) la conformité aux exigences associées au niveau de sécurité précisé dans la licence ou à tout nouveau niveau qui s'impose à la suite de la modification;

c) la réduction d'un risque d'atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment le risque de détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicites.

DORS/2019-169, art. 3.

Validity

12.2 An amended dealer's licence is valid until the expiry date set out in the licence or, if it is earlier, the date of the suspension or revocation of the licence under section 16 or 17.

SOR/2019-169, s. 3.

Validité

12.2 La licence de distributeur autorisé modifiée est valide jusqu'à la date d'expiration qui y est indiquée ou, si elle est antérieure, jusqu'à la date de sa suspension ou de sa révocation au titre des articles 16 ou 17.

DORS/2019-169, art. 3.

Refusal

12.3 (1) The Minister must refuse to amend a dealer's licence if

Refus

12.3 (1) Le ministre refuse de modifier la licence de distributeur autorisé dans les cas suivants :

(a) an activity for which the amendment is requested would contravene an international obligation;

(b) an activity for which the licence is requested is the cultivation, propagation or harvesting of opium poppy other than for scientific purposes;

(c) the licensed dealer does not have in place at the site the security measures set out in the Security Directive in respect of an activity for which the amendment is requested;

(d) the method referred to in paragraph 10(1)(j) does not permit the recording of information as required by section 28;

(e) the licensed dealer has not complied with the requirements of subsection 12(3) or the information or documents that they have provided are not sufficient to complete the review of the amendment application;

(f) the Minister has reasonable grounds to believe that the licensed dealer has submitted false or misleading information or false or falsified documents in or in support of the amendment application; or

(g) the Minister has reasonable grounds to believe that the amendment of the licence would likely create a risk to public health or safety, including the risk of a narcotic being diverted to an illicit market or use.

a) l'une des opérations pour lesquelles la modification est demandée entraînerait la violation d'une obligation internationale;

b) l'une des opérations pour lesquelles la modification est demandée est la culture, la multiplication ou la récolte de pavot à opium à des fins autres que scientifiques;

c) le distributeur autorisé n'a pas mis en place à l'installation les mesures de sécurité prévues dans la Directive en matière de sécurité à l'égard d'une opération pour laquelle il demande la modification;

d) la méthode visée à l'alinéa 10(1)j) ne permet pas la consignation des renseignements conformément à l'article 28;

e) soit le distributeur autorisé ne s'est pas conformé aux exigences prévues au paragraphe 12(3), soit il s'y est conformé, mais les renseignements ou documents fournis sont insuffisants pour terminer l'examen de la demande de modification;

f) le ministre a des motifs raisonnables de croire que le distributeur autorisé a fourni, dans sa demande de modification ou à l'appui de celle-ci, des renseignements faux ou trompeurs ou des documents faux ou falsifiés;

g) le ministre a des motifs raisonnables de croire que la modification de la licence risquerait vraisemblablement de porter atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment en raison du risque de détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicites.

Exceptions

(2) The Minister must not refuse to amend a licence under paragraph (1)(f) if the licensed dealer meets the following conditions, unless the Minister has reasonable grounds to believe that it is necessary to do so to protect public health or safety, including to prevent a narcotic from being diverted to an illicit market or use:

(a) the licensed dealer does not have a history of non-compliance with the Act, the *Cannabis Act* or their regulations; and

(b) the licensed dealer has carried out, or signed an undertaking to carry out, the necessary corrective measures to ensure compliance with the Act, the *Cannabis Act* and their Regulations.

Exceptions

(2) Le ministre ne peut, dans le cas visé à l'alinéa (1)f), refuser de modifier la licence si le distributeur autorisé remplit les conditions ci-après, sauf s'il a des motifs raisonnables de croire que le refus est nécessaire pour protéger la sécurité ou la santé publiques, notamment pour prévenir le détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicites :

a) le distributeur autorisé n'a pas d'antécédents de contravention à la Loi, à la *Loi sur le cannabis* ou à leurs règlements;

b) il a soit pris les mesures correctives nécessaires pour veiller à respecter la Loi, la *Loi sur le cannabis* et leurs règlements, soit signé un engagement à cet effet.

Notice

(3) Before refusing to amend a licence, the Minister must send the licensed dealer a notice that sets out the Minister's reasons and gives the dealer an opportunity to be heard.

SOR/2019-169, s. 3.

Changes Requiring Prior Approval by Minister

Application

13 (1) A licensed dealer must obtain the Minister's approval before making any of the following changes by submitting a written application to the Minister:

(a) a change affecting the security measures in place at the site specified in the dealer's licence;

(b) the replacement of the senior person in charge;

(c) the replacement of the qualified person in charge; or

(d) the replacement or addition of an alternate qualified person in charge.

Information and documents

(2) The licensed dealer must provide the Minister with the following with respect to a change referred to in subsection (1):

(a) in the case of a change affecting the security measures in place at the site specified in the dealer's licence, details of the change;

(b) in the case of the senior person in charge,

(i) the information specified in paragraph 10(1)(c), and

(ii) the declaration specified in paragraph 10(2)(b) and the documents specified in paragraphs 10(2)(c) and (d); and

(c) in the case of the qualified person in charge or an alternate qualified person in charge,

(i) the information specified in paragraph 10(1)(d), and

(ii) the declarations specified in paragraphs 10(2)(b) and (e) and the documents specified in paragraphs 10(2)(c), (d) and (f).

Préavis

(3) Le ministre, avant de refuser de modifier la licence, envoie au distributeur autorisé un préavis motivé l'informant qu'il peut présenter ses observations à cet égard.

DORS/2019-169, art. 3.

Changements exigeant une approbation préalable du ministre

Demande

13 (1) Le distributeur autorisé doit obtenir l'approbation du ministre, en lui présentant une demande écrite, avant de procéder à l'un des changements suivants :

a) toute modification ayant une incidence sur les mesures de sécurité mises en place à l'installation précisée dans sa licence;

b) le remplacement du responsable principal;

c) le remplacement du responsable qualifié;

d) le remplacement ou l'adjonction de tout responsable qualifié suppléant.

Renseignements et documents

(2) Le distributeur autorisé fournit au ministre, pour tout changement visé au paragraphe (1), ce qui suit :

a) les précisions concernant la modification ayant une incidence sur les mesures de sécurité mises en place à l'installation précisée dans sa licence;

b) s'agissant du responsable principal :

(i) les renseignements visés à l'alinéa 10(1)c),

(ii) la déclaration visée à l'alinéa 10(2)b) et les documents visés aux alinéas 10(2)c) et d);

c) s'agissant du responsable qualifié ou d'un responsable qualifié suppléant :

(i) les renseignements visés à l'alinéa 10(1)d),

(ii) les déclarations visées aux alinéas 10(2)b) et e) ainsi que les documents visés aux alinéas 10(2)c), d) et f).

Additional information and documents

(3) The licensed dealer must, not later than the date specified in the Minister's written request to that effect, provide the Minister with any information or document that the Minister determines is necessary to complete the review of the application.

SOR/2004-237, s. 6; SOR/2010-221, s. 8; SOR/2019-169, s. 3.

Approval

13.1 (1) Subject to section 13.2, on completion of the review of the application for approval of the change, the Minister must approve the change.

Terms and conditions

(2) When approving a change, the Minister may, if he or she has reasonable grounds to believe that it is necessary to do so, add a term or condition to the licence or modify or delete one in order to

(a) ensure that an international obligation is respected;

(b) ensure conformity with the requirements associated with the security level specified in the licence; or

(c) reduce a risk to public health or safety, including the risk of a narcotic being diverted to an illicit market or use.

SOR/2010-221, s. 8; SOR/2014-260, s. 21; SOR/2019-169, s. 3.

Refusal

13.2 (1) The Minister must refuse to approve the change if

(a) during the 10 years before the day on which the application for approval of the change is submitted, the proposed senior person in charge or qualified person in charge or any proposed alternate qualified person in charge was convicted as specified in subparagraph 9.3(a)(i) or (b)(i) or received a sentence as specified in subparagraph 9.3(a)(ii) or (b)(ii);

(b) the licensed dealer has not complied with the requirements of subsection 13(3) or the information or documents that they have provided are not sufficient to complete the review of the application for approval of the change;

(c) the Minister has reasonable grounds to believe that the licensed dealer has submitted false or misleading information or false or falsified documents in or in support of the application for approval of the change; or

Renseignements et documents complémentaires

(3) Le distributeur autorisé fournit au ministre, au plus tard à la date précisée dans la demande écrite de celui-ci à cet effet, tout renseignement ou document que le ministre juge nécessaire pour compléter l'examen de la demande d'approbation de changement.

DORS/2004-237, art. 6; DORS/2010-221, art. 8; DORS/2019-169, art. 3.

Approbation

13.1 (1) Le ministre, au terme de l'examen de la demande d'approbation de changement et sous réserve de l'article 13.2, approuve le changement.

Conditions

(2) Le ministre peut, lorsqu'il approuve le changement, ajouter toute condition à la licence de distributeur autorisé, en modifier les conditions ou supprimer l'une de celles-ci s'il a des motifs raisonnables de le croire nécessaire pour atteindre l'une des fins suivantes :

a) le respect d'une obligation internationale;

b) la conformité aux exigences associées au niveau de sécurité précisé dans la licence;

c) la réduction d'un risque d'atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment le risque de détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicites.

DORS/2010-221, art. 8; DORS/2014-260, art. 21; DORS/2019-169, art. 3.

Refus

13.2 (1) Le ministre refuse d'approuver le changement dans les cas suivants :

a) dans les dix années précédant la présentation de la demande d'approbation de changement, le responsable principal, le responsable qualifié ou tout responsable qualifié suppléant proposé a fait l'objet d'une condamnation visée aux sous-alinéas 9.3a)(i) ou b)(i) ou s'est vu imposer une peine visée aux sous-alinéas 9.3a)(ii) ou b)(ii);

b) soit le distributeur autorisé ne s'est pas conformé aux exigences prévues au paragraphe 13(3), soit il s'y est conformé, mais les renseignements ou documents fournis sont insuffisants pour terminer l'examen de la demande d'approbation de changement;

c) le ministre a des motifs raisonnables de croire que le distributeur autorisé a fourni, dans sa demande d'approbation de changement ou à l'appui de celle-ci, des renseignements faux ou trompeurs ou des documents faux ou falsifiés;

(d) the Minister has reasonable grounds to believe that the change would likely create a risk to public health or safety, including the risk of a narcotic being diverted to an illicit market or use.

(d) le ministre a des motifs raisonnables de croire que le changement risquerait vraisemblablement de porter atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment en raison du risque de détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicites.

Exceptions

(2) The Minister must not refuse to approve a change under paragraph (1)(c) if the licensed dealer has carried out, or signed an undertaking to carry out, the necessary corrective measures to ensure compliance with the Act, the *Cannabis Act* and their regulations, unless the Minister has reasonable grounds to believe that it is necessary to do so to protect public health or safety, including to prevent a narcotic from being diverted to an illicit market or use.

Exceptions

(2) Le ministre ne peut, dans le cas visé à l'alinéa (1)c), refuser d'approuver le changement si le distributeur autorisé a pris les mesures correctives nécessaires pour veiller à respecter la Loi, la *Loi sur le cannabis* et leurs règlements ou a signé un engagement à cet effet, sauf s'il a des motifs raisonnables de croire que le refus est nécessaire pour protéger la sécurité ou la santé publiques, notamment pour prévenir le détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicites.

Notice

(3) Before refusing to approve a change, the Minister must send the licensed dealer a notice that sets out the Minister's reasons and gives the dealer an opportunity to be heard in respect of them.

SOR/2010-221, s. 8; SOR/2019-169, s. 3.

Préavis

(3) Le ministre, avant de refuser d'approuver le changement, envoie au distributeur autorisé un préavis motivé l'informant qu'il peut présenter ses observations à cet égard.

DORS/2010-221, art. 8; DORS/2019-169, art. 3.

Changes Requiring Notice to Minister

Prior notice

14 (1) A licensed dealer must notify the Minister in writing before

(a) manufacturing or assembling a product or compound that is not set out in the most recent version of the list referred to in paragraph 10(1)(f) that has been submitted to the Minister; or

(b) making a change to a product or compound that is set out in the list, if the change affects any of the information that has previously been submitted.

Changements exigeant un avis au ministre

Avis préalable

14 (1) Le distributeur autorisé avise le ministre par écrit avant de faire l'un des changements suivants :

a) la fabrication ou l'assemblage d'un produit ou d'un composé qui ne figure pas sur la plus récente version de la liste visée à l'alinéa 10(1)f) qui a été présentée au ministre;

b) la modification d'un produit ou d'un composé qui figure sur cette liste, si la modification a une incidence sur les renseignements déjà fournis à son égard.

Information and list

(2) The notice must contain the information referred to in paragraph 10(1)(f) that is necessary to update the list and be accompanied by the revised version of the list.

SOR/2004-237, s. 7; SOR/2019-169, s. 3.

Renseignements et liste

(2) L'avis contient les précisions visées à l'alinéa 10(1)f) qui sont nécessaires pour mettre à jour la liste et est accompagné de la version révisée de celle-ci.

DORS/2004-237, art. 7; DORS/2019-169, art. 3.

Notice — five days

14.1 A licensed dealer must notify the Minister in writing within five days after a person ceases to act as the qualified person in charge or an alternate qualified person in charge.

SOR/2019-169, s. 3.

Avis — cinq jours

14.1 Le distributeur autorisé avise le ministre par écrit du fait que le responsable qualifié ou tout responsable qualifié suppléant cesse d'exercer cette fonction dans les cinq jours suivant la cessation.

DORS/2019-169, art. 3.

Notice — 10 days

14.2 (1) A licensed dealer must notify the Minister in writing within 10 days after one of the following changes occurs:

(a) a person ceases to act as the senior person in charge; or

(b) the licensed dealer ceases to manufacture or assemble a product or compound that is set out in the most recent version of the list referred to in paragraph 10(1)(f) that has been submitted to the Minister.

Information and list

(2) A notice submitted under paragraph (1)(b) must specify which information referred to in paragraph 10(1)(f) is being changed and be accompanied by the revised version of the list.

SOR/2019-169, s. 3.

Notice of cessation of activities

14.3 (1) A licensed dealer that intends to cease conducting activities at their site — whether on or before the expiry of their licence — must notify the Minister in writing to that effect at least 30 days before ceasing those activities.

Content of notice

(2) The notice must be signed and dated by the senior person in charge and contain the following information:

(a) the expected date of the cessation of activities at the site;

(b) a description of the manner in which any remaining narcotics on the site as of that date will be disposed of by the licensed dealer, including

(i) if some or all of them will be sold or provided to another licensed dealer that will be conducting activities at the same site, the name of that dealer,

(ii) if some or all of them will be sold or provided to another licensed dealer that will not be conducting activities at the same site, the name of that dealer and the municipal address of their site, and

(iii) if some or all of them will be destroyed, the date on which and the municipal address of the location at which the destruction is to take place;

(c) the municipal address of the location at which the licensed dealer's documents will be kept after activities have ceased; and

Avis — dix jours

14.2 (1) Le distributeur autorisé avise le ministre par écrit de l'un des changements ci-après dans les dix jours suivant celui-ci :

a) le responsable principal cesse d'exercer cette fonction;

b) le distributeur autorisé cesse de fabriquer ou d'assembler un produit ou un composé qui figure sur la plus récente version de la liste visée à l'alinéa 10(1)f) qui a été présentée au ministre.

Renseignements et liste

(2) L'avis prévu à l'alinéa (1)b) contient les précisions visées à l'alinéa 10(1)f) qui font l'objet du changement et est accompagné de la version révisée de la liste.

DORS/2019-169, art. 3.

Avis — cessation des opérations

14.3 (1) Le distributeur autorisé qui entend cesser les opérations à son installation avant l'expiration de sa licence ou à l'expiration de celle-ci en avise le ministre par écrit au moins trente jours avant la cessation.

Contenu de l'avis

(2) L'avis est signé et daté par le responsable principal et contient les renseignements suivants :

a) la date prévue de la cessation des opérations à l'installation;

b) la description de la façon dont le distributeur autorisé disposera de la totalité des stupéfiants restant à l'installation à cette date, notamment les précisions suivantes :

(i) dans le cas où ils seront en tout ou en partie vendus ou fournis à un autre distributeur autorisé qui effectuera des opérations à la même installation, le nom de celui-ci,

(ii) dans le cas où ils seront en tout ou en partie vendus ou fournis à un autre distributeur autorisé qui n'effectuera pas d'opérations à la même installation, le nom de celui-ci et l'adresse municipale de son installation,

(iii) dans le cas où ils seront en tout ou en partie détruits, la date de la destruction et l'adresse municipale du lieu de la destruction;

(d) the name, municipal address, telephone number and, if applicable, the email address of a person who the Minister may contact for further information after activities have ceased.

c) l'adresse municipale du lieu où les documents du distributeur autorisé seront conservés après la cessation des opérations;

d) les nom, adresse municipale, numéro de téléphone et, le cas échéant, l'adresse électronique de la personne que le ministre pourra contacter après la cessation des opérations pour obtenir plus amples renseignements.

Update

(3) After having ceased to conduct the activities, the licensed dealer must submit to the Minister a detailed update of the information referred to in subsection (2) if it differs from what was set out in the notice. The update must be signed and dated by the senior person in charge.

SOR/2019-169, s. 3.

Mise à jour

(3) Une fois que les opérations ont cessé, le distributeur autorisé présente au ministre une mise à jour détaillée, signée et datée par le responsable principal, des renseignements visés au paragraphe (2), s'ils diffèrent de ceux indiqués sur l'avis.

DORS/2019-169, art. 3.

Changes to Terms and Conditions of Licence

Changement des conditions de la licence

Addition of or modification to term or condition

15 (1) The Minister may, at any time other than at the issuance, renewal or amendment of a dealer's licence, add a term or condition to it or modify one if the Minister has reasonable grounds to believe that it is necessary to do so to

(a) ensure that an international obligation is respected;

(b) ensure conformity with the requirements associated with the security level specified in the licence; or

(c) reduce a risk to public health or safety, including the risk of a narcotic being diverted to an illicit market or use.

Ajout ou modification de conditions

15 (1) Le ministre peut, à un moment autre que celui de la délivrance, du renouvellement ou de la modification de la licence du distributeur autorisé, ajouter toute condition à la licence ou en modifier les conditions s'il a des motifs raisonnables de le croire nécessaire pour atteindre l'une des fins suivantes :

a) le respect d'une obligation internationale;

b) la conformité aux exigences associées au niveau de sécurité précisé dans la licence;

c) la réduction d'un risque d'atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment le risque de détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicites.

Notice

(2) Before adding a term or condition to a licence or modifying one, the Minister must send the licensed dealer a notice that sets out the Minister's reasons and gives the dealer an opportunity to be heard.

Préavis

(2) Le ministre, avant d'ajouter une condition à la licence ou d'en modifier les conditions, envoie au distributeur autorisé un préavis motivé l'informant qu'il peut présenter ses observations à cet égard.

Urgent circumstances

(3) Despite subsection (2), the Minister may add a term or condition to a licence or modify one without prior notice if the Minister has reasonable grounds to believe that it is necessary to do so to protect public health or safety, including to prevent a narcotic from being diverted to an illicit market or use.

Urgence

(3) Malgré le paragraphe (2), le ministre peut ajouter toute condition à la licence ou en modifier les conditions sans préavis s'il a des motifs raisonnables de le croire nécessaire pour protéger la sécurité ou la santé publiques, notamment pour prévenir le détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicites.

Urgent circumstances — notice

(4) The addition or modification of a term or condition that is made under subsection (3) takes effect as soon as the Minister sends the licensed dealer a notice that

(a) sets out the reasons for the addition or modification;

(b) gives the dealer an opportunity to be heard; and

(c) if applicable, specifies the corrective measures that must be carried out and the date by which they must be carried out.

SOR/2004-237, s. 8; SOR/2019-169, s. 3.

Deletion of term or condition

15.1 (1) The Minister may delete a term or condition of a dealer's licence that the Minister determines is no longer necessary.

Notice

(2) The deletion takes effect as soon as the Minister sends the licensed dealer a notice to that effect.

SOR/2019-169, s. 3.

Suspension and Revocation of Licence

Suspension

16 (1) The Minister must suspend a dealer's licence without prior notice if the Minister has reasonable grounds to believe that it is necessary to do so to protect public health or safety, including to prevent a narcotic from being diverted to an illicit market or use.

Notice

(2) The suspension takes effect as soon as the Minister sends the licensed dealer a notice that

(a) sets out the reasons for the suspension;

(b) gives the dealer an opportunity to be heard; and

(c) if applicable, specifies the corrective measures that must be carried out and the date by which they must be carried out.

Reinstatement of licence

(3) The Minister must reinstate the licence if the Minister has reasonable grounds to believe that the suspension is no longer necessary.

SOR/2004-237, s. 9; SOR/2010-221, s. 9; SOR/2019-169, s. 3.

Urgence — avis

(4) L'ajout ou la modification d'une condition en vertu du paragraphe (3) prend effet dès que le ministre envoie au distributeur autorisé un avis à cet égard qui contient les précisions suivantes :

a) les motifs de l'ajout ou de la modification;

b) le fait que le distributeur autorisé a la possibilité de présenter ses observations à cet égard;

c) les mesures correctives à prendre et le délai accordé à cette fin, s'il y a lieu.

DORS/2004-237, art. 8; DORS/2019-169, art. 3.

Suppression d'une condition

15.1 (1) Le ministre peut supprimer toute condition qu'il ne juge plus nécessaire de la licence de distributeur autorisé.

Avis

(2) La suppression prend effet dès que le ministre envoie un avis de suppression au distributeur autorisé.

DORS/2019-169, art. 3.

Suspension et révocation de la licence

Suspension

16 (1) Le ministre suspend sans préavis la licence d'un distributeur autorisé s'il a des motifs raisonnables de le croire nécessaire pour protéger la sécurité ou la santé publiques, notamment pour prévenir le détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicites.

Avis

(2) La suspension prend effet dès que le ministre envoie au distributeur autorisé un avis de suspension qui contient les précisions suivantes :

a) les motifs de la suspension;

b) le fait que le distributeur autorisé a la possibilité de présenter ses observations à cet égard;

c) les mesures correctives à prendre et le délai accordé à cette fin, s'il y a lieu.

Rétablissement de la licence

(3) Le ministre rétablit la licence s'il a des motifs raisonnables de croire que la suspension n'est plus nécessaire.

DORS/2004-237, art. 9; DORS/2010-221, art. 9; DORS/2019-169, art. 3.

Revocation

17 (1) Subject to subsection (2), the Minister must revoke a dealer's licence if

(a) the licensed dealer is no longer eligible to apply for a licence under section 9;

(b) the licensed dealer requests the Minister to do so or informs the Minister of the loss or theft of the licence or the actual or potential unauthorized use of the licence;

(c) the licensed dealer ceases to conduct activities at their site before the expiry of their licence;

(d) the licensed dealer does not take the corrective measures specified in an undertaking or notice;

(e) the licensed dealer has contravened

(i) a provision of the Act, the *Cannabis Act* or their regulations, or

(ii) a term or condition of a licence or permit issued to the dealer under a regulation made under the Act or issued to the dealer under the *Cannabis Act* or its regulations;

(f) during the 10 years before the day on which the application is submitted, the senior person in charge, the qualified person in charge or any alternate qualified person in charge was convicted as specified in subparagraph 9.3(a)(i) or (b)(i) or received a sentence as specified in subparagraph 9.3(a)(ii) or (b)(ii);

(g) the Minister has reasonable grounds to believe that the licensed dealer submitted false or misleading information or false or falsified documents in or in support of an application relating to the licence; or

(h) information received from a competent authority or the United Nations gives the Minister reasonable grounds to believe that the licensed dealer has been involved in the diversion of a narcotic to an illicit market or use.

Exceptions

(2) The Minister must not revoke a dealer's licence for a ground set out in paragraph (1)(e) or (g) if the licensed dealer meets the following conditions, unless the Minister has reasonable grounds to believe that it is necessary to do so to protect public health or safety, including to

Révocation

17 (1) Le ministre, sous réserve du paragraphe (2), révoque la licence de distributeur autorisé dans les cas suivants :

a) le distributeur autorisé ne peut plus demander une licence en vertu de l'article 9;

b) le distributeur autorisé lui en fait la demande ou l'informe de la perte, du vol ou de toute utilisation non autorisée de la licence, que celle-ci soit réelle ou potentielle;

c) le distributeur autorisé cesse ses opérations à son installation avant l'expiration de sa licence;

d) le distributeur autorisé ne prend pas les mesures correctives précisées dans un engagement ou un avis;

e) le distributeur autorisé a contrevenu :

(i) soit à une disposition de la Loi, de la *Loi sur le cannabis* ou de leurs règlements,

(ii) soit à une condition d'une licence ou d'un permis qui lui a été délivré d'un règlement pris en vertu de la Loi ou qui lui a été délivré en vertu de la *Loi sur le cannabis* ou de ses règlements;

f) dans les dix années précédant la révocation, le responsable principal, le responsable qualifié ou tout responsable qualifié suppléant a fait l'objet d'une condamnation visée aux sous-alinéas 9.3a)(i) ou b)(i) ou s'est vu imposer une peine visée aux sous-alinéas 9.3a)(ii) ou b)(ii);

g) le ministre a des motifs raisonnables de croire que le distributeur autorisé a fourni, dans toute demande relative à la licence ou à l'appui de celle-ci, des renseignements faux ou trompeurs ou des documents faux ou falsifiés;

h) le ministre a des motifs raisonnables de croire, sur le fondement de renseignements reçus d'une autorité compétente ou de l'Organisation des Nations Unies, que le distributeur autorisé a participé au détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicites.

Exceptions

(2) Le ministre ne peut, dans les cas visés aux alinéas (1)e) ou g), révoquer la licence si le distributeur autorisé remplit les conditions ci-après, sauf s'il a des motifs raisonnables de croire que la révocation est nécessaire pour protéger la sécurité ou la santé publiques, notamment

prevent a narcotic from being diverted to an illicit market or use:

(a) the licensed dealer does not have a history of non-compliance with the Act, the *Cannabis Act* or their regulations; and

(b) the licensed dealer has carried out, or signed an undertaking to carry out, the necessary corrective measures to ensure compliance with the Act, the *Cannabis Act* and their regulations.

Notice

(3) Before revoking a licence, the Minister must send the licensed dealer a notice that sets out the Minister's reasons and gives the dealer an opportunity to be heard.

SOR/2019-169, s. 3.

Return of licence

17.1 The licensed dealer must return the original of the licence to the Minister within 15 days after the effective date of the revocation.

SOR/2019-169, s. 3.

Import Permits

Application

18 (1) A licensed dealer must submit to the Minister, before each importation of a narcotic, an application for an import permit that contains the following information:

(a) their name, municipal address and dealer's licence number;

(b) with respect to the narcotic to be imported,

(i) its name, as specified in the dealer's licence,

(ii) if it is a salt, the name of the salt,

(iii) its quantity, and

(iv) in the case of a raw material, its purity and its anhydrous content;

(c) if the narcotic is contained in a product to be imported,

(i) the brand name of the product,

(ii) the drug identification number that has been assigned to the product under section C.01.014.2 of the *Food and Drug Regulations*, if any, and

pour prévenir le détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicites :

a) le distributeur autorisé n'a pas d'antécédents de contravention à la Loi, à la *Loi sur le cannabis* ou à leurs règlements;

b) il a soit pris les mesures correctives nécessaires pour veiller à respecter la Loi, la *Loi sur le cannabis* et leurs règlements, soit signé un engagement à cet effet.

Préavis

(3) Le ministre, avant de révoquer la licence, envoie au distributeur autorisé un préavis motivé l'informant qu'il peut présenter ses observations à cet égard.

DORS/2019-169, art. 3.

Retour de la licence

17.1 Le distributeur autorisé retourne au ministre l'original de la licence dans les quinze jours suivant la date de prise d'effet de la révocation.

DORS/2019-169, art. 3.

Permis d'importation

Demande

18 (1) Le distributeur autorisé présente au ministre, pour chaque importation prévue de stupéfiants, une demande de permis d'importation qui contient les renseignements suivants :

a) ses nom, adresse municipale et numéro de licence de distributeur autorisé;

b) les précisions ci-après concernant le stupéfiant qu'il prévoit d'importer :

(i) son nom, tel qu'il figure sur la licence de distributeur autorisé,

(ii) s'agissant d'un sel, son nom,

(iii) sa quantité,

(iv) s'agissant d'une matière première, son degré de pureté et son contenu anhydre;

c) si le stupéfiant est contenu dans un produit qu'il prévoit d'importer, les précisions ci-après concernant ce produit :

(i) sa marque nominative,

(iii) the strength per unit of the narcotic in the product, the number of units per package and the number of packages;

(d) the name and municipal address of the exporter in the country of export from whom the narcotic is being obtained;

(e) the name of the customs office where the importation is anticipated; and

(f) each proposed mode of transportation and any proposed country of transit or transhipment.

(ii) l'identification numérique qui lui a été attribuée aux termes de l'article C.01.014.2 du *Règlement sur les aliments et drogues*, s'il y a lieu,

(iii) la concentration du stupéfiant qu'il contient dans chacune de ses unités, le nombre d'unités par emballage et le nombre d'emballages;

d) les nom et adresse municipale, dans le pays d'exportation, de l'exportateur duquel il obtient le stupéfiant;

e) le nom du bureau de douane où est prévue l'importation;

f) les modes de transport prévus et chaque pays de transit ou de transbordement prévu.

Signature and attestation

(2) The application must

(a) be signed and dated by the qualified person in charge or an alternate qualified person in charge; and

(b) include an attestation by that person that all of the information submitted in support of the application is correct and complete to the best of their knowledge.

Signature et attestation

(2) La demande satisfait aux exigences suivantes :

a) elle est signée et datée par le responsable qualifié ou un responsable qualifié suppléant;

b) elle comprend une attestation de celui-ci portant qu'à sa connaissance, tous les renseignements fournis à l'appui de la demande sont exacts et complets.

Additional information and documents

(3) The licensed dealer must, not later than the date specified in the Minister's written request to that effect, provide the Minister with any information or document that the Minister determines is necessary to complete the review of the application.

SOR/2019-169, s. 3.

Renseignements et documents complémentaires

(3) Le distributeur autorisé fournit au ministre, au plus tard à la date précisée dans la demande écrite de celui-ci à cet effet, tout renseignement ou document que le ministre juge nécessaire pour compléter l'examen de la demande de permis d'importation.

DORS/2019-169, art. 3.

Issuance

18.1 Subject to section 18.4, on completion of the review of the import permit application, the Minister must issue to the licensed dealer an import permit that contains

(a) the permit number;

(b) the information set out in subsection 18(1);

(c) the effective date of the permit;

(d) the expiry date of the permit, being the earlier of

(i) a date specified by the Minister that is not more than 180 days after its effective date, and

(ii) the expiry date of the dealer's licence; and

Délivrance

18.1 Le ministre, au terme de l'examen de la demande de permis d'importation et sous réserve de l'article 18.4, délivre au distributeur autorisé un permis d'importation qui contient les renseignements suivants :

a) le numéro du permis;

b) les renseignements visés au paragraphe 18(1);

c) la date de prise d'effet du permis;

d) la date d'expiration du permis, qui correspond à celle des dates ci-après qui est antérieure aux autres :

(i) la date précisée par le ministre, qui ne peut être postérieure au cent quatre-vingtième jour suivant sa date de prise d'effet,

(e) any terms and conditions that the Minister has reasonable grounds to believe are necessary to

(i) ensure that an international obligation is respected, or

(ii) reduce a risk to public health or safety, including the risk of a narcotic being diverted to an illicit market or use.

SOR/2019-169, s. 3.

(ii) la date d'expiration de la licence du distributeur autorisé;

e) toute condition que le ministre estime nécessaire, sur le fondement de motifs raisonnables, pour atteindre l'une des fins suivantes :

(i) le respect d'une obligation internationale,

(ii) la réduction d'un risque d'atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment le risque de détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicites.

DORS/2019-169, art. 3.

Validity

18.2 An import permit is valid until the earliest of

(a) the expiry date set out in the permit,

(b) the date of the suspension or revocation of the permit under section 19 or 20,

(c) the date of the suspension or revocation of the dealer's licence under section 16 or 17, and

(d) the date of the suspension or revocation of the export permit that applies to the narcotic to be imported and that is issued by the competent authority in the country of export.

SOR/2019-169, s. 3.

Validité

18.2 Le permis d'importation est valide jusqu'à celle des dates ci-après qui est antérieure aux autres :

a) la date d'expiration qui y est indiquée;

b) la date de sa suspension ou de sa révocation au titre des articles 19 ou 20;

c) la date de suspension ou de révocation, au titre des articles 16 ou 17, de la licence du distributeur autorisé;

d) la date de suspension ou de révocation du permis d'exportation délivré par l'autorité compétente du pays d'exportation à l'égard du stupéfiant à importer.

DORS/2019-169, art. 3.

Return of permit

18.3 If an import permit expires, the licensed dealer must return the original of the permit to the Minister within 15 days after its expiry.

SOR/2019-169, s. 3.

Retour du permis

18.3 Le distributeur autorisé dont le permis d'importation expire retourne l'original de celui-ci au ministre dans les quinze jours suivant la date d'expiration.

DORS/2019-169, art. 3.

Refusal

18.4 (1) The Minister must refuse to issue an import permit if

(a) the licensed dealer is not authorized by their dealer's licence to import the relevant narcotic or their licence will expire before the date of importation;

(b) the Minister has reasonable grounds to believe that the importation would contravene an international obligation;

(c) the licensed dealer does not have in place at the site the security measures set out in the Security Directive in respect of the importation;

Refus

18.4 (1) Le ministre refuse de délivrer un permis d'importation dans les cas suivants :

a) la licence du distributeur autorisé ne l'autorise pas à importer le stupéfiant visé ou elle expirera avant la date d'importation;

b) le ministre a des motifs raisonnables de croire que l'importation entraînerait la violation d'une obligation internationale;

c) le distributeur autorisé n'a pas mis en place à l'installation les mesures de sécurité prévues dans la Directive en matière de sécurité à l'égard de l'importation;

(d) the licensed dealer has not complied with the requirements of subsection 18(3) or the information or documents that they have provided are not sufficient to complete the review of the permit application;

(e) the Minister has reasonable grounds to believe that the licensed dealer has submitted false or misleading information or false or falsified documents in or in support of the permit application;

(f) the licensed dealer has been notified that their application to renew or amend their licence will be refused;

(g) the Minister has reasonable grounds to believe that the importation would contravene the laws of the country of export or any country of transit or transhipment; or

(h) the Minister has reasonable grounds to believe that the issuance of the permit would likely create a risk to public health or safety, including the risk of a narcotic being diverted to an illicit market or use.

d) soit le distributeur autorisé ne s'est pas conformé aux exigences prévues au paragraphe 18(3), soit il s'y est conformé, mais les renseignements ou documents fournis sont insuffisants pour terminer l'examen de la demande de permis;

e) le ministre a des motifs raisonnables de croire que le distributeur autorisé a fourni, dans sa demande de permis ou à l'appui de celle-ci, des renseignements faux ou trompeurs ou des documents faux ou falsifiés;

f) le distributeur autorisé a été avisé que la demande de renouvellement de sa licence de distributeur autorisé ou la demande de modification de celle-ci sera refusée;

g) le ministre a des motifs raisonnables de croire que l'importation contreviendrait aux règles de droit du pays d'exportation, de tout pays de transit ou de tout pays de transbordement;

h) le ministre a des motifs raisonnables de croire que la délivrance du permis risquerait vraisemblablement de porter atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment en raison du risque de détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicites.

Notice

(2) Before refusing to issue the import permit, the Minister must send the licensed dealer a notice that sets out the Minister's reasons and gives the dealer an opportunity to be heard.

SOR/2019-169, s. 3.

Préavis

(2) Le ministre, avant de refuser de délivrer le permis d'importation, envoie au distributeur autorisé un préavis motivé l'informant qu'il peut présenter ses observations à cet égard.

DORS/2019-169, art. 3.

Providing copy of permit

18.5 The holder of an import permit must provide a copy of the permit to the customs office at the time of importation.

SOR/2019-169, s. 3.

Production d'une copie du permis

18.5 Le titulaire du permis d'importation en produit une copie au bureau de douane lors de l'importation.

DORS/2019-169, art. 3.

Declaration

18.6 The holder of an import permit must provide the Minister, within 15 days after the day of release of the narcotic specified in the permit in accordance with the *Customs Act*, with a declaration that contains the following information:

(a) their name and the numbers of their dealer's licence and the import permit that applies to the narcotic;

(b) with respect to the narcotic,

(i) its name, as set out in the dealer's licence,

Déclaration

18.6 Le titulaire du permis d'importation fournit au ministre, dans les quinze jours suivant la date du dédouanement du stupéfiant visé par le permis conformément à la *Loi sur les douanes*, une déclaration comprenant les renseignements suivants :

a) son nom ainsi que les numéros de sa licence de distributeur autorisé et de son permis d'importation relatifs au stupéfiant;

b) les précisions ci-après concernant le stupéfiant :

(i) son nom, tel qu'il figure sur la licence de distributeur autorisé,

(ii) if it is a salt, the name of the salt, and

(iii) its quantity;

(c) if the narcotic is contained in a product that they have imported,

(i) the brand name of the product,

(ii) the drug identification number that has been assigned to the product under section C.01.014.2 of the *Food and Drug Regulations*, if any, and

(iii) the strength per unit of the narcotic in the product, the number of units per package and the number of packages; and

(d) the name of the customs office from which the narcotic was released and the date of the release.

SOR/2019-169, s. 3.

(ii) s'agissant d'un sel, son nom,

(iii) sa quantité;

c) si le stupéfiant est contenu dans un produit qu'il a importé, les précisions ci-après concernant ce produit :

(i) sa marque nominative,

(ii) l'identification numérique qui lui a été attribuée aux termes de l'article C.01.014.2 du *Règlement sur les aliments et drogues*, s'il y a lieu,

(iii) la concentration du stupéfiant qu'il contient dans chacune de ses unités, le nombre d'unités par emballage et le nombre d'emballages;

d) le nom du bureau de douane où a eu lieu le dédouanement et la date de celui-ci.

DORS/2019-169, art. 3.

Suspension

19 (1) The Minister must suspend an import permit without prior notice if

(a) the dealer's licence is suspended;

(b) the Minister has reasonable grounds to believe that the suspension is necessary to protect public health or safety, including to prevent a narcotic from being diverted to an illicit market or use; or

(c) the importation would contravene the laws of the country of export or any country of transit or transhipment.

Suspension

19 (1) Le ministre suspend sans préavis le permis d'importation dans les cas suivants :

a) la licence du distributeur autorisé est suspendue;

b) il a des motifs raisonnables de le croire nécessaire pour protéger la sécurité ou la santé publiques, notamment pour prévenir le détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicites;

c) l'importation contreviendrait aux règles de droit du pays d'exportation, de tout pays de transit ou de tout pays de transbordement.

Notice

(2) The suspension takes effect as soon as the Minister sends the licensed dealer a notice that

(a) sets out the reasons for the suspension;

(b) gives the dealer an opportunity to be heard; and

(c) if applicable, specifies the corrective measures that must be carried out and the date by which they must be carried out.

Avis

(2) La suspension prend effet dès que le ministre envoie au distributeur autorisé un avis de suspension qui contient les précisions suivantes :

a) les motifs de la suspension;

b) le fait que le distributeur autorisé a la possibilité de présenter ses observations à cet égard;

c) les mesures correctives à prendre et le délai accordé à cette fin, s'il y a lieu.

Reinstatement of permit

(3) The Minister must reinstate the import permit if the Minister has reasonable grounds to believe that the suspension is no longer necessary.

SOR/2004-237, s. 10; SOR/2010-221, s. 10; SOR/2019-169, s. 3.

Rétablissement du permis

(3) Le ministre rétablit le permis d'importation s'il a des motifs raisonnables de croire que la suspension n'est plus nécessaire.

DORS/2004-237, art. 10; DORS/2010-221, art. 10; DORS/2019-169, art. 3.

Revocation

20 (1) Subject to subsection (2), the Minister must revoke an import permit if

(a) the licensed dealer requests the Minister to do so or informs the Minister of the loss or theft of the permit or the actual or potential unauthorized use of the permit;

(b) the licensed dealer does not carry out the corrective measures specified by the Minister under paragraph 19(2)(c) by the specified date;

(c) the licensed dealer has contravened a term or condition of the permit;

(d) the Minister has reasonable grounds to believe that the licensed dealer submitted false or misleading information or false or falsified documents in or in support of the application for the permit;

(e) information received from a competent authority or the United Nations gives the Minister reasonable grounds to believe that the licensed dealer has been involved in the diversion of a narcotic to an illicit market or use; or

(f) the dealer's licence has been revoked.

Exceptions

(2) The Minister must not revoke an import permit for a ground set out in paragraph (1)(d) or 17(1)(e) or (g) if the licensed dealer meets the following conditions, unless the Minister has reasonable grounds to believe that it is necessary to do so to protect public health or safety, including to prevent a narcotic from being diverted to an illicit market or use:

(a) the licensed dealer does not have a history of non-compliance with the Act, the *Cannabis Act* or their regulations; and

(b) the licensed dealer has carried out, or signed an undertaking to carry out, the necessary corrective measures to ensure compliance with the Act, the *Cannabis Act* and their regulations.

Notice

(3) Before revoking an import permit, the Minister must send the licensed dealer a notice that sets out the Minister's reasons and gives the dealer an opportunity to be heard.

SOR/2019-169, s. 3.

Révocation

20 (1) Le ministre, sous réserve du paragraphe (2), révoque le permis d'importation dans les cas suivants :

a) le distributeur autorisé lui en fait la demande ou l'informe de la perte, du vol ou de toute utilisation non autorisée du permis, que celle-ci soit réelle ou potentielle;

b) le distributeur autorisé ne prend pas les mesures correctives précisées par le ministre en vertu de l'alinéa 19(2)c) dans le délai imparti;

c) le distributeur autorisé a contrevenu à une condition de son permis;

d) le ministre a des motifs raisonnables de croire que le distributeur autorisé a fourni, dans sa demande de permis ou à l'appui de celle-ci, des renseignements faux ou trompeurs ou des documents faux ou falsifiés;

e) le ministre a des motifs raisonnables de croire, sur le fondement de renseignements reçus d'une autorité compétente ou de l'Organisation des Nations Unies, que le distributeur autorisé a participé au détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicites;

f) la licence du distributeur autorisé a été révoquée.

Exceptions

(2) Le ministre ne peut, dans les cas visés aux alinéas (1)d) ou 17(1)e) ou g), révoquer le permis d'importation si le distributeur autorisé remplit les conditions ci-après, sauf s'il a des motifs raisonnables de croire que la révocation est nécessaire pour protéger la sécurité ou la santé publiques, notamment pour prévenir le détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicites :

a) le distributeur autorisé n'a pas d'antécédents de contravention à la Loi, à la *Loi sur le cannabis* ou à leurs règlements;

b) il a soit pris les mesures correctives nécessaires pour veiller à respecter la Loi, la *Loi sur le cannabis* et leurs règlements, soit signé un engagement à cet effet.

Préavis

(3) Le ministre, avant de révoquer le permis d'importation, envoie au distributeur autorisé un préavis motivé l'informant qu'il peut présenter ses observations à cet égard.

DORS/2019-169, art. 3.

Return of permit

20.1 If an import permit is revoked, the licensed dealer must return the original of the permit to the Minister within 15 days after the effective date of the revocation.

SOR/2019-169, s. 3.

Retour du permis

20.1 Le distributeur autorisé retourne au ministre l'original du permis d'importation dans les quinze jours suivant la date de prise d'effet de la révocation.

DORS/2019-169, art. 3.

Export Permits

Application

21 (1) A licensed dealer must submit to the Minister, before each exportation of a narcotic, an application for an export permit that contains the following information and document:

(a) their name, municipal address and dealer's licence number;

(b) with respect to the narcotic to be exported,

(i) its name, as specified in the dealer's licence,

(ii) if it is a salt, the name of the salt,

(iii) its quantity, and

(iv) in the case of a raw material, its purity and its anhydrous content;

(c) in the case of the exportation of a product that contains the narcotic,

(i) the brand name of the product,

(ii) the drug identification number that has been assigned to the product under section C.01.014.2 of the *Food and Drug Regulations*, if any, and

(iii) the strength per unit of the narcotic in the product, the number of units per package and the number of packages;

(d) the name and municipal address of the importer in the country of final destination;

(e) the name of the customs office where the exportation is anticipated;

(f) each proposed mode of transportation to be used and any proposed country of transit or transhipment; and

(g) a copy of the import permit issued by the competent authority in the country of final destination that sets out the name of the importer and the municipal address of their site in that country.

Permis d'exportation

Demande

21 (1) Le distributeur autorisé présente au ministre, pour chaque exportation prévue de stupéfiants, une demande de permis d'exportation qui contient les renseignements et document suivants :

a) ses nom, adresse municipale et numéro de licence de distributeur autorisé;

b) les précisions ci-après concernant le stupéfiant qu'il prévoit d'exporter :

(i) son nom, tel qu'il figure sur la licence de distributeur autorisé,

(ii) s'agissant d'un sel, son nom,

(iii) sa quantité,

(iv) s'agissant d'une matière première, son degré de pureté et son contenu anhydre;

c) si le stupéfiant est contenu dans un produit qu'il prévoit d'exporter, les précisions ci-après concernant ce produit :

(i) sa marque nominative,

(ii) l'identification numérique qui lui a été attribuée aux termes de l'article C.01.014.2 du *Règlement sur les aliments et drogues*, s'il y a lieu,

(iii) la concentration du stupéfiant qu'il contient dans chacune de ses unités, le nombre d'unités par emballage et le nombre d'emballages;

d) les nom et adresse municipale, dans le pays de destination finale, de l'importateur;

e) le nom du bureau de douane où est prévue l'exportation;

f) les modes de transport prévus et chaque pays de transit ou de transbordement prévu;

g) une copie du permis d'importation délivré par l'autorité compétente du pays de destination finale

précisant le nom de l'importateur et l'adresse municipale de son installation située dans ce pays.

Signature and attestation

(2) The application must

(a) be signed and dated by the qualified person in charge or an alternate qualified person in charge; and

(b) include an attestation by that person that, to the best of their knowledge,

(i) the exportation does not contravene any requirement of the laws of the country of final destination or any country of transit or transhipment, and

(ii) all of the information and documents submitted in support of the application are correct and complete.

Additional information and documents

(3) The licensed dealer must, not later than the date specified in the Minister's written request to that effect, provide the Minister with any information or document that the Minister determines is necessary to complete the review of the application.

SOR/2019-169, s. 3.

Signature et attestation

(2) La demande satisfait aux exigences suivantes :

a) elle est signée et datée par le responsable qualifié ou un responsable qualifié suppléant;

b) elle comprend une attestation de celui-ci portant sur les faits suivants :

(i) à sa connaissance, l'exportation prévue ne contrevient à aucune règle de droit du pays de destination finale, de tout pays de transit ou de tout pays de transbordement,

(ii) à sa connaissance, tous les renseignements et documents fournis à l'appui de la demande sont exacts et complets.

Renseignements et documents complémentaires

(3) Le distributeur autorisé fournit au ministre, au plus tard à la date précisée dans la demande écrite de celui-ci à cet effet, tout renseignement ou document que le ministre juge nécessaire pour compléter l'examen de la demande de permis d'exportation.

DORS/2019-169, art. 3.

Issuance

21.1 Subject to section 21.4, on completion of the review of the export permit application, the Minister must issue to the licensed dealer an export permit that contains

(a) the permit number;

(b) the information set out in paragraphs 21(1)(a) to (f);

(c) the effective date of the permit;

(d) the expiry date of the permit, being the earliest of

(i) a date specified by the Minister that is not more than 180 days after its effective date,

(ii) the expiry date of the dealer's licence, and

(iii) the expiry date of the import permit issued by the competent authority in the country of final destination; and

(e) any terms and conditions that the Minister has reasonable grounds to believe are necessary to

Délivrance

21.1 Le ministre, au terme de l'examen de la demande de permis d'exportation et sous réserve de l'article 21.4, délivre au distributeur autorisé un permis d'exportation qui contient les renseignements suivants :

a) le numéro du permis;

b) les renseignements visés aux alinéas 21(1)a) à f);

c) la date de prise d'effet du permis;

d) la date d'expiration du permis, qui correspond à celle des dates ci-après qui est antérieure aux autres :

(i) la date précisée par le ministre, qui ne peut être postérieure au cent quatre-vingtième jour suivant sa date de prise d'effet,

(ii) la date d'expiration de la licence du distributeur autorisé,

(iii) la date d'expiration du permis d'importation délivré par l'autorité compétente du pays de destination finale;

(i) ensure that an international obligation is respected, or

(ii) reduce a risk to public health or safety, including the risk of a narcotic being diverted to an illicit market or use.

SOR/2019-169, s. 3.

e) toute condition que le ministre estime nécessaire, sur le fondement de motifs raisonnables, pour atteindre l'une des fins suivantes :

(i) le respect d'une obligation internationale,

(ii) la réduction d'un risque d'atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment le risque de détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicites.

DORS/2019-169, art. 3.

Validity

21.2 An export permit is valid until the earliest of

(a) the expiry date set out in the permit,

(b) the date of the suspension or revocation of the permit under section 22 or 23,

(c) the date of the suspension or revocation of the dealer's licence under section 16 or 17, and

(d) the date of the expiry, suspension or revocation of the import permit that applies to the narcotic to be exported and that is issued by the competent authority in the country of final destination.

SOR/2019-169, s. 3.

Validité

21.2 Le permis d'exportation est valide jusqu'à celle des dates ci-après qui est antérieure aux autres :

a) la date d'expiration qui y est indiquée;

b) la date de sa suspension ou de sa révocation au titre des articles 22 ou 23;

c) la date de suspension ou de révocation, au titre des articles 16 ou 17, de la licence du distributeur autorisé;

d) la date d'expiration, de suspension ou de révocation du permis d'importation délivré par l'autorité compétente du pays de destination finale à l'égard du stupéfiant à exporter.

DORS/2019-169, art. 3.

Return of permit

21.3 If an export permit expires, the licensed dealer must return the original of the permit to the Minister within 15 days after its expiry.

SOR/2019-169, s. 3.

Retour du permis

21.3 Le distributeur autorisé dont le permis d'exportation expire retourne l'original de celui-ci au ministre dans les quinze jours suivant la date d'expiration.

DORS/2019-169, art. 3.

Refusal

21.4 (1) The Minister must refuse to issue an export permit if

(a) the licensed dealer is not authorized by their dealer's licence to export the relevant narcotic or their dealer's licence will expire before the date of export;

(b) the Minister has reasonable grounds to believe that the exportation would contravene an international obligation;

(c) the licensed dealer has not complied with the requirements of subsection 21(3) or the information or documents that they have provided are not sufficient to complete the review of the permit application;

(d) the Minister has reasonable grounds to believe that the licensed dealer has submitted false or

Refus

21.4 (1) Le ministre refuse de délivrer un permis d'exportation dans les cas suivants :

a) la licence du distributeur autorisé ne l'autorise pas à exporter le stupéfiant visé ou elle expirera avant la date d'exportation;

b) le ministre a des motifs raisonnables de croire que l'exportation entraînerait la violation d'une obligation internationale;

c) soit le distributeur autorisé ne s'est pas conformé aux exigences prévues au paragraphe 21(3), soit il s'y est conformé, mais les renseignements ou documents fournis sont insuffisants pour terminer l'examen de la demande de permis;

misleading information or false or falsified documents in or in support of the permit application;

(e) the licensed dealer has been notified that their application to renew or amend their licence will be refused;

(f) the Minister has reasonable grounds to believe that the exportation would not be in conformity with the import permit issued by the competent authority of the country of final destination;

(g) the Minister has reasonable grounds to believe that the exportation would contravene the laws of the country of final destination or any country of transit or transhipment; or

(h) the Minister has reasonable grounds to believe that the issuance of the permit would likely create a risk to public health or safety, including the risk of a narcotic being diverted to an illicit market or use.

d) le ministre a des motifs raisonnables de croire que le distributeur autorisé a fourni, dans sa demande de permis ou à l'appui de celle-ci, des renseignements faux ou trompeurs ou des documents faux ou falsifiés;

e) le distributeur autorisé a été avisé que la demande de renouvellement de sa licence de distributeur autorisé ou la demande de modification de celle-ci sera refusée;

f) le ministre a des motifs raisonnables de croire que l'exportation ne serait pas conforme au permis d'importation délivré par l'autorité compétente du pays de destination finale;

g) le ministre a des motifs raisonnables de croire que l'exportation contreviendrait aux règles de droit du pays de destination finale, de tout pays de transit ou de tout pays de transbordement;

h) le ministre a des motifs raisonnables de croire que la délivrance du permis risquerait vraisemblablement de porter atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment en raison du risque de détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicites.

Notice

(2) Before refusing to issue the export permit, the Minister must send the licensed dealer a notice that sets out the Minister's reasons and gives the dealer an opportunity to be heard.

SOR/2019-169, s. 3.

Préavis

(2) Le ministre, avant de refuser de délivrer le permis d'exportation, envoie au distributeur autorisé un préavis motivé l'informant qu'il peut présenter ses observations à cet égard.

DORS/2019-169, art. 3.

Providing copy of permit

21.5 The holder of an export permit must provide a copy of the permit to the customs office at the time of exportation.

SOR/2019-169, s. 3.

Production d'une copie du permis

21.5 Le titulaire du permis d'exportation en produit une copie au bureau de douane lors de l'exportation.

DORS/2019-169, art. 3.

Declaration

21.6 The holder of an export permit must provide the Minister, within 15 days after the day of export of the narcotic specified in the permit, with a declaration that contains the following information:

(a) their name and the numbers of their dealer's licence and the export permit that applies to the narcotic;

(b) with respect to the narcotic,

(i) its name, as specified in the dealer's licence,

(ii) if it is a salt, the name of the salt, and

(iii) its quantity;

Déclaration

21.6 Le titulaire du permis d'exportation fournit au ministre, dans les quinze jours suivant la date d'exportation du stupéfiant visé par le permis, une déclaration comprenant les renseignements suivants :

a) son nom ainsi que les numéros de sa licence de distributeur autorisé et du permis d'exportation relatifs au stupéfiant;

b) les précisions ci-après concernant le stupéfiant :

(i) son nom, tel qu'il figure sur la licence de distributeur autorisé,

(ii) s'agissant d'un sel, son nom,

(c) if the narcotic is contained in a product that they have exported,

(i) the brand name of the product,

(ii) the drug identification number that has been assigned to the product under section C.01.014.2 of the *Food and Drug Regulations*, if any, and

(iii) the strength per unit of the narcotic in the product, the number of units per package and the number of packages; and

(d) the name of the customs office from which the narcotic was exported and the date of export.

SOR/2019-169, s. 3.

(iii) sa quantité;

c) si le stupéfiant est contenu dans un produit qu'il a exporté, les précisions ci-après concernant ce produit :

(i) sa marque nominative,

(ii) l'identification numérique qui lui a été attribuée aux termes de l'article C.01.014.2 du *Règlement sur les aliments et drogues*, s'il y a lieu,

(iii) la concentration du stupéfiant qu'il contient dans chacune de ses unités, le nombre d'unités par emballage et le nombre d'emballages;

d) le nom du bureau de douanes où a eu lieu l'exportation et la date de celle-ci.

DORS/2019-169, art. 3.

Suspension

22 (1) The Minister must suspend an export permit without prior notice if

(a) the dealer's licence is suspended;

(b) the Minister has reasonable grounds to believe that the suspension is necessary to protect public health or safety, including to prevent a narcotic from being diverted to an illicit market or use; or

(c) the exportation would contravene the laws of the country of final destination or any country of transit or transhipment.

Notice

(2) The suspension takes effect as soon as the Minister sends the licensed dealer a notice that

(a) sets out the reasons for the suspension;

(b) gives the dealer an opportunity to be heard; and

(c) if applicable, specifies the corrective measures that must be carried out by the dealer and the date by which the dealer must do so.

Reinstatement of permit

(3) The Minister must reinstate the export permit if the Minister has reasonable grounds to believe that the suspension is no longer necessary.

SOR/2019-169, s. 3.

Suspension

22 (1) Le ministre suspend sans préavis le permis d'exportation dans les cas suivants :

a) la licence du distributeur autorisé est suspendue;

b) il a des motifs raisonnables de le croire nécessaire pour protéger la sécurité ou la santé publiques, notamment pour prévenir le détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicites;

c) l'exportation contreviendrait aux règles de droit du pays de destination finale, de tout pays de transit ou de tout pays de transbordement.

Avis

(2) La suspension prend effet dès que le ministre envoie au distributeur autorisé un avis de suspension qui contient les précisions suivantes :

a) les motifs de la suspension;

b) le fait que le distributeur autorisé a la possibilité de présenter ses observations à cet égard;

c) les mesures correctives à prendre et le délai accordé à cette fin, s'il y a lieu.

Rétablissement du permis

(3) Le ministre rétablit le permis d'exportation s'il a des motifs raisonnables de croire que la suspension n'est plus nécessaire.

DORS/2019-169, art. 3.

Revocation

23 (1) Subject to subsection (2), the Minister must revoke an export permit if

(a) the licensed dealer requests the Minister to do so or informs the Minister of the loss or theft of the permit or the actual or potential unauthorized use of the permit;

(b) the licensed dealer does not carry out the corrective measures specified by the Minister under paragraph 22(2)(c) by the specified date;

(c) the licensed dealer has contravened a term or condition of the permit;

(d) the Minister has reasonable grounds to believe that the licensed dealer submitted false or misleading information or false or falsified documents in or in support of the application for the permit;

(e) information received from a competent authority or the United Nations gives the Minister reasonable grounds to believe that the licensed dealer has been involved in the diversion of a narcotic to an illicit market or use; or

(f) the dealer's licence has been revoked.

Exceptions

(2) The Minister must not revoke an export permit for a ground set out in paragraph (1)(d) or 17(1)(e) or (g) if the licensed dealer meets the following conditions, unless the Minister has reasonable grounds to believe that it is necessary to do so to protect public health or safety, including to prevent a narcotic from being diverted to an illicit market or use:

(a) the licensed dealer does not have a history of non-compliance with the Act, the *Cannabis Act* or their regulations; and

(b) the licensed dealer has carried out, or signed an undertaking to carry out, the necessary corrective measures to ensure compliance with the Act, the *Cannabis Act* or their regulations.

Notice

(3) Before revoking an export permit, the Minister must send the licensed dealer a notice that sets out the Minister's reasons and gives the dealer an opportunity to be heard.

SOR/85-588, s. 4(E); SOR/2019-169, s. 3.

Révocation

23 (1) Le ministre, sous réserve du paragraphe (2), révoque le permis d'exportation dans les cas suivants :

a) le distributeur autorisé lui en fait la demande ou l'informe de la perte, du vol ou de toute utilisation non autorisée du permis, que celle-ci soit réelle ou potentielle;

b) le distributeur autorisé ne prend pas les mesures correctives précisées par le ministre en vertu de l'alinéa 22(2)c) dans le délai imparti;

c) le distributeur autorisé a contrevenu à une condition de son permis;

d) le ministre a des motifs raisonnables de croire que le distributeur autorisé a fourni, dans sa demande de permis ou à l'appui de celle-ci, des renseignements faux ou trompeurs ou des documents faux ou falsifiés;

e) le ministre a des motifs raisonnables de croire, sur le fondement de renseignements reçus d'une autorité compétente ou de l'Organisation des Nations Unies, que le distributeur autorisé a participé au détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicites;

f) la licence du distributeur autorisé a été révoquée.

Exceptions

(2) Le ministre ne peut, dans les cas visés aux alinéas (1)d) ou 17(1)e) ou g), révoquer le permis d'exportation si le distributeur autorisé remplit les conditions ci-après, sauf s'il a des motifs raisonnables de croire que la révocation est nécessaire pour protéger la sécurité ou la santé publiques, notamment pour prévenir le détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicites :

a) le distributeur autorisé n'a pas d'antécédents de contravention à la Loi, à la *Loi sur le cannabis* ou à leurs règlements;

b) il a soit pris les mesures correctives nécessaires pour veiller à respecter la Loi, la *Loi sur le cannabis* et leurs règlements, soit signé un engagement à cet effet.

Préavis

(3) Le ministre, avant de révoquer le permis d'exportation, envoie au distributeur autorisé un préavis motivé l'informant qu'il peut présenter ses observations à cet égard.

DORS/85-588, art. 4(A); DORS/2019-169, art. 3.

Return of permit

23.1 If an export permit is revoked, the licensed dealer must return the original of the permit to the Minister within 15 days after the effective date of the revocation.

SOR/2019-169, s. 3.

Retour du permis

23.1 Le distributeur autorisé retourne au ministre l'original du permis d'exportation dans les quinze jours suivant la date de prise d'effet de la révocation.

DORS/2019-169, art. 3.

Identification

Name

24 A licensed dealer must include their name, as set out in their dealer's licence, on all the means by which they identify themself in regard to their activities in relation to narcotics, including labels, orders, shipping documents, invoices and advertising.

SOR/78-154, s. 3; SOR/85-588, s. 5; SOR/85-930, s. 3; SOR/86-173, s. 2; SOR/99-124, s. 2; SOR/2004-237, s. 11; SOR/2010-221, s. 11; SOR/2012-230, s. 18; SOR/2013-119, s. 209; SOR/2013-172, s. 5; SOR/2014-260, s. 22; SOR/2016-230, s. 266; SOR/2016-239, s. 4; SOR/2018-37, s. 2; SOR/2018-147, s. 9; SOR/2019-169, s. 3.

Identification

Nom

24 Le distributeur autorisé veille à ce que son nom, tel qu'il apparaît sur sa licence, figure sur tout ce qu'il utilise pour s'identifier lors de ses opérations à l'égard des stupéfiants, notamment les étiquettes, les bons de commande, les documents d'expédition, les factures et les publicités.

DORS/78-154, art. 3; DORS/85-588, art. 5; DORS/85-930, art. 3; DORS/86-173, art. 2; DORS/99-124, art. 2; DORS/2004-237, art. 11; DORS/2010-221, art. 11; DORS/2012-230, art. 18; DORS/2013-119, art. 209; DORS/2013-172, art. 5; DORS/2014-260, art. 22; DORS/2016-230, art. 266; DORS/2016-239, art. 4; DORS/2018-37, art. 2; DORS/2018-147, art. 9; DORS/2019-169, art. 3.

Sale of Narcotics

Sale to another licensed dealer

25 A licensed dealer may sell or provide a narcotic to another licensed dealer.

SOR/85-588, s. 6(E); SOR/85-930, s. 4; SOR/2003-134, s. 2; SOR/2019-169, s. 3.

Sale to pharmacist

25.1 (1) Subject to subsection (2), a licensed dealer may sell or provide a narcotic to a pharmacist.

Exception — pharmacist named in notice

(2) A licensed dealer must not sell or provide to a pharmacist who is named in a notice issued under subsection 48(1) the narcotics referred to in the notice.

Retraction

(3) Subsection (2) does not apply to a licensed dealer that has received a notice of retraction issued under section 49 in respect of a pharmacist named in a notice issued under subsection 48(1).

SOR/2019-169, s. 3.

Sale to practitioner

25.2 (1) Subject to subsections (2) and (3), a licensed dealer may sell or provide to a practitioner a narcotic other than diacetylmorphine (heroin).

Exception — heroin

(2) A licensed dealer may sell or provide diacetylmorphine (heroin) to the following practitioners:

Vente de stupéfiants

Vente à un autre distributeur autorisé

25 Le distributeur autorisé peut vendre ou fournir un stupéfiant à un autre distributeur autorisé.

DORS/85-588, art. 6(A); DORS/85-930, art. 4; DORS/2003-134, art. 2; DORS/2019-169, art. 3.

Vente à un pharmacien

25.1 (1) Le distributeur autorisé peut, sous réserve du paragraphe (2), vendre ou fournir un stupéfiant à un pharmacien.

Exception — pharmacien nommé dans un avis

(2) Le distributeur autorisé ne peut vendre ou fournir à un pharmacien nommé dans un avis donné conformément au paragraphe 48(1) les stupéfiants visés par l'avis.

Rétraction

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas au distributeur autorisé qui reçoit l'avis de rétractation visé à l'article 49 à l'égard d'un pharmacien nommé dans l'avis donné conformément au paragraphe 48(1).

DORS/2019-169, art. 3.

Vente à un praticien

25.2 (1) Le distributeur autorisé peut, sous réserve des paragraphes (2) et (3), vendre ou fournir à un praticien un stupéfiant autre que la diacétylmorphine (héroïne).

Exception — héroïne

(2) Le distributeur autorisé peut vendre ou fournir de la diacétylmorphine (héroïne) aux praticiens suivants :

(a) a practitioner of medicine;

(b) a practitioner of dentistry, if practising in a hospital that provides care or treatment to persons; or

(c) a nurse practitioner.

(a) un médecin;

b) un dentiste, s'il exerce dans un hôpital qui assure des soins ou des traitements à des personnes;

c) un infirmier praticien.

Exception — practitioner named in notice

(3) A licensed dealer must not sell or provide to a practitioner who is named in a notice issued under subsection 59(1) the narcotics referred to in the notice unless the dealer has received a notice of retraction issued under section 60.

SOR/2019-169, s. 3.

Exception — praticien nommé dans un avis

(3) Le distributeur autorisé ne peut vendre ou fournir à un praticien nommé dans un avis donné conformément au paragraphe 59(1) les stupéfiants visés par l'avis, sauf s'il reçoit l'avis de rétractation visé à l'article 60.

DORS/2019-169, art. 3.

Provision to hospital employee

25.3 (1) Subject to subsection (2), a licensed dealer may provide a narcotic to a hospital employee.

Fourniture à un employé d'un hôpital

25.3 (1) Le distributeur autorisé peut, sous réserve du paragraphe (2), fournir un stupéfiant à l'employé d'un hôpital.

Exception — heroin

(2) A licensed dealer may provide diacetylmorphine (heroin) to a hospital employee only if that hospital provides care or treatment to persons.

SOR/2019-169, s. 3.

Exception — héroïne

(2) Le distributeur autorisé ne peut fournir de la diacétylmorphine (héroïne) à un employé d'un hôpital que si des personnes peuvent y recevoir des soins ou des traitements.

DORS/2019-169, art. 3.

Sale to exempted person

25.4 A licensed dealer may sell or provide a narcotic to a person who is exempted under section 56 of the Act with respect to the possession of that narcotic.

SOR/2019-169, s. 3.

Vente à une personne exemptée

25.4 Le distributeur autorisé peut vendre ou fournir un stupéfiant à une personne qui bénéficie d'une exemption relative à la possession de ce stupéfiant et accordée en vertu de l'article 56 de la Loi.

DORS/2019-169, art. 3.

Sale to Minister

25.5 A licensed dealer may sell or provide a narcotic to the Minister.

SOR/2019-169, s. 3.

Vente au ministre

25.5 Le distributeur autorisé peut vendre ou fournir un stupéfiant au ministre.

DORS/2019-169, art. 3.

Written order

25.6 A licensed dealer may sell or provide a narcotic under any of sections 25 to 25.5 if

(a) the dealer has received a written order that specifies the name and quantity of the narcotic to be supplied and is signed and dated

(i) in the case of a narcotic to be provided to a hospital employee or a practitioner in a hospital, by the pharmacist in charge of the hospital's pharmacy or by a practitioner authorized by the person in charge of the hospital to sign the order, and

Commande écrite

25.6 Le distributeur autorisé peut vendre ou fournir un stupéfiant en vertu des articles 25 à 25.5 si les conditions ci-après sont remplies :

a) il reçoit une commande écrite qui précise le nom et la quantité du stupéfiant commandé et qui est signée et datée conformément à ce qui suit :

(i) si le stupéfiant doit être fourni à un employé d'un hôpital ou à un praticien exerçant dans un hôpital, par le pharmacien responsable de la pharmacie de l'hôpital ou par un praticien autorisé à signer la commande par le responsable de l'hôpital,

(ii) in any other case, by the person to whom the narcotic is to be sold or provided; and

(b) the dealer has verified the signature, if it is unknown to them.

SOR/2019-169, s. 3.

(ii) dans tout autre cas, par la personne à qui est vendu ou fourni le stupéfiant;

b) il vérifie la signature s'il ne la reconnaît pas.

DORS/2019-169, art. 3.

Verbal order

25.7 (1) A licensed dealer may sell or provide a verbal prescription narcotic under sections 25 to 25.5 if

(a) the dealer has received a verbal order that specifies the name and quantity of the narcotic to be supplied; and

(b) in the case of the provision of the narcotic to a hospital employee or a practitioner in a hospital, the order has been placed by the pharmacist in charge of the hospital's pharmacy or by a practitioner authorized by the person in charge of the hospital to place the order.

Commande verbale

25.7 (1) Le distributeur autorisé peut vendre ou fournir un stupéfiant d'ordonnance verbale en vertu des articles 25 à 25.5 si les conditions ci-après sont remplies :

a) il reçoit une commande verbale qui précise le nom et la quantité du stupéfiant commandé;

b) si le stupéfiant doit être fourni à un employé d'un hôpital ou à un praticien exerçant dans un hôpital, la commande a été faite par le pharmacien responsable de la pharmacie de l'hôpital ou par un praticien autorisé à faire la commande par le responsable de l'hôpital.

Receipt

(2) A licensed dealer that receives a verbal order from a pharmacist or practitioner must, within five working days after filling the order, obtain and keep a receipt that includes

(a) the signature of the pharmacist or practitioner who received the narcotic;

(b) the date on which the pharmacist or practitioner received the narcotic; and

(c) the name and quantity of the narcotic.

Reçu

(2) Le distributeur autorisé qui reçoit une commande verbale d'un pharmacien ou d'un praticien doit obtenir, dans les cinq jours ouvrables suivant l'exécution de la commande, un reçu qu'il conserve et qui satisfait aux exigences suivantes :

a) il est signé par le pharmacien ou le praticien qui a reçu le stupéfiant;

b) il précise la date de la réception du stupéfiant par celui-ci;

c) il précise le nom ainsi que la quantité du stupéfiant.

No further sale without receipt

(3) If the licensed dealer has not obtained the receipt within five working days, the dealer must not sell or provide a narcotic to the pharmacist or practitioner in accordance with a further verbal order received from them until after obtaining the receipt.

SOR/2019-169, s. 3.

Interdiction de vente ultérieure sans reçu

(3) Le distributeur autorisé qui n'obtient pas le reçu dans les cinq jours ouvrables ne peut, à la réception d'une autre commande verbale du pharmacien ou du praticien, lui vendre ou fournir un autre stupéfiant jusqu'à ce qu'il obtienne ce reçu.

DORS/2019-169, art. 3.

Packaging and Transportation

Packaging — sale and provision

26 (1) A licensed dealer that sells or provides a narcotic, other than a preparation described in section 36, must securely package it in its immediate container, which must be sealed in such a manner that the container cannot be opened without breaking the seal.

Emballage et transport

Emballage — vente et fourniture

26 (1) Le distributeur autorisé qui vend ou fournit un stupéfiant autre qu'une préparation visée à l'article 36 l'emballe solidement dans un contenant immédiat qui est scellé de telle manière qu'il est impossible de l'ouvrir sans briser le sceau.

Packaging — transport and export

(2) A licensed dealer that transports or exports a narcotic must ensure that its package is sealed in such a manner that the package cannot be opened without breaking the seal.

Exception

(3) Subsection (1) does not apply to a test kit that contains a narcotic and that has a registration number.

SOR/2003-134, s. 2; SOR/2019-169, s. 3.

Transport

26.1 (1) A licensed dealer must, in taking delivery of a narcotic that they have imported or in making delivery of a narcotic,

(a) take any measures that are necessary to ensure the security of the narcotic while it is being transported;

(b) subject to subsection (2), use a method of transportation that permits an accurate record to be kept of all handling of the narcotic as well as of the signatures of every person handling the narcotic until it is delivered to the consignee;

(c) in the case of an imported narcotic, transport it directly to the site specified in their licence after it is released under the *Customs Act*; and

(d) in the case of a narcotic that is to be exported, transport it directly from the site specified in their licence to the customs office where it will be exported.

Exception

(2) A licensed dealer may have a verbal prescription narcotic transported by a common carrier.

SOR/2019-169, s. 3.

Thefts, Losses and Suspicious Transactions

Protective measures

27 A licensed dealer must take any measures that are necessary to ensure the security of any narcotic in their possession and any licence or permit in their possession.

SOR/78-154, s. 4; SOR/85-588, s. 7; SOR/85-930, s. 5; SOR/99-124, s. 3; SOR/2004-237, s. 12; SOR/2010-221, s. 12; SOR/2012-230, s. 19; SOR/2013-119, s. 210; SOR/2013-172, s. 6; SOR/2014-260, ss. 23(E), 26(F); SOR/2016-239, s. 5; SOR/2018-37, s. 3; SOR/2018-147, s. 10; SOR/2019-169, s. 3.

Emballage — transport et exportation

(2) Le distributeur autorisé qui transporte ou exporte un stupéfiant veille à ce que son emballage soit scellé de telle manière qu'il est impossible de l'ouvrir sans briser le sceau.

Exception

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au nécessaire d'essai qui contient un stupéfiant et auquel un numéro d'enregistrement a été attribué.

DORS/2003-134, art. 2; DORS/2019-169, art. 3.

Transport

26.1 (1) Le distributeur autorisé qui prend livraison d'un stupéfiant qu'il a importé ou qui fait la livraison d'un stupéfiant satisfait aux exigences suivantes :

a) il prend les mesures nécessaires pour veiller à la sécurité du stupéfiant durant son transport;

b) il utilise un moyen de transport qui permet, sous réserve du paragraphe (2), de consigner fidèlement toute manutention du stupéfiant ainsi que la signature de toute personne ayant effectué cette manutention pendant le transport, jusqu'à sa livraison au destinataire;

c) s'agissant d'un stupéfiant importé, il le transporte, après son dédouanement en vertu de la *Loi sur les douanes*, directement à l'installation précisée dans sa licence;

d) s'agissant d'un stupéfiant qui doit être exporté, il le transporte directement de l'installation précisée dans sa licence au bureau de douane d'où le stupéfiant sera exporté.

Exception

(2) Le distributeur autorisé peut faire transporter un stupéfiant d'ordonnance verbale par un voiturier public.

DORS/2019-169, art. 3.

Pertes, vols et transactions douteuses

Mesures de protection

27 Le distributeur autorisé prend toute mesure nécessaire pour veiller à la sécurité des stupéfiants, des licences et des permis qui sont en sa possession.

DORS/78-154, art. 4; DORS/85-588, art. 7; DORS/85-930, art. 5; DORS/99-124, art. 3; DORS/2004-237, art. 12; DORS/2010-221, art. 12; DORS/2012-230, art. 19; DORS/2013-119, art. 210; DORS/2013-172, art. 6; DORS/2014-260, art. 23(A) et 26(F); DORS/2016-239, art. 5; DORS/2018-37, art. 3; DORS/2018-147, art. 10; DORS/2019-169, art. 3.

Theft or loss — licences and permits

27.1 A licensed dealer that becomes aware of a theft or loss of their licence or permit must provide a written report to the Minister within 72 hours after becoming aware of it.

SOR/2019-169, s. 3.

Theft or unexplainable loss — narcotics

27.2 A licensed dealer that becomes aware of a theft of a narcotic or of a loss of a narcotic that cannot be explained on the basis of normally accepted business activities must

(a) provide a written report to a member of a police force within 24 hours after becoming aware of the theft or loss; and

(b) provide a written report to the Minister within 72 hours after becoming aware of the theft or loss and include a confirmation that the report required under paragraph (a) has been provided.

SOR/2019-169, s. 3.

Suspicious transaction

27.3 (1) A licensed dealer must provide a written report containing the following information to the Minister within 72 hours after becoming aware of a transaction occurring in the course of their activities that they have reasonable grounds to suspect may be related to the diversion of a narcotic to an illicit market or use:

(a) their name, municipal address, telephone number and, if the licensed dealer is a corporation, the position held by the individual making the report;

(b) the name and municipal address of the other party to the transaction;

(c) details of the transaction, including its date and time, its type, the name and quantity of the narcotic and, in the case of a product or compound, the quantity of every narcotic that it contains;

(d) in the case of a product that contains the narcotic, other than a test kit, the drug identification number that is assigned to the product under section C.01.014.2 of the *Food and Drug Regulations*, if any; and

(e) a detailed description of the reasons for those suspicions.

Pertes et vols — licences et permis

27.1 Le distributeur autorisé qui prend connaissance de la perte ou du vol de sa licence ou de son permis fournit un rapport écrit au ministre dans les soixante-douze heures suivantes.

DORS/2019-169, art. 3.

Pertes inexplicables et vols — stupéfiants

27.2 Le distributeur autorisé qui prend connaissance d'une perte de stupéfiants ne pouvant pas s'expliquer dans le cadre des pratiques d'opération normalement acceptées ou d'un vol de stupéfiants se conforme aux exigences suivantes :

a) il fournit un rapport écrit à un membre d'un corps policier dans les vingt-quatre heures suivantes;

b) il fournit un rapport écrit au ministre dans les soixante-douze heures suivantes et lui confirme que le rapport prévu à l'alinéa a) a été fourni.

DORS/2019-169, art. 3.

Transactions douteuses

27.3 (1) Le distributeur autorisé qui prend connaissance d'une transaction effectuée au cours de ses opérations à l'égard de laquelle il a des motifs raisonnables de soupçonner qu'elle pourrait être liée au détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicites fournit au ministre, au plus tard soixante-douze heures après en avoir pris connaissance, un rapport écrit contenant les renseignements suivants :

a) ses nom, adresse municipale et numéro de téléphone ainsi que, si le distributeur autorisé est une personne morale, le poste de l'individu ayant fait le rapport;

b) les nom et adresse municipale de l'autre partie à la transaction;

c) les détails de la transaction, notamment ses date et heure, son type, le nom du stupéfiant, la quantité en cause et, s'agissant d'un produit ou d'un composé, la quantité de tout stupéfiant qu'il contient;

d) exception faite d'un nécessaire d'essai, l'identification numérique qui a été attribuée au produit contenant le stupéfiant aux termes de l'article C.01.014.2 du *Règlement sur les aliments et drogues*, s'il y a lieu;

e) une description détaillée des motifs de ses soupçons.

Good faith

(2) No civil proceedings lie against a licensed dealer for having provided the report in good faith.

Non-disclosure

(3) A licensed dealer must not disclose that they have provided the report or disclose details of it, with the intent to prejudice a criminal investigation, whether or not a criminal investigation has begun.

SOR/2019-169, s. 3.

Partial protection against self-incrimination

27.4 A report made under any of sections 27.1 to 27.3, or any evidence derived from it, is not to be used or received to incriminate the licensed dealer in any criminal proceeding against them other than a prosecution under section 132, 136 or 137 of the *Criminal Code*.

SOR/2019-169, s. 3.

Destruction of Narcotics

Destruction at site

27.5 A licensed dealer that intends to destroy a narcotic at the site specified in their licence must ensure that the following conditions are met:

(a) the licensed dealer obtains the prior approval of the Minister;

(b) the destruction is carried out in the presence of two of the following persons, at least one of whom must be a person referred to in subparagraph (i):

(i) the senior person in charge, the qualified person in charge or an alternate qualified person in charge, and

(ii) a person who works for or provides services to the licensed dealer and holds a senior position;

(c) the destruction is carried out in accordance with a method that complies with all federal, provincial and municipal environmental protection legislation applicable to the place of destruction; and

(d) as soon as the destruction is completed, the person who carried out the destruction and each of the two persons referred to in paragraph (b) who were

Bonne foi

(2) Le distributeur autorisé ne peut faire l'objet d'une poursuite civile pour avoir fourni ce rapport de bonne foi.

Non-divulgation

(3) Le distributeur autorisé ne peut, dans l'intention de nuire à une enquête criminelle en cours ou à venir, révéler qu'il a fourni le rapport ou en dévoiler les détails.

DORS/2019-169, art. 3.

Protection partielle contre l'auto-incrimination

27.4 Ni le rapport fourni en application de l'un des articles 27.1 à 27.3 ni aucune preuve qui en provient ne peuvent être utilisés ou admis pour incriminer le distributeur autorisé dans le cadre de poursuites criminelles intentées contre lui, sauf s'il s'agit de poursuites intentées en vertu des articles 132, 136 ou 137 du *Code criminel*.

DORS/2019-169, art. 3.

Destruction de stupéfiants

Destruction à l'installation

27.5 Le distributeur autorisé qui prévoit de détruire un stupéfiant à l'installation précisée dans sa licence veille à ce que les conditions ci-après soient remplies :

a) il obtient au préalable l'approbation du ministre;

b) la destruction est effectuée en présence de deux personnes parmi les suivantes, dont au moins une est visée au sous-alinéa (i) :

(i) le responsable principal, le responsable qualifié ou tout responsable qualifié suppléant,

(ii) une personne qui travaille pour le distributeur autorisé ou qui lui fournit des services et qui occupe un poste de niveau supérieur;

c) la destruction est effectuée selon une méthode conforme à la législation fédérale, provinciale et municipale sur la protection de l'environnement applicable au lieu de destruction;

d) dès la destruction terminée, la personne qui l'a effectuée et les deux personnes visées à l'alinéa b) qui étaient présentes font une déclaration commune signée et datée qui atteste que le stupéfiant a été complètement détruit, chaque signataire ajoutant à la déclaration son nom en lettres moulées.

DORS/2019-169, art. 3.

present at the destruction sign and date a joint declaration attesting that the narcotic was completely destroyed, to which each signatory must add their name in printed letters.

SOR/2019-169, s. 3.

Destruction elsewhere than at site

27.6 A licensed dealer that intends to destroy a narcotic elsewhere than at the site specified in their licence must ensure that the following conditions are met:

(a) the licensed dealer obtains the prior approval of the Minister;

(b) the licensed dealer takes any measures that are necessary to ensure the security of the narcotic while it is being transported in order to prevent its diversion to an illicit market or use;

(c) the destruction is carried out by a person working for a business that specializes in the destruction of dangerous goods and in the presence of another person working for that business;

(d) the destruction is carried out in accordance with a method that complies with all federal, provincial and municipal environmental protection legislation applicable to the place of destruction; and

(e) as soon as the destruction is completed, the person who carried out the destruction provides the licensed dealer with a dated declaration attesting that the narcotic was completely destroyed and containing

(i) the municipal address of the place of destruction,

(ii) the name and quantity of the narcotic and, if applicable, the brand name and quantity of the product containing it or the name and quantity of the compound containing it,

(iii) the method of destruction,

(iv) the date of destruction, and

(v) the names in printed letters and signatures of that person and the other person who was present at the destruction.

SOR/2019-169, s. 3.

Application for prior approval

27.7 (1) A licensed dealer must submit to the Minister an application that contains the following information in

Destruction ailleurs qu'à l'installation

27.6 Le distributeur autorisé qui prévoit de détruire un stupéfiant ailleurs qu'à l'installation précisée dans sa licence veille à ce que les conditions ci-après soient remplies :

a) il obtient au préalable l'approbation du ministre;

b) il prend les mesures nécessaires pour veiller à la sécurité du stupéfiant durant son transport afin de prévenir le détournement de celui-ci vers un marché ou un usage illicites;

c) la destruction est effectuée par une personne travaillant pour une entreprise spécialisée dans la destruction de marchandises dangereuses et en présence d'une autre personne travaillant pour cette entreprise;

d) la destruction est effectuée selon une méthode conforme à la législation fédérale, provinciale et municipale sur la protection de l'environnement applicable au lieu de destruction;

e) dès la destruction terminée, la personne qui l'a effectuée fournit au distributeur autorisé une déclaration datée qui atteste que le stupéfiant a été complètement détruit et qui contient les renseignements suivants :

(i) l'adresse municipale du lieu où la destruction a été effectuée,

(ii) le nom et la quantité du stupéfiant et, le cas échéant, la marque nominative et la quantité du produit qui en contenait ou le nom et la quantité du composé qui en contenait,

(iii) la méthode de destruction,

(iv) la date de la destruction,

(v) les nom en lettres moulées et signature de cette personne ainsi que de l'autre personne présente lors de la destruction.

DORS/2019-169, art. 3.

Demande d'approbation préalable

27.7 (1) Le distributeur autorisé présente au ministre une demande qui contient les renseignements ci-après

order to obtain the Minister's prior approval to destroy a narcotic:

(a) their name, municipal address and dealer's licence number;

(b) the proposed date of destruction;

(c) the municipal address of the place of destruction;

(d) a brief description of the method of destruction;

(e) if the destruction is to be carried out at the site specified in the dealer's licence, the names of the persons proposed for the purpose of paragraph 27.5(b) and information establishing that they meet the conditions of that paragraph;

(f) the name of the narcotic and, if applicable, the brand name of the product containing it or the name of the compound containing it; and

(g) the form and quantity of the narcotic or the product or compound containing it and, if applicable, the strength per unit of the narcotic in the product or compound, the number of units per package and the number of packages.

Signature and attestation

(2) The application must

(a) be signed and dated by the qualified person in charge or an alternate qualified person in charge; and

(b) include an attestation by that person that

(i) the proposed method of destruction complies with all federal, provincial and municipal environmental protection legislation applicable to the place of destruction, and

(ii) all of the information submitted in support of the application is correct and complete to the best of the signatory's knowledge.

Additional information and documents

(3) The licensed dealer must, not later than the date specified in the Minister's written request to that effect, provide the Minister with any information or document that the Minister determines is necessary to complete the review of the application.

SOR/2019-169, s. 3.

afin d'obtenir une approbation préalable à la destruction d'un stupéfiant :

a) ses nom, adresse municipale et numéro de licence de distributeur autorisé;

b) la date prévue de la destruction;

c) l'adresse municipale du lieu où la destruction sera effectuée;

d) une brève description de la méthode de destruction;

e) si la destruction doit être effectuée à l'installation précisée dans sa licence, le nom des personnes proposées pour l'application de l'alinéa 27.5b) et des renseignements établissant que celles-ci remplissent les conditions visées à cet alinéa;

f) le nom du stupéfiant et, le cas échéant, la marque nominative du produit qui en contient ou le nom du composé qui en contient;

g) la forme et la quantité soit du stupéfiant, soit du produit ou du composé qui en contient et, le cas échéant, la concentration du stupéfiant contenu dans chaque unité, le nombre d'unités par emballage et le nombre d'emballages.

Signature et attestation

(2) La demande satisfait aux exigences suivantes :

a) elle est signée et datée par le responsable qualifié ou un responsable qualifié suppléant;

b) elle comprend une attestation de celui-ci portant sur les faits suivants :

(i) la méthode de destruction prévue est conforme à la législation fédérale, provinciale et municipale sur la protection de l'environnement applicable au lieu de destruction,

(ii) à sa connaissance, tous les renseignements et documents fournis à l'appui de la demande sont exacts et complets.

Renseignements et documents complémentaires

(3) Le distributeur autorisé fournit au ministre, au plus tard à la date précisée dans la demande écrite de celui-ci à cet effet, tout renseignement ou document que le ministre juge nécessaire pour compléter l'examen de la demande d'approbation.

DORS/2019-169, art. 3.

Approval

27.8 On completion of the review of the approval application, the Minister must approve the destruction of the narcotic unless

(a) in the case of a destruction that is to be carried out at the site specified in the dealer's licence, the persons proposed for the purpose of paragraph 27.5(b) do not meet the conditions of that paragraph;

(b) the Minister has reasonable grounds to believe that the narcotic would not be destroyed;

(c) the Minister has reasonable grounds to believe that the licensed dealer has submitted false or misleading information or false or falsified documents in or in support of the approval application;

(d) the narcotic or a portion of it is required for the purposes of a criminal or administrative investigation or a preliminary inquiry, trial or other proceeding under any Act or its regulations; or

(e) the Minister has reasonable grounds to believe that the approval would likely create a risk to public health or safety, including the risk of the narcotic being diverted to an illicit market or use.

SOR/2019-169, s. 3.

Approbation

27.8 Le ministre, au terme de l'examen de la demande d'approbation, approuve la destruction du stupéfiant, sauf dans les cas suivants :

a) si la destruction doit être effectuée à l'installation précisée dans la licence du distributeur autorisé, les personnes proposées pour l'application de l'alinéa 27.5b) ne remplissent pas les conditions visées à cet alinéa;

b) le ministre a des motifs raisonnables de croire que le stupéfiant ne serait pas détruit;

c) le ministre a des motifs raisonnables de croire que le distributeur autorisé a fourni, dans sa demande d'approbation ou à l'appui de celle-ci, des renseignements faux ou trompeurs ou des documents faux ou falsifiés;

d) le stupéfiant est, en tout ou en partie, nécessaire dans le cadre d'une enquête criminelle, administrative ou préliminaire, d'un procès ou d'une autre procédure engagée sous le régime d'une loi ou de ses règlements;

e) le ministre a des motifs raisonnables de croire que l'approbation risquerait vraisemblablement de porter atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment en raison du risque de détournement du stupéfiant vers un marché ou un usage illicites.

DORS/2019-169, art. 3.

Documents

Method of recording information

28 A licensed dealer must record any information that they are required to record under these Regulations using a method that permits an audit of it to be made at any time.

SOR/80-547, s. 1; SOR/2004-237, s. 13; SOR/2010-221, s. 13; SOR/2017-18, s. 24; SOR/2019-169, s. 3.

Information — general

28.1 A licensed dealer must record the following information:

(a) the name, form and quantity of any narcotic that the dealer orders, the name of the person who placed the order on the dealer's behalf and the date of the order;

(b) the name, form and quantity of any narcotic that the dealer receives, the name and municipal address of the person who sold or provided it and the date on which it was received;

Documents

Méthode de consignation

28 Le distributeur autorisé qui consigne des renseignements en application du présent règlement le fait selon une méthode qui en permet la vérification à tout moment.

DORS/80-547, art. 1; DORS/2004-237, art. 13; DORS/2010-221, art. 13; DORS/2017-18, art. 24; DORS/2019-169, art. 3.

Renseignements généraux

28.1 Le distributeur autorisé consigne les renseignements suivants :

a) le nom, la forme et la quantité de tout stupéfiant qu'il commande, le nom de la personne qui fait la commande pour son compte et la date de la commande;

b) le nom, la forme et la quantité de tout stupéfiant qu'il reçoit ainsi que les nom et adresse municipale de la personne qui le lui a vendu ou fourni et la date de réception;

(c) in the case of a narcotic that the dealer sells or provides,

(i) the brand name of the product or the name of the compound containing the narcotic and the name of the narcotic,

(ii) the drug identification number that has been assigned to the product under section C.01.014.2 of the *Food and Drug Regulations*, if any,

(iii) the form and quantity of the narcotic and, if applicable, the strength per unit of the narcotic in the product or compound, the number of units per package and the number of packages,

(iv) the name and municipal address of the person to whom it was sold or provided, and

(v) the date on which it was sold or provided;

(d) the name, form and quantity of any narcotic that the dealer manufactures or assembles and the date on which it was placed in stock and, if applicable, the strength per unit of the narcotic in the product or compound, the number of units per package and the number of packages;

(e) the name and quantity of any narcotic that the dealer uses in the manufacturing or assembling of a product or compound, as well as the brand name and quantity of the product or the name and quantity of the compound, and the date on which the product or compound was placed in stock;

(f) the name, form and quantity of any narcotic in stock at the end of each month;

(g) the name, form and quantity of any narcotic that the dealer delivers, transports or sends, the name and municipal address of the consignee and the date on which it was delivered, transported or sent;

(h) the name, form and quantity of any narcotic that the dealer imports, the date on which it was imported, the name and municipal address of the exporter, the country of exportation and any country of transit or transhipment; and

(i) the name, form and quantity of any narcotic that the dealer exports, the date on which it was exported, the name and municipal address of the importer, the country of final destination and any country of transit or transhipment.

SOR/2019-169, s. 3.

c) s'agissant d'un stupéfiant qu'il vend ou fournit, les précisions ci-après le concernant :

(i) la marque nominative du produit ou le nom du composé contenant le stupéfiant et le nom de celui-ci,

(ii) l'identification numérique qui a été attribuée au produit aux termes de l'article C.01.014.2 du *Règlement sur les aliments et drogues*, s'il y a lieu,

(iii) la forme et la quantité du stupéfiant ainsi que, le cas échéant, la concentration du stupéfiant contenu dans chaque unité, le nombre d'unités par emballage et le nombre d'emballages,

(iv) les nom et adresse municipale de la personne à laquelle il l'a vendu ou fourni,

(v) la date de la vente ou de la fourniture;

d) le nom, la forme et la quantité de tout stupéfiant qu'il fabrique ou assemble ainsi que sa date d'entreposage et, le cas échéant, la concentration du stupéfiant contenu dans chaque unité, le nombre d'unités par emballage et le nombre d'emballages;

e) d'une part, le nom et la quantité de tout stupéfiant qu'il utilise dans la fabrication ou l'assemblage d'un produit ou d'un composé et, d'autre part, la marque nominative et la quantité de ce produit ou le nom et la quantité de ce composé ainsi que la date d'entreposage;

f) le nom, la forme et la quantité de tout stupéfiant entreposé à la fin de chaque mois;

g) le nom, la forme et la quantité de tout stupéfiant qu'il livre, transporte ou expédie, les nom et adresse municipale du destinataire ainsi que la date de la livraison, du transport ou de l'expédition;

h) le nom, la forme et la quantité de tout stupéfiant qu'il importe, la date de l'importation, les nom et adresse municipale de l'exportateur ainsi que le nom du pays d'exportation et de tout pays de transit ou de transbordement;

i) le nom, la forme et la quantité de tout stupéfiant qu'il exporte, la date de l'exportation, les noms et adresse municipale de l'importateur ainsi que le nom du pays de destination finale et de tout pays de transit ou de transbordement.

DORS/2019-169, art. 3.

Verbal prescription narcotic

28.2 A licensed dealer that receives a verbal order for a verbal prescription narcotic and sells or provides it to a pharmacist, a practitioner or a hospital employee must immediately record

(a) the name of the person who placed the order;

(b) the date on which the order was received; and

(c) the name of the person recording the order.

SOR/2019-169, s. 3.

Explainable loss of narcotic

28.3 A licensed dealer that becomes aware of a loss of a narcotic that can be explained on the basis of normally accepted business activities must record the following information:

(a) the name of the lost narcotic and, if applicable, the brand name of the product or the name of the compound containing it;

(b) the form and quantity of the narcotic and, if applicable, the form of the product or compound containing it, the strength per unit of the narcotic in the product or compound, the number of units per package and the number of packages;

(c) the date on which the dealer became aware of the loss; and

(d) the explanation for the loss.

SOR/2019-169, s. 3.

Destruction

28.4 A licensed dealer must record the following information concerning any narcotic that they destroy at the site specified in their licence:

(a) the municipal address of the place of destruction;

(b) the name, form and quantity of the narcotic and, if applicable, the brand name and quantity of the product containing the narcotic or the name and quantity of the compound containing the narcotic;

(c) the method of destruction; and

(d) the date of destruction.

SOR/2019-169, s. 3.

Stupéfiants d'ordonnance verbale

28.2 Le distributeur autorisé qui reçoit une commande verbale pour un stupéfiant d'ordonnance verbale et qui vend ou fournit ce stupéfiant à un pharmacien, à un praticien ou à un employé d'un hôpital consigne immédiatement les renseignements suivants :

a) le nom de la personne qui a fait la commande;

b) la date à laquelle il a reçu la commande;

c) le nom de la personne qui consigne la commande.

DORS/2019-169, art. 3.

Pertes explicables de stupéfiants

28.3 Le distributeur autorisé qui prend connaissance d'une perte de stupéfiants pouvant s'expliquer dans le cadre des pratiques d'opération normalement acceptées consigne les renseignements suivants :

a) le nom de chaque stupéfiant perdu et, le cas échéant, la marque nominative du produit ou le nom du composé qui en contenait;

b) la forme et la quantité de ce stupéfiant et, le cas échéant, la forme du produit ou du composé qui en contenait, la concentration du stupéfiant contenu dans chaque unité, le nombre d'unités par emballage et le nombre d'emballages;

c) la date à laquelle il a pris connaissance de la perte;

d) l'explication de la perte.

DORS/2019-169, art. 3.

Destruction

28.4 Le distributeur autorisé consigne les renseignements ci-après concernant tout stupéfiant qu'il a détruit à l'installation précisée dans sa licence :

a) l'adresse municipale du lieu où la destruction a été effectuée;

b) le nom, la forme et la quantité du stupéfiant et, le cas échéant, la marque nominative et la quantité du produit qui en contenait ou le nom et la quantité du composé qui en contenait;

c) la méthode de destruction;

d) la date de la destruction.

DORS/2019-169, art. 3.

Annual report

28.5 (1) Subject to subsections (2) and (3), a licensed dealer must provide to the Minister, within three months after the end of each calendar year, an annual report that contains

(a) the name, form and total quantity of each narcotic that they receive, produce, sell, provide, import, export or destroy during the calendar year, as well as the name and total quantity of each narcotic that they use to manufacture or assemble a product or compound;

(b) the name, form and quantity of each narcotic in physical inventory taken at the site specified in their licence at the end of the calendar year; and

(c) the name, form and quantity of any narcotic that has been lost or stolen in the course of conducting activities during the calendar year.

Non-renewal or revocation within first three months

(2) If a licensed dealer's licence expires without being renewed or is revoked during the first three months of a calendar year, the dealer must provide to the Minister

(a) within three months after the end of the preceding calendar year, the annual report in respect of that year; and

(b) within three months after the expiry or revocation, a report in respect of the portion of the current calendar year during which the licence was valid that contains the information referred to in subsection (1), in which the quantity in physical inventory is to be calculated as of the date of expiry or revocation.

Non-renewal or revocation after third month

(3) If a licensed dealer's licence expires without being renewed or is revoked after the first three months of a calendar year, the dealer must provide to the Minister, within three months after the expiry or revocation, a report in respect of the portion of the calendar year during which the licence was valid that contains the information referred to in subsection (1) for that period, in which the quantity in physical inventory is to be calculated as of the date of expiry or revocation.

SOR/2019-169, s. 3.

Retention period

29 A licensed dealer and a former licensed dealer must keep any document containing the information that they are required to record under these Regulations, including

Rapport annuel

28.5 (1) Le distributeur autorisé fournit au ministre, sous réserve des paragraphes (2) et (3), un rapport annuel contenant les renseignements ci-après dans les trois mois suivant la fin de chaque année civile :

a) le nom, la forme et la quantité totale de chaque stupéfiant qu'il a reçu, produit, vendu, fourni, importé, exporté ou détruit au cours de l'année civile ainsi que le nom et la quantité totale de chaque stupéfiant utilisé pour la fabrication ou l'assemblage d'un produit ou d'un composé;

b) le nom, la forme et la quantité de chaque stupéfiant selon l'inventaire physique établi à la fin de l'année civile à l'installation précisée dans la licence;

c) le nom, la forme et la quantité de chaque stupéfiant perdu ou volé lors des opérations effectuées au cours de l'année civile.

Non-renouvellement ou révocation dans les trois premiers mois

(2) Le distributeur autorisé dont la licence expire sans être renouvelée ou est révoquée dans les trois premiers mois d'une année civile fournit au ministre les rapports ci-après dans les délais suivants :

a) dans les trois mois suivant la fin de l'année civile précédente, le rapport annuel pour celle-ci;

b) dans les trois mois suivant l'expiration ou la révocation, un rapport pour la période de l'année civile courante durant laquelle la licence était valide contenant les renseignements visés au paragraphe (1), la quantité devant être évaluée selon l'inventaire physique établi à la date d'expiration ou de révocation.

Non-renouvellement ou révocation après le troisième mois

(3) Le distributeur autorisé dont la licence expire sans être renouvelée ou est révoquée après le troisième mois d'une année civile fournit au ministre, dans les trois mois suivant l'expiration ou la révocation, un rapport pour la période de l'année civile durant lesquels la licence était valide contenant les renseignements visés au paragraphe (1), la quantité devant être évaluée selon l'inventaire physique établi à la date d'expiration ou de révocation.

DORS/2019-169, art. 3.

Période de conservation

29 Le distributeur autorisé et l'ancien titulaire d'une licence de distributeur autorisé conservent tout document comprenant les renseignements consignés en application

every declaration and a copy of every report, for a period of two years following the day on which the last record is recorded in the document and in a manner that permits an audit of the document to be made at any time.

SOR/2019-169, s. 3.

du présent règlement, notamment chaque déclaration ainsi qu'une copie de chaque rapport, pendant une période de deux ans suivant la date de la dernière consignation et selon une méthode qui permet la vérification du document à tout moment.

DORS/2019-169, art. 3.

Location

29.1 The documents must be kept

(a) in the case of a licensed dealer, at the site specified in their licence; and

(b) in the case of a former licensed dealer, at a location in Canada.

SOR/2019-169, s. 3.

Lieu

29.1 Les documents sont conservés aux lieux suivants :

a) s'agissant d'un distributeur autorisé, à l'installation précisée dans sa licence;

b) s'agissant d'un ancien distributeur autorisé, en un lieu au Canada.

DORS/2019-169, art. 3.

Quality of documents

29.2 The documents must be complete and readily retrievable and the information in them must be legible and indelible.

SOR/2019-169, s. 3.

Caractéristiques des documents

29.2 Les documents sont complets ainsi que facilement accessibles et les renseignements qui y figurent sont lisibles et indélébiles.

DORS/2019-169, art. 3.

Pharmacists

Record of Narcotics Received

[SOR/2019-169, s. 4]

General information

30 A pharmacist who receives a narcotic from a licensed dealer shall immediately enter the following in a book, register or other record maintained for such purposes:

(a) the name and quantity of the narcotic received;

(b) the date the narcotic was received; and

(c) the name and address of the person from whom the narcotic was received.

SOR/85-588, s. 8; SOR/2013-119, s. 211; SOR/2016-230, s. 267; SOR/2018-147, s. 11.

Pharmaciens

Consignation de stupéfiants reçus

[DORS/2019-169, art. 4]

Renseignements généraux

30 Le pharmacien qui reçoit un stupéfiant d'un distributeur autorisé consigne immédiatement dans un cahier, un registre ou autre dossier réservé à cette fin les données suivantes :

a) le nom et la quantité du stupéfiant qu'il a reçu;

b) la date à laquelle il l'a reçu; et

c) le nom et l'adresse de la personne de qui il a reçu ledit stupéfiant.

DORS/85-588, art. 8; DORS/2013-119, art. 211; DORS/2016-230, art. 267; DORS/2018-147, art. 11.

Sale of Narcotics

[SOR/2019-169, s. 5]

Restriction

31 (1) No pharmacist shall sell or provide narcotics except in accordance with this section and sections 34 to 36 and 45.

Vente de stupéfiants

[DORS/2019-169, art. 5]

Restriction

31 (1) Il est interdit au pharmacien de vendre ou de fournir un stupéfiant si ce n'est en conformité avec le présent article et les articles 34 à 36 et 45.

Exemption or written order or prescription

(2) A pharmacist may sell or provide a narcotic to a person

(a) if the person is exempted under section 56 of the Act with respect to the possession of that narcotic;

(b) except in the case of diacetylmorphine (heroin), if the pharmacist has received a written order or prescription for the narcotic that is signed and dated by a practitioner and has verified the signature of the practitioner, if it is not known to them; or

(c) in the case of diacetylmorphine (heroin), if the pharmacist has received a written order or prescription for the narcotic that is signed and dated by a practitioner of medicine or a nurse practitioner and has verified the signature of the practitioner, if it is not known to them.

(2.1) [Repealed, SOR/2019-169, s. 6]

Methadone

(3) A pharmacist may sell or provide methadone to the following persons, in addition to the persons referred to in subsection (2):

(a) a licensed dealer;

(b) another pharmacist;

(c) a hospital employee; or

(d) a practitioner.

(4) [Repealed, SOR/2018-147, s. 12]

SOR/81-361, s. 2; SOR/85-588, s. 9; SOR/99-124, s. 4; SOR/2004-237, s. 14; SOR/2012-230, s. 20; SOR/2013-119, s. 212; SOR/2014-51, s. 1; SOR/2016-230, s. 268; SOR/2018-37, s. 4; SOR/2018-147, s. 12; SOR/2019-169, s. 6.

Prohibition — pharmacist or practitioner named in notice

32 Subject to section 33 and despite subsections 31(2) and (3) and sections 34 to 36, no pharmacist shall

(a) sell or provide a narcotic, other than a verbal prescription narcotic, to a pharmacist named in a notice issued by the Minister under paragraph 48(1)(a);

(b) sell or provide a verbal prescription narcotic, other than a preparation mentioned in section 36, to a pharmacist named in a notice issued by the Minister under paragraph 48(1)(b);

Commande ou ordonnance écrites et exemption

(2) Le pharmacien peut vendre ou fournir un stupéfiant aux personnes suivantes :

a) toute personne qui bénéficie d'une exemption en vertu de l'article 56 de la Loi relativement à la possession de ce stupéfiant;

b) sauf s'il s'agit de diacétylmorphine (héroïne), toute personne s'il a reçu une commande ou une ordonnance écrites à cet effet, lesquelles doivent être signées et datées par un praticien, et s'il a vérifié la signature du praticien lorsqu'il ne la reconnaît pas;

c) s'agissant de diacétylmorphine (héroïne), toute personne s'il a reçu une commande ou une ordonnance écrites à cet effet, lesquelles doivent être signées et datées par un médecin ou un infirmier praticien, et s'il a vérifié la signature du praticien lorsqu'il ne la reconnaît pas.

(2.1) [Abrogé, DORS/2019-169, art. 6]

Méthadone

(3) Le pharmacien peut vendre ou fournir de la méthadone aux personnes ci-après, en plus des personnes mentionnées au paragraphe (2) :

a) un distributeur autorisé;

b) un autre pharmacien;

c) un employé d'un hôpital;

d) un praticien.

(4) [Abrogé, DORS/2018-147, art. 12]

DORS/81-361, art. 2; DORS/85-588, art. 9; DORS/99-124, art. 4; DORS/2004-237, art. 14; DORS/2012-230, art. 20; DORS/2013-119, art. 212; DORS/2014-51, art. 1; DORS/2016-230, art. 268; DORS/2018-37, art. 4; DORS/2018-147, art. 12; DORS/2019-169, art. 6.

Interdiction — pharmacien ou praticien nommé dans un avis

32 Sous réserve de l'article 33 et nonobstant les paragraphes 31(2) et (3) et les articles 34 à 36, il est interdit à tout pharmacien de poser l'un des actes suivants :

a) vendre ou fournir un stupéfiant, autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale, au pharmacien nommé dans un avis donné par le ministre selon l'alinéa 48(1)a);

b) vendre ou fournir un stupéfiant d'ordonnance verbale, autre qu'une préparation visée à l'article 36, au pharmacien nommé dans un avis donné par le ministre selon l'alinéa 48(1)b);

(c) sell or provide a preparation mentioned in section 36 to a pharmacist named in a notice issued by the Minister under paragraph 48(1)(c);

(d) dispense, sell or provide a narcotic, other than a verbal prescription narcotic, to a practitioner named in a notice issued by the Minister under subsection 59(1) or fill a prescription or order for a narcotic, other than a verbal prescription narcotic, from a practitioner named in such a notice; or

(e) dispense, sell or provide a verbal prescription narcotic to a practitioner named in a notice issued by the Minister under subsection 59(1) or fill a prescription or order for a verbal prescription narcotic from a practitioner named in such a notice.

SOR/85-588, s. 10(E); SOR/2003-134, s. 3; SOR/2019-169, s. 7.

c) vendre ou fournir une préparation visée à l'article 36 au pharmacien nommé dans un avis donné par le ministre selon l'alinéa 48(1)c);

d) dispenser, vendre ou fournir un stupéfiant, autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale, au praticien nommé dans un avis donné par le ministre selon le paragraphe 59(1) ou exécuter une commande ou une ordonnance d'un stupéfiant, autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale, faite par un praticien nommé dans un tel avis;

e) dispenser, vendre ou fournir un stupéfiant d'ordonnance verbale au praticien nommé dans un avis donné par le ministre selon le paragraphe 59(1) ou exécuter une commande ou une ordonnance d'un stupéfiant d'ordonnance verbale faite par un praticien nommé dans un tel avis.

DORS/85-588, art. 10(A); DORS/2003-134, art. 3; DORS/2019-169, art. 7.

Exception — notice of retraction

33 Section 32 does not apply to a pharmacist to whom the Minister has issued a notice of retraction of the notice

(a) under section 49, in respect of a pharmacist named in a notice issued by the Minister under subsection 48(1); or

(b) under section 60, in respect of a practitioner named in a notice issued by the Minister to under subsection 59(1).

SOR/2003-134, s. 3; SOR/2019-169, s. 8(F).

Exception — avis de rétractation

33 L'article 32 ne s'applique pas au pharmacien auquel le ministre a donné un avis de rétractation de l'avis :

a) selon l'article 49, à l'égard du pharmacien nommé dans un avis donné par le ministre selon le paragraphe 48(1);

b) selon l'article 60, à l'égard du praticien nommé dans un avis donné par le ministre selon le paragraphe 59(1).

DORS/2003-134, art. 3; DORS/2019-169, art. 8(F).

Verbal prescription narcotic

34 Subject to section 39, a pharmacist may dispense a verbal prescription narcotic on receipt of a verbal order or prescription given by a person whom the pharmacist has taken reasonable precautions to determine is a practitioner.

SOR/85-588, s. 11; SOR/85-930, s. 6; SOR/2019-169, s. 9.

Stupéfiants d'ordonnance verbale

34 Sous réserve de l'article 39, le pharmacien peut, à la réception d'une commande ou d'une ordonnance verbales, dispenser un stupéfiant d'ordonnance verbale s'il prend des moyens raisonnables pour s'assurer que la personne qui a fait la commande ou l'ordonnance est un praticien.

DORS/85-588, art. 11; DORS/85-930, art. 6; DORS/2019-169, art. 9.

Provision to hospital

35 (1) Subject to subsection (2), a pharmacist may provide a narcotic to an employee of a hospital or a practitioner in a hospital if the pharmacist receives a written order for the narcotic signed and dated by

(a) the pharmacist in charge of the hospital's pharmacy;

(b) except in the case of diacetylmorphine (heroin), a practitioner who is authorized by the person in charge of the hospital to sign the order; or

Fourniture à un hôpital

35 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le pharmacien peut fournir un stupéfiant à un employé d'un hôpital ou à un praticien exerçant dans un hôpital s'il reçoit une commande écrite, signée et datée par l'une des personnes suivantes :

a) le pharmacien responsable de la pharmacie de l'hôpital;

b) sauf s'il s'agit de diacétylmorphine (héroïne), un praticien qui est autorisé à signer la commande par le responsable de l'hôpital;

(c) in the case of diacetylmorphine (heroin), a practitioner of medicine or dentistry or a nurse practitioner who is authorized by the person in charge of the hospital to sign the order.

(c) s'agissant de diacétylmorphine (héroïne), un médecin, un infirmier praticien ou un dentiste qui est autorisé à signer la commande par le responsable de l'hôpital.

Signature

(2) Before providing a narcotic under subsection (1), the pharmacist receiving the order must know the signature on the order or verify it.

SOR/85-588, s. 12; SOR/99-124, s. 5; SOR/2004-237, s. 15; SOR/2018-37, s. 5; SOR/2019-169, s. 10.

Signature

(2) Le pharmacien qui a reçu une commande visée au paragraphe (1) doit, avant de fournir le stupéfiant, reconnaître la signature de la personne en cause ou, s'il ne la reconnaît pas, la vérifier.

DORS/85-588, art. 12; DORS/99-124, art. 5; DORS/2004-237, art. 15; DORS/2018-37, art. 5; DORS/2019-169, art. 10.

Low-dose codeine preparation

36 (1) Subject to subsection (2), a pharmacist may, without a prescription, sell or provide a preparation containing not more than 8 mg or its equivalent of codeine phosphate per tablet or per unit in other solid form or not more than 20 mg or its equivalent of codeine phosphate per 30 mL in a liquid preparation if

(a) the preparation contains

(i) two additional medicinal ingredients other than a narcotic in a quantity of not less than the regular minimum single dose for one such ingredient or one-half the regular minimum single dose for each such ingredient, or

(ii) three additional medicinal ingredients other than a narcotic in a quantity of not less than the regular minimum single dose for one such ingredient or one-third the regular minimum single dose for each such ingredient; and

(b) there is legibly and conspicuously printed on the inner label and the outer label, as those terms are defined in section A.01.010 of the *Food and Drug Regulations*, a caution to the following effect:

"This preparation contains codeine and should not be administered to children except on the advice of a physician, dentist or nurse practitioner."

Préparation à faible dose de codéine

36 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le pharmacien peut, sans ordonnance, vendre ou fournir une préparation qui renferme au plus huit milligrammes ou l'équivalent de phosphate de codéine par comprimé ou par unité sous toute autre forme solide, ou au plus 20 milligrammes ou l'équivalent de phosphate de codéine par 30 millilitres dans une préparation liquide, si, à la fois :

a) la préparation contient

(i) deux ingrédients médicinaux autres qu'un stupéfiant dont la quantité n'est pas inférieure à la dose unique ordinaire la plus faible pour un de ces ingrédients ou la moitié de la dose unique ordinaire la plus faible pour chacun de ces ingrédients, ou

(ii) trois ingrédients médicinaux autres qu'un stupéfiant dont la quantité n'est pas inférieure à la dose unique ordinaire la plus faible pour un de ces ingrédients ou un tiers de la dose unique ordinaire la plus faible pour chacun de ces ingrédients; et

b) l'étiquette intérieure et l'étiquette extérieure, au sens de l'article A.01.010 du *Règlement sur les aliments et drogues*, portent, imprimée lisiblement et bien en évidence, la mise en garde ci-après ou une mise en garde équivalente :

« La préparation renferme de la codéine et ne doit pas être administrée aux enfants sauf sur recommandation du médecin, du dentiste ou de l'infirmier praticien. »

Use other than for recognized medical or dental purpose

(2) No pharmacist shall sell or provide a preparation referred to in subsection (1) if the pharmacist has reasonable grounds to believe that the preparation is to be used for purposes other than recognized medical or dental purposes.

SOR/78-154, s. 5; SOR/85-588, s. 13; SOR/2004-237, s. 16; SOR/2012-230, s. 21.

Utilisation — fins autres que les fins médicales ou dentaires reconnues

(2) Il est interdit au pharmacien de vendre ou de fournir une préparation mentionnée au paragraphe (1) lorsqu'il a des motifs raisonnables de croire que celle-ci sera utilisée à des fins autres que les fins médicales ou dentaires reconnues.

DORS/78-154, art. 5; DORS/85-588, art. 13; DORS/2004-237, art. 16; DORS/2012-230, art. 21.

Maximum Quantity

37 A pharmacist must not use an order or prescription to dispense a narcotic after the quantity of the narcotic specified in the order or prescription has been dispensed.

SOR/81-361, s. 3; SOR/2019-169, s. 11.

Records

Written order or prescription

38 If, in accordance with a written order or prescription, a pharmacist dispenses a narcotic, other than dextropropoxyphene, the pharmacist must immediately enter in a book, register or other record maintained for such purposes

(a) their name or initials;

(b) the name, initials and municipal address of the practitioner who issued the order or prescription;

(c) the name and municipal address of the person named in the order or prescription;

(d) the name, form and quantity of the narcotic;

(e) the date on which the narcotic was dispensed; and

(f) the number assigned to the order or prescription.

SOR/82-1073, s. 1; SOR/85-588, s. 14(E); SOR/2004-237, s. 17; SOR/2019-169, s. 11.

Verbal order or prescription

39 A pharmacist must, before dispensing a verbal prescription narcotic in accordance with a verbal order or prescription, make a written record of it that sets out

(a) their name or initials;

(b) the name, initials and municipal address of the practitioner who issued the order or prescription;

(c) the name and municipal address of the person named in the order or prescription;

(d) in accordance with the manner in which it is specified in the order or prescription, the name and quantity of the verbal prescription narcotic or the narcotic and the other medicinal ingredients contained in it;

(e) the directions for use given with the order or prescription;

(f) the date on which the verbal prescription narcotic was dispensed; and

Quantité maximale

37 Le pharmacien ne peut utiliser une commande ou une ordonnance pour dispenser un stupéfiant une fois que la quantité spécifiée dans la commande ou l'ordonnance a été dispensée.

DORS/81-361, art. 3; DORS/2019-169, art. 11.

Dossiers

Commandes et ordonnances écrites

38 Le pharmacien qui, conformément à une commande ou à une ordonnance écrites, dispense un stupéfiant, autre que du dextropropoxyphène, consigne immédiatement dans un cahier, un registre ou un autre dossier réservé à cette fin les renseignements suivants :

a) ses nom ou initiales;

b) les nom, initiales et adresse municipale du praticien qui a fait la commande ou l'ordonnance;

c) les nom et adresse municipale de la personne nommée dans la commande ou l'ordonnance;

d) le nom, la forme et la quantité du stupéfiant;

e) la date à laquelle il a dispensé le stupéfiant;

f) le numéro attribué à la commande ou à l'ordonnance.

DORS/82-1073, art. 1; DORS/85-588, art. 14(A); DORS/2004-237, art. 17; DORS/2019-169, art. 11.

Commandes et ordonnances verbales

39 Le pharmacien consigne les renseignements ci-après dans un document écrit avant de dispenser un stupéfiant d'ordonnance verbale conformément à une commande ou à une ordonnance verbales :

a) ses nom ou initiales;

b) les nom, initiales et adresse municipale du praticien qui a fait la commande ou l'ordonnance;

c) les nom et adresse municipale de la personne nommée dans la commande ou l'ordonnance;

d) le nom et la quantité soit du stupéfiant d'ordonnance verbale, soit du stupéfiant et des autres ingrédients médicinaux qu'il contient, conformément aux précisions formulées dans la commande ou l'ordonnance;

e) le mode d'emploi indiqué dans la commande ou l'ordonnance;

(g) the number assigned to the order or prescription.

SOR/85-588, s. 15; SOR/2004-237, s. 18; SOR/2019-169, s. 11.

f) la date à laquelle il a dispensé le stupéfiant d'ordonnance verbale;

g) le numéro attribué à la commande ou à l'ordonnance.

DORS/85-588, art. 15; DORS/2004-237, art. 18; DORS/2019-169, art. 11.

File by date and number

40 A pharmacist must maintain a special narcotic prescription file in which are filed, in sequence as to date and number, all written orders and prescriptions for narcotics that they have dispensed and the written record of all verbal prescription narcotics that they have dispensed in accordance with a verbal order or prescription.

SOR/85-588, s. 16; SOR/2019-169, s. 11.

Classement par ordre chronologique et numérique

40 Le pharmacien tient un dossier spécial pour les ordonnances de stupéfiants, dans lequel sont conservées, par ordre chronologique et numérique, chaque commande et ordonnance écrites relativement aux stupéfiants qu'il a dispensés ainsi que chaque document écrit comprenant les renseignements consignés relativement aux stupéfiants d'ordonnance verbale qu'il a dispensés conformément à une commande ou à une ordonnance verbales.

DORS/85-588, art. 16; DORS/2019-169, art. 11.

Retention period

40.1 A pharmacist must retain in their possession for a period of at least two years any records which they are required to keep by these Regulations.

SOR/2019-169, s. 11.

Période de conservation

40.1 Le pharmacien conserve les dossiers et registres qu'il doit tenir conformément au présent règlement durant une période minimale de deux ans.

DORS/2019-169, art. 11.

General Obligations of Pharmacist

[SOR/2019-169, s. 12]

Obligations générales du pharmacien

[DORS/2019-169, art. 12]

Providing information and assisting inspector

41 A pharmacist shall

(a) furnish such information respecting the dealings of the pharmacist in any narcotic in such form and at such times as the Minister may require;

(b) make available and produce to an inspector upon request his special narcotic prescription file together with any books, records or documents which he is required to keep;

(c) permit an inspector to make copies of or to take extracts from such files, books, records or documents; and

(d) permit an inspector to check all stocks of narcotics on his premises.

Fourniture de renseignements et assistance à l'inspecteur

41 Tout pharmacien doit

a) fournir tout renseignement relatif aux transactions dudit pharmacien à l'égard de tout stupéfiant, de la manière et au moment que peut fixer le ministre;

b) présenter à un inspecteur et mettre à sa disposition sur demande, son registre spécial des ordonnances de stupéfiants, ainsi que tous les autres cahiers, registres ou documents qu'il est obligé de tenir;

c) permettre à l'inspecteur de prendre copie ou de noter des extraits de tous lesdits cahiers, registres, dossiers ou documents; et

d) permettre à l'inspecteur de vérifier tous les stocks de stupéfiants dans son établissement.

Loss or theft — report

42 A pharmacist shall report to the Minister any loss or theft of a narcotic within 10 days of his discovery thereof.

Pertes et vols — avis

42 Tout pharmacien doit signaler au ministre toute perte ou tout vol d'un stupéfiant, 10 jours au plus après en avoir fait la découverte.

Loss or theft — protective measures

43 A pharmacist shall take all reasonable steps that are necessary to protect narcotics on his premises or under his control against loss or theft.

SOR/81-361, s. 4; SOR/85-588, s. 17.

Preparing narcotic – approval of formula

44 (1) No pharmacist shall prepare a narcotic unless the Minister has approved the formula thereof, and if such narcotic is a preparation described in section 36, has approved the label and the size of the container in which it will be sold.

Record — preparation

(2) A pharmacist who prepares a narcotic shall, in addition to all other records required to be kept, keep a record of the following:

(a) the kind and quantity of any narcotic used in the preparation;

(b) the name and quantity of the narcotic prepared; and

(c) the date that the prepared narcotic was placed in stock.

Definition of *prepare*

(3) For the purposes of this section, "prepare" does not include the compounding of a narcotic pursuant to a prescription of a practitioner.

Return or Emergency Sale

[SOR/2019-169, s. 13]

Written order

45 (1) A pharmacist may, on receiving a written order for a narcotic

(a) return the narcotic to the licensed dealer who sold or provided it to the pharmacist, if the order is signed and dated by the licensed dealer; or

(b) sell or provide to another pharmacist the quantity of the narcotic that is specified in the order as being required for emergency purposes, if the order is signed and dated by the other pharmacist.

Record

(2) A pharmacist shall, immediately after returning, selling or providing a narcotic under subsection (1) or after

Pertes et vols — mesures de protection

43 Le pharmacien doit prendre toutes les mesures raisonnables qui sont nécessaires pour protéger contre la perte ou le vol les stupéfiants qui se trouvent dans son établissement ou dont il a la garde.

DORS/81-361, art. 4; DORS/85-588, art. 17.

Préparation de stupéfiants — approbation de la formule

44 (1) Il est interdit à tout pharmacien de préparer un stupéfiant à moins que le ministre n'en ait approuvé la formule et, si ledit stupéfiant est une préparation décrite à l'article 36, n'ait approuvé l'étiquette et la grandeur du récipient dans lequel le stupéfiant doit être vendu.

Registre — préparations

(2) Tout pharmacien qui prépare un stupéfiant doit, en plus de tous les dossiers et registres dont la tenue est exigée, tenir un registre de ce qui suit :

a) la sorte et la quantité de tout stupéfiant qui entre dans la préparation;

b) le nom et la quantité du stupéfiant ainsi préparé; et

c) la date à laquelle le stupéfiant préparé est stocké.

Définition de *préparer*

(3) Aux fins du présent article, « préparer » n'englobe pas l'opération de composer un stupéfiant d'après l'ordonnance d'un praticien.

Retour ou vente en cas d'urgence

[DORS/2019-169, art. 13]

Commande écrite

45 (1) Le pharmacien peut, lorsqu'il reçoit une commande écrite pour un stupéfiant :

a) retourner le stupéfiant au distributeur autorisé qui le lui a vendu ou fourni, si la commande est signée et datée par celui-ci;

b) vendre ou fournir à un autre pharmacien la quantité du stupéfiant demandée pour une urgence, si la commande est signée et datée par celui-ci.

Consignation

(2) Le pharmacien, immédiatement après avoir retourné, vendu ou fourni un stupéfiant en application du

receiving a narcotic under paragraph (1)(b) or subsection 65(4), enter the details of the transaction in a book, register or other record maintained for the purpose of recording such transactions.

Notice to Minister

(3) A pharmacist shall forthwith after removing, transporting or transferring a narcotic from his place of business to any other place of business operated by him notify the Minister setting out the details thereof.

SOR/81-361, s. 5; SOR/85-588, s. 18; SOR/2004-237, s. 19; SOR/2013-119, s. 213(E); SOR/2014-260, s. 24(E).

Communication of Information by Minister to Licensing Authority

Contraventions by pharmacist

46 The Minister must provide in writing any factual information about a pharmacist that has been obtained under the Act or these Regulations to the provincial professional licensing authority that is responsible for the authorization of the person to practise their profession

(a) in the province in which the pharmacist is or was entitled to practise if

(i) the authority submits to the Minister a written request that sets out the pharmacist's name and address, a description of the information being requested and a statement that the information is required for the purpose of assisting a lawful investigation by the authority, or

(ii) the Minister has reasonable grounds to believe that the pharmacist has

(A) contravened a rule of conduct established by the authority,

(B) been convicted of a designated substance offence, or

(C) contravened these Regulations; or

(b) in a province in which the pharmacist is not entitled to practise, if the authority submits to the Minister

(i) a written request that sets out the pharmacist's name and address and a description of the information being requested, and

(ii) a document that shows that

paragraphe (1) ou reçu un stupéfiant en application de l'alinéa (1)b) ou du paragraphe 65(4), consigne les détails de la transaction dans un cahier, un registre ou tout autre dossier approprié.

Avis au ministre

(3) Un pharmacien doit, immédiatement après avoir retiré, transporté ou transféré un stupéfiant de son établissement d'affaires à tout autre établissement d'affaires exploité par lui-même, avertir le ministre en précisant les détails.

DORS/81-361, art. 5; DORS/85-588, art. 18; DORS/2004-237, art. 19; DORS/2013-119, art. 213(A); DORS/2014-260, art. 24(A).

Renseignements fournis par le ministre aux autorités attributives de licences

Contraventions par le pharmacien

46 Le ministre fournit par écrit les renseignements factuels sur un pharmacien qui ont été obtenus sous le régime de la Loi ou du présent règlement à une autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles qui est responsable d'autoriser les personnes à exercer leur profession dans les cas suivants :

a) s'agissant de l'autorité d'une province où le pharmacien est ou était autorisé à exercer :

(i) soit l'autorité soumet au ministre une demande écrite qui précise les nom et adresse du pharmacien, la nature des renseignements demandés et une déclaration portant que les renseignements sont nécessaires pour l'aider à mener une enquête licite,

(ii) soit le ministre a des motifs raisonnables de croire à l'existence de l'un des faits ci-après concernant le pharmacien :

(A) il a contrevenu à une règle de conduite établie par l'autorité,

(B) il a été condamné pour une infraction désignée,

(C) il a contrevenu au présent règlement;

b) s'agissant de l'autorité d'une province où le pharmacien n'est pas autorisé à exercer, l'autorité soumet au ministre les documents suivants :

(A) the pharmacist has applied to that authority to practise in that province, or

(B) the authority has reasonable grounds to believe that the pharmacist is practising in that province without being authorized to do so.

SOR/86-882, s. 1; SOR/2003-134, s. 4; SOR/2010-221, s. 17; SOR/2013-119, s. 214; SOR/2016-230, s. 278; SOR/2018-147, s. 13; SOR/2019-169, s. 14.

(i) une demande écrite qui précise les nom et adresse du pharmacien ainsi que la nature des renseignements demandés,

(ii) un document qui démontre :

(A) soit que le pharmacien a demandé à l'autorité l'autorisation d'exercer dans cette province,

(B) soit que l'autorité a des motifs raisonnables de croire que le pharmacien exerce dans cette province sans autorisation.

DORS/86-882, art. 1; DORS/2003-134, art. 4; DORS/2010-221, art. 17; DORS/2013-119, art. 214; DORS/2016-230, art. 278; DORS/2018-147, art. 13; DORS/2019-169, art. 14.

Notice of Prohibition of Sale

Request by pharmacist

47 A pharmacist may make a written request to the Minister to send to the persons and authorities specified in subsection 48(3) a notice, issued under section 48, advising them of one or more of the following requirements:

(a) recipients of the notice must not sell or provide a narcotic, other than a verbal prescription narcotic, to that pharmacist;

(b) recipients of the notice must not sell or provide a verbal prescription narcotic, other than a preparation mentioned in section 36, to that pharmacist; and

(c) the recipients of the notice must not sell or provide a preparation mentioned in section 36 to that pharmacist.

SOR/2003-134, s. 4.

Notice by Minister

48 (1) In the circumstances described in subsection (2), the Minister must send a notice to the persons and authorities specified in subsection (3) advising them that pharmacists practising in the notified pharmacies and licensed dealers must not sell or provide to the pharmacist named in the notice one or more of the following:

(a) a narcotic, other than a verbal prescription narcotic;

(b) a verbal prescription narcotic, other than a preparation mentioned in section 36; or

(c) a preparation mentioned in section 36.

Avis d'interdiction de vente

Demande du pharmacien

47 Tout pharmacien peut demander par écrit au ministre d'envoyer aux personnes et aux autorités visées au paragraphe 48(3) un avis, émis conformément à l'article 48, les informant de tout ou partie des exigences suivantes :

a) aucun stupéfiant, autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale, ne doit lui être vendu ou fourni par les destinataires de cet avis;

b) aucun stupéfiant d'ordonnance verbale, autre qu'une préparation mentionnée à l'article 36, ne doit lui être vendu ou fourni par les destinataires de cet avis;

c) aucune préparation mentionnée à l'article 36 ne doit lui être vendue ou fournie par les destinataires de cet avis.

DORS/2003-134, art. 4.

Avis par le ministre

48 (1) Le ministre envoie, dans les cas prévus au paragraphe (2), un avis aux destinataires visés au paragraphe (3) les informant que les pharmaciens qui exercent dans les pharmacies ayant reçu l'avis et les distributeurs autorisés ne peuvent pas vendre ou fournir au pharmacien nommé dans l'avis l'un ou l'autre des stupéfiants ou préparations suivants :

a) un stupéfiant, autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale;

b) un stupéfiant d'ordonnance verbale, autre qu'une préparation mentionnée à l'article 36;

c) une préparation mentionnée à l'article 36.

Circumstances requiring a notice

(2) The notice must be sent if the pharmacist named in the notice has

(a) made a request to the Minister in accordance with section 47 to send the notice;

(b) contravened a rule of conduct established by the provincial professional licensing authority of the province in which the pharmacist is practising and the authority has requested the Minister in writing to send the notice; or

(c) been convicted of a designated substance offence or of a contravention of these Regulations.

Recipients

(3) The notice must be sent to

(a) all licensed dealers;

(b) all pharmacies within the province in which the pharmacist named in the notice is entitled to practice and is practising;

(c) the provincial professional licensing authority of the province in which the pharmacist named in the notice is entitled to practise;

(d) all pharmacies in an adjacent province in which an order from the pharmacist named in the notice may be filled; and

(e) any provincial professional licensing authority in another province that has requested the Minister in writing to send the notice.

Other circumstances

(4) The Minister may send the notice described in subsection (1) to the persons and authorities specified in subsection (3) if the Minister has taken the measures specified in subsection (5) and has reasonable grounds to believe that the pharmacist named in the notice

(a) has contravened a provision of the Act or these Regulations;

(b) has, on more than one occasion, self-administered a narcotic, other than a verbal prescription narcotic, contrary to accepted pharmaceutical practice;

(c) has, on more than one occasion, self-administered a verbal prescription narcotic, other than a preparation mentioned in section 36, contrary to accepted pharmaceutical practice;

Cas exigeant l'avis

(2) Les cas exigeant l'avis sont les suivants :

a) le pharmacien nommé dans l'avis en fait la demande au ministre en vertu de l'article 47;

b) il a contrevenu à une règle de conduite établie par l'autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles de la province où il exerce et l'autorité a demandé au ministre par écrit d'envoyer l'avis;

c) il a été condamné pour une infraction désignée ou pour une contravention au présent règlement.

Destinataires

(3) Les destinataires de l'avis sont les suivants :

a) tous les distributeurs autorisés;

b) les pharmacies de la province où le pharmacien nommé dans l'avis, d'une part, est autorisé en vertu des lois de celle-ci à exercer sa profession et, d'autre part, l'y exerce;

c) l'autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles de la province où le pharmacien nommé dans l'avis est autorisé à exercer;

d) les pharmacies d'une province adjacente qui pourraient exécuter une commande faite par le pharmacien nommé dans l'avis;

e) l'autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles d'une autre province qui en a fait la demande par écrit au ministre.

Autres cas

(4) Le ministre peut envoyer l'avis visé au paragraphe (1) au destinataire visé au paragraphe (3) s'il a pris les mesures prévues au paragraphe (5) et s'il a des motifs raisonnables de croire que le pharmacien nommé dans l'avis se trouve dans l'un des cas suivants :

a) il a contrevenu à une disposition de la Loi ou du présent règlement;

b) il s'est administré à plus d'une reprise un stupéfiant autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale obtenu d'une façon non conforme aux pratiques pharmaceutiques reconnues;

c) il s'est administré à plus d'une reprise un stupéfiant d'ordonnance verbale autre qu'une préparation

(d) has, on more than one occasion, provided or administered a narcotic, other than a verbal prescription narcotic, to a person who is a spouse, common-law partner, parent or child of the pharmacist, including a child adopted in fact, contrary to accepted pharmaceutical practice;

(e) has, on more than one occasion, provided or administered a verbal prescription narcotic, other than a preparation mentioned in section 36, to a person who is a spouse, common-law partner, parent or child of the pharmacist, including a child adopted in fact, contrary to accepted pharmaceutical practice; or

(f) is unable to account for the quantity of narcotic for which the pharmacist was responsible under these Regulations.

Measures before sending notice

(5) The measures that must be taken before sending the notice are that the Minister has

(a) consulted with the provincial professional licensing authority of the province in which the pharmacist to whom the notice relates is entitled to practise;

(b) given that pharmacist an opportunity to be heard; and

(c) considered

(i) the compliance history of the pharmacist in respect of the Act and its regulations, and

(ii) whether the actions of the pharmacist pose a risk to public health or safety, including the risk of the narcotic being diverted to an illicit market or use.

SOR/2003-134, s. 4; SOR/2010-221, ss. 17, 18(F); SOR/2013-119, s. 215; SOR/2016-230, s. 278; SOR/2018-147, s. 14; SOR/2019-169, s. 15.

Notice of retraction

49 The Minister must provide the licensed dealers, pharmacies and provincial professional licensing authorities who were sent a notice under subsection 48(1) with a notice of retraction of that notice if

(a) in the circumstance described in paragraph 48(2)(a), the requirements set out in subparagraphs (b)(i) and (ii) have been met and one year has elapsed since the notice was sent by the Minister; or

mentionnée à l'article 36 obtenu d'une façon non conforme aux pratiques pharmaceutiques reconnues;

d) il a, à plus d'une reprise, fourni ou administré un stupéfiant autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale à son époux ou conjoint de fait, à son père, à sa mère ou à son enfant, y compris un enfant adopté de fait, d'une façon non conforme aux pratiques pharmaceutiques reconnues;

e) il a, à plus d'une reprise, fourni ou administré un stupéfiant d'ordonnance verbale autre qu'une préparation mentionnée à l'article 36 à son époux ou conjoint de fait, à son père, à sa mère ou à son enfant, y compris un enfant adopté de fait, d'une façon non conforme aux pratiques pharmaceutiques reconnues;

f) il est dans l'impossibilité de rendre compte de la quantité d'un stupéfiant dont il avait la responsabilité en application du présent règlement.

Mesures préalables

(5) Les mesures que le ministre doit prendre avant d'envoyer un avis sont les suivantes :

a) consulter l'autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles de la province où le pharmacien est autorisé à exercer;

b) donner au pharmacien l'occasion de présenter ses observations à cet égard;

c) prendre en considération les éléments suivants :

(i) les antécédents du pharmacien quant au respect de la Loi et de ses règlements,

(ii) la question de savoir si la conduite du pharmacien représente un risque d'atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment un risque de détournement du stupéfiant vers un marché ou un usage illicites.

DORS/2003-134, art. 4; DORS/2010-221, art. 17 et 18(F); DORS/2013-119, art. 215; DORS/2016-230, art. 278; DORS/2018-147, art. 14; DORS/2019-169, art. 15.

Avis de rétractation

49 Le ministre envoie à tous les destinataires d'un avis visé au paragraphe 48(1) un avis de rétractation de l'avis d'interdiction si les exigences ci-après sont respectées, selon le cas :

a) dans le cas visé à l'alinéa 48(2)a), les conditions prévues aux sous-alinéas b)(i) et (ii) sont remplies et il s'est écoulé un an depuis l'envoi de l'avis d'interdiction;

(b) in a circumstance described in any of paragraphs 48(2)(b) and (c) and (4)(a) to (f), the pharmacist named in the notice has

(i) requested in writing that a retraction of the notice besent, and

(ii) provided a letter from the provincial professional licensing authority of the province, in which the pharmacist is entitled to practise, in which the authority consents to the retraction of the notice.

SOR/2003-134, s. 4; SOR/2010-221, s. 17; SOR/2013-119, s. 216; SOR/2018-147, s. 15; SOR/2019-169, s. 15.

50 to 52 [Repealed, SOR/2003-134, s. 4]

Practitioners

Administer, Prescribe or Sell Narcotics

[SOR/2019-169, s. 16]

Restriction

53 (1) No practitioner shall administer a narcotic to a person or animal, or prescribe, sell or provide a narcotic for a person or animal, except as authorized under this section.

Conditions

(2) Subject to subsection (4), a practitioner may administer a narcotic to a person or animal, or prescribe, sell or provide it for a person or animal, if

(a) the person or animal is a patient under their professional treatment; and

(b) the narcotic is required for the condition for which the person or animal is receiving treatment.

(3) [Repealed, SOR/2018-37, s. 6]

Heroin

(4) A practitioner of dentistry or veterinary medicine shall not administer diacetylmorphine (heroin) to an animal or to a person who is not an in-patient or out-patient of a hospital providing care or treatment to persons, and shall not prescribe, sell or provide diacetylmorphine (heroin) for an animal or such a person.

b) dans les cas visés aux alinéas 48(2)b) et c) et (4)a) à f), le pharmacien nommé dans l'avis a satisfait aux exigences suivantes :

(i) il lui a demandé par écrit d'envoyer un avis de rétractation de l'avis,

(ii) il lui a fourni une lettre de l'autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles de la province où il est autorisé à exercer, dans laquelle l'autorité accepte la rétractation de l'avis d'interdiction.

DORS/2003-134, art. 4; DORS/2010-221, art. 17; DORS/2013-119, art. 216; DORS/2018-147, art. 15; DORS/2019-169, art. 15.

50 à 52 [Abrogés, DORS/2003-134, art. 4]

Praticiens

Administration, prescription et vente de stupéfiants

[DORS/2019-169, art. 16]

Restriction

53 (1) Il est interdit au praticien d'administrer un stupéfiant à une personne ou à un animal ou de le prescrire, le vendre ou le fournir, pour toute personne ou tout animal, sauf dans les cas prévus au présent article.

Conditions

(2) Le praticien peut, sous réserve du paragraphe (4) et si les conditions ci-après sont réunies, soit administrer un stupéfiant à une personne ou à un animal, soit le prescrire, le vendre ou le fournir pour toute personne ou tout animal :

a) la personne ou l'animal est soumis à ses soins professionnels;

b) le stupéfiant est nécessaire pour l'état pathologique de la personne ou de l'animal qui reçoit ses soins.

(3) [Abrogé, DORS/2018-37, art. 6]

Héroïne

(4) Le vétérinaire et le dentiste ne peuvent soit administrer de la diacétylmorphine (héroïne) à un animal ou à une personne qui n'est pas un patient hospitalisé ou externe d'un hôpital assurant des soins ou des traitements à des personnes, soit prescrire, vendre ou fournir ce stupéfiant pour tout animal ou une telle personne.

(5) [Repealed, SOR/2018-147, s. 16]

SOR/85-930, s. 7; SOR/99-124, s. 6; SOR/2001-227, s. 71; SOR/2004-237, s. 20; SOR/2012-230, s. 22; SOR/2013-119, s. 217; SOR/2013-172, s. 7; SOR/2016-230, ss. 269, 278; SOR/2016-239, s. 6; SOR/2018-37, s. 6; SOR/2018-147, s. 16.

Record of narcotics sold or provided

54 (1) A practitioner who sells or provides a narcotic to a person for self-administration or for administration to an animal shall, whether or not the practitioner charges for the narcotic, keep a record showing the name and quantity of the narcotic sold or provided, the name and address of the person to whom it was sold or provided and the date on which it was sold or provided, if the quantity of the narcotic exceeds

(a) three times the maximum daily dosage recommended by the manufacturer or assembler of the narcotic for that narcotic; or

(b) three times the generally recognized maximum daily therapeutic dosage for the narcotic if the manufacturer or assembler has not recommended a maximum daily dosage.

Accessibility of record

(2) The practitioner shall keep the record in a place, form and manner that will permit an inspector readily to examine and obtain information from it.

SOR/2004-237, s. 21; SOR/2013-119, s. 218; SOR/2016-230, s. 270; SOR/2018-147, s. 17; SOR/2019-169, s. 17.

General Obligations of Practitioner

[SOR/2019-169, s. 18]

Requirements

55 A practitioner shall

(a) furnish to the Minister any information that the Minister may require respecting

(i) the use by the practitioner of narcotics received — including the administering, selling or providing of them to a person,

(ii) the prescriptions for narcotics issued by the practitioner; and

(iii) [Repealed, SOR/2018-147, s. 18]

(b) produce to an inspector on request any records that these Regulations require the practitioner to keep;

(5) [Abrogé, DORS/2018-147, art. 16]

DORS/85-930, art. 7; DORS/99-124, art. 6; DORS/2001-227, art. 71; DORS/2004-237, art. 20; DORS/2012-230, art. 22; DORS/2013-119, art. 217; DORS/2013-172, art. 7; DORS/2016-230, art. 269 et 278; DORS/2016-239, art. 6; DORS/2018-37, art. 6; DORS/2018-147, art. 16.

Registre des stupéfiants vendus ou fournis

54 (1) Tout praticien qui vend ou fournit à une personne un stupéfiant qu'elle s'administrera ou qu'elle administrera à un animal doit, qu'il le facture ou non, tenir un registre indiquant le nom et la quantité du stupéfiant vendu ou fourni, les nom et adresse de la personne à laquelle il l'a été et la date de cette vente ou fourniture, s'il s'agit d'une quantité :

a) soit supérieure à trois fois la dose quotidienne maximale recommandée par le fabricant ou l'assembleur de ce stupéfiant;

b) soit supérieure à trois fois la dose thérapeutique quotidienne maximale généralement admise pour ce stupéfiant, si le fabricant ou l'assembleur n'a pas spécifié de dose quotidienne maximale.

Accessibilité au registre

(2) Le praticien garde le registre en un endroit et le tient sous une forme et d'une manière qui permettent à un inspecteur de l'examiner et d'y trouver des renseignements avec facilité.

DORS/2004-237, art. 21; DORS/2013-119, art. 218; DORS/2016-230, art. 270; DORS/2018-147, art. 17; DORS/2019-169, art. 17.

Obligations générales du praticien

[DORS/2019-169, art. 18]

Exigences

55 Tout praticien doit

a) fournir au ministre tout renseignement que celui-ci peut exiger concernant :

(i) l'usage qu'il fait des stupéfiants qu'il reçoit — y compris les cas où il les administre, les vend ou les fournit à une personne,

(ii) les ordonnances de stupéfiants qu'il délivre;

(iii) [Abrogé, DORS/2018-147, art. 18]

b) présenter à un inspecteur, sur demande, tout registre que ce praticien est obligé de tenir en vertu du présent règlement;

c) permettre à un inspecteur de prendre copie de ces registres ou de noter des extraits desdits registres;

(c) permit an inspector to make copies of such records or to take extracts therefrom;

(d) permit an inspector to check all stocks of narcotics on the practitioner's premises;

(e) retain in his possession for at least two years any record that these Regulations require him to keep;

(f) take adequate steps to protect narcotics in his possession from loss or theft; and

(g) report to the Minister any loss or theft of a narcotic within 10 days of the practitioner's discovery of the loss or theft.

SOR/2004-237, s. 22; SOR/2013-119, s. 219; SOR/2016-230, s. 271; SOR/2018-147, s. 18.

56 [Repealed, SOR/2010-221, s. 14]

Communication of Information by Minister to Licensing Authority

Contraventions by practitioner

57 The Minister must provide in writing any factual information about a practitioner that has been obtained under the Act or these Regulations to the provincial professional licensing authority that is responsible for the registration and authorization of the person to practise their profession

(a) in the province in which the practitioner is or was registered and entitled to practise if

(i) the authority submits to the Minister a written request that sets out the practitioner's name and address, a description of the information being requested and a statement that the information is required for the purpose of assisting a lawful investigation by the authority, or

(ii) the Minister has reasonable grounds to believe that the practitioner has

(A) contravened a rule of conduct established by the authority,

(B) been convicted of a designated substance offence, or

(C) contravened these Regulations; or

(b) in a province in which the practitioner is not registered and entitled to practise, if the authority submits to the Minister

d) permettre à un inspecteur de vérifier tous les stocks de stupéfiants dans les locaux de ce praticien;

e) conserver en sa possession durant au moins deux ans tout registre qu'il est obligé de tenir en vertu du présent règlement;

f) prendre les mesures appropriées pour protéger les stupéfiants qu'il a en sa possession contre la perte ou le vol; et

g) signaler au ministre tout vol ou perte d'un stupéfiant au plus tard 10 jours après avoir constaté un tel vol ou une telle perte.

DORS/2004-237, art. 22; DORS/2013-119, art. 219; DORS/2016-230, art. 271; DORS/2018-147, art. 18.

56 [Abrogé, DORS/2010-221, art. 14]

Renseignements fournis par le ministre aux autorités attributives de licences

Contraventions par le praticien

57 Le ministre fournit par écrit les renseignements factuels sur un praticien qui ont été obtenus sous le régime de la Loi ou du présent règlement à une autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles qui est responsable d'inscrire les personnes et de les autoriser à exercer leur profession dans les cas suivants :

a) s'agissant de l'autorité d'une province où le praticien est ou était inscrit et autorisé à exercer :

(i) soit l'autorité soumet au ministre une demande écrite qui précise les nom et adresse du praticien, la nature des renseignements demandés et une déclaration portant que les renseignements sont nécessaires pour l'aider à mener une enquête licite,

(ii) soit le ministre a des motifs raisonnables de croire à l'existence de l'un des faits ci-après concernant le praticien :

(A) il a contrevenu à une règle de conduite établie par l'autorité,

(B) il a été condamné pour une infraction désignée,

(C) il a contrevenu au présent règlement;

(i) a written request that sets out the practitioner's name and address and a description of the information being requested, and

(ii) a document that shows that

(A) the practitioner has applied to that authority to practise in that province, or

(B) the authority has reasonable grounds to believe that the practitioner is practising in that province without being authorized to do so.

SOR/86-882, s. 2; SOR/2003-134, s. 5; SOR/2010-221, s. 17; SOR/2013-119, s. 220; SOR/2015-132, s. 2; SOR/2016-230, s. 272; SOR/2018-147, s. 19; SOR/2019-169, s. 19.

b) s'agissant de l'autorité d'une province où le praticien n'est pas inscrit ni autorisé à exercer, l'autorité soumet au ministre les documents suivants :

(i) une demande écrite qui précise les nom et adresse du praticien ainsi que la nature des renseignements demandés,

(ii) un document qui démontre :

(A) soit que le praticien a demandé à l'autorité l'autorisation d'exercer dans cette province,

(B) soit que l'autorité a des motifs raisonnables de croire que le praticien exerce dans cette province sans autorisation.

DORS/86-882, art. 2; DORS/2003-134, art. 5; DORS/2010-221, art. 17; DORS/2013-119, art. 220; DORS/2015-132, art. 2; DORS/2016-230, art. 272; DORS/2018-147, art. 19; DORS/2019-169, art. 19.

Notice of Prohibition of Sale

Request by practitioner

58 A practitioner may make a written request to the Minister to send to licensed dealers and pharmacies a notice, issued under section 59, advising them of one or more of the following requirements:

(a) recipients of the notice must not sell or provide a narcotic, other than a verbal prescription narcotic, to that practitioner;

(b) recipients of the notice must not sell or provide a verbal prescription narcotic to the practitioner;

(c) pharmacists practising in the notified pharmacies must not fill a prescription or order for a narcotic, other than a verbal prescription narcotic, written by that practitioner; or

(d) pharmacists practising in the notified pharmacies must not fill a prescription or order for a verbal prescription narcotic from that practitioner.

(e) [Repealed, SOR/2018-147, s. 20]

(f) and (g) [Repealed, SOR/2013-119, s. 221]

SOR/2003-134, s. 5; SOR/2013-119, s. 221; SOR/2016-230, s. 273; SOR/2018-147, s. 20.

Notice by Minister

59 (1) In the circumstances described in subsection (2), the Minister must send a notice to the persons and authorities specified in subsection (3) advising them that

Avis d'interdiction de vente

Demande du praticien

58 Tout praticien peut demander par écrit au ministre d'envoyer aux pharmacies et aux distributeurs autorisés, l'avis donné conformément à l'article 59, les informant de tout ou partie des exigences suivantes :

a) aucun stupéfiant, autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale, ne doit lui être vendu ou fourni par les destinataires de cet avis;

b) aucun stupéfiant d'ordonnance verbale ne doit lui être vendu ou fourni par les destinataires de cet avis;

c) aucune ordonnance ou commande de stupéfiant, autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale, écrite par lui, ne doit être remplie par des pharmaciens exerçant dans les pharmacies ayant reçu l'avis;

d) aucune de ses ordonnances ou commandes de stupéfiant d'ordonnance verbale ne doit être remplie par des pharmaciens exerçant dans les pharmacies ayant reçu l'avis.

e) [Abrogé, DORS/2018-147, art. 20]

f) et g) [Abrogés, DORS/2013-119, art. 221]

DORS/2003-134, art. 5; DORS/2013-119, art. 221; DORS/2016-230, art. 273; DORS/2018-147, art. 20.

Avis par le ministre

59 (1) Le ministre envoie, dans les cas prévus au paragraphe (2), l'un des avis ci-après aux destinataires visés au paragraphe (3) :

(a) pharmacists practising in the notified pharmacies and licensed dealers must not sell or provide to the practitioner named in the notice a narcotic other than a verbal prescription narcotic or a verbal prescription narcotic;

(b) pharmacists practising in the notified pharmacies must not fill a prescription or order from the practitioner named in the notice for a narcotic other than a verbal prescription narcotic or a verbal prescription narcotic; or

(c) the prohibitions in both paragraphs (a) and (b) apply with respect to the practitioner named in the notice.

a) soit que les pharmaciens qui exercent dans les pharmacies ayant reçu l'avis et les distributeurs autorisés ne peuvent pas vendre ou fournir de stupéfiants autres que des stupéfiants d'ordonnance verbale ou de stupéfiants d'ordonnance verbale au praticien nommé dans l'avis;

b) soit que les pharmaciens qui exercent dans les pharmacies ayant reçu l'avis ne peuvent pas exécuter les commandes ou les ordonnances de stupéfiants autres que des stupéfiants d'ordonnance verbale ou de stupéfiants d'ordonnance verbale faites par le praticien nommé dans l'avis;

c) soit que les interdictions prévues aux alinéas a) et b) s'appliquent concurremment relativement au praticien nommé dans l'avis.

Circumstances requiring a notice

(2) The notice must be sent if the practitioner named in the notice has

(a) made a request to the Minister in accordance with section 58 to send the notice;

(b) contravened a rule of conduct established by the provincial professional licensing authority of the province in which the practitioner is practising and the authority has requested the Minister in writing to send the notice; or

(c) been convicted of a designated substance offence or of a contravention of these Regulations.

Cas exigeant l'avis

(2) Les cas exigeant l'avis sont les suivants :

a) le praticien nommé dans l'avis en fait la demande au ministre en vertu de l'article 58;

b) il a contrevenu à une règle de conduite établie par l'autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles de la province où il exerce et l'autorité a demandé au ministre par écrit d'envoyer l'avis;

c) il a été condamné pour une infraction désignée ou pour une contravention au présent règlement.

Recipients

(3) The notice must be sent to

(a) all licensed dealers;

(b) all pharmacies within the province in which the practitioner named in the notice is registered and entitled to practise and is practising;

(c) the provincial professional licensing authority of the province in which the practitioner named in the notice is registered and entitled to practise;

(d) all pharmacies in an adjacent province in which a prescription or order from the practitioner named in the notice may be filled; and

(e) any provincial professional licensing authority in another province that has requested the Minister in writing to send the notice.

Destinataires

(3) Les destinataires de l'avis sont les suivants :

a) tous les distributeurs autorisés;

b) les pharmacies de la province où le praticien nommé dans l'avis, d'une part, est inscrit et autorisé en vertu des lois de celle-ci à exercer sa profession et, d'autre part, l'y exerce;

c) l'autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles de la province où le praticien nommé dans l'avis est inscrit et autorisé à exercer;

d) les pharmacies d'une province adjacente qui pourraient exécuter une commande ou une ordonnance faites par le praticien nommé dans l'avis;

e) l'autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles d'une autre province qui en a fait la demande par écrit au ministre.

Other circumstances

(4) The Minister may send the notice described in subsection (1) to the persons and authorities specified in subsection (3) if the Minister has taken the measures specified in subsection (5) and has reasonable grounds to believe that the practitioner named in the notice

(a) has contravened a provision of the Act or these Regulations;

(b) has, on more than one occasion, self-administered a narcotic, other than a verbal prescription narcotic, under a self-directed prescription or order or, in the absence of a prescription or order, contrary to accepted professional practice;

(c) has, on more than one occasion, self-administered a verbal prescription narcotic under a self-directed prescription or order or, in the absence of a prescription or order, contrary to accepted professional practice;

(d) has, on more than one occasion, prescribed, provided or administered a narcotic, other than a verbal prescription narcotic, to a person who is a spouse, common-law partner, parent or child of the practitioner, including a child adopted in fact, contrary to accepted professional practice;

(e) has, on more than one occasion, prescribed, provided or administered a verbal prescription narcotic to a person who is a spouse, common-law partner, parent or child of the practitioner, including a child adopted in fact, contrary to accepted professional practice; or

(f) is unable to account for the quantity of narcotic for which the practitioner was responsible under these Regulations.

Measures before sending notice

(5) The measures that must be taken before sending the notice are that the Minister has

(a) consulted with the provincial professional licensing authority of the province in which the practitioner to whom the notice relates is registered and entitled to practise;

(b) given that practitioner an opportunity to be heard; and

(c) considered

Autres cas

(4) Le ministre peut envoyer l'avis visé au paragraphe (1) au destinataire visé au paragraphe (3) s'il a pris les mesures prévues au paragraphe (5) et s'il a des motifs raisonnables de croire que le praticien nommé dans l'avis se trouve dans l'un des cas suivants :

a) il a contrevenu à une disposition de la Loi ou du présent règlement;

b) il s'est administré à plus d'une reprise un stupéfiant autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale, obtenu sur commande ou ordonnance faites par lui ou, à défaut de commande ou d'ordonnance, d'une façon non conforme aux pratiques professionnelles reconnues;

c) il s'est administré à plus d'une reprise un stupéfiant d'ordonnance verbale, obtenu sur commande ou ordonnance faites par lui ou, à défaut de commande ou d'ordonnance, d'une façon non conforme aux pratiques professionnelles reconnues;

d) il a, à plus d'une reprise, fait une ordonnance pour un stupéfiant autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale, l'a fourni ou l'a administré à son époux ou conjoint de fait, à son père ou à sa mère ou son enfant, y compris un enfant adopté de fait, d'une façon non conforme aux pratiques professionnelles reconnues;

e) il a, à plus d'une reprise, fait une ordonnance pour un stupéfiant d'ordonnance verbale, l'a fourni ou l'a administré à son époux ou conjoint de fait, à son père ou à sa mère ou son enfant, y compris un enfant adopté de fait, d'une façon non conforme aux pratiques professionnelles reconnues;

f) il est dans l'impossibilité de rendre compte de la quantité d'un stupéfiant dont il avait la responsabilité en application du présent règlement.

Mesures préalables

(5) Les mesures que le ministre doit prendre avant d'envoyer un avis sont les suivantes :

a) consulter l'autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles de la province où le praticien est inscrit et autorisé à exercer;

b) donner au praticien l'occasion de présenter ses observations à cet égard;

c) prendre en considération les éléments suivants :

(i) the compliance history of the practitioner in respect of the Act and its regulations, and

(ii) whether the actions of the practitioner pose a risk to public health or safety, including the risk of the narcotic being diverted to an illicit market or use.

SOR/2003-134, s. 5; SOR/2010-221, ss. 17, 18(F); SOR/2013-119, s. 222; SOR/2016-230, ss. 274, 278; SOR/2017-18, s. 25; SOR/2018-147, s. 21; SOR/2019-169, s. 20.

(i) les antécédents du praticien quant au respect de la Loi et de ses règlements,

(ii) la question de savoir si la conduite du praticien représente un risque d'atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment un risque de détournement du stupéfiant vers un marché ou un usage illicites.

DORS/2003-134, art. 5; DORS/2010-221, art. 17 et 18(F); DORS/2013-119, art. 222; DORS/2016-230, art. 274 et 278; DORS/2017-18, art. 25; DORS/2018-147, art. 21; DORS/2019-169, art. 20.

Notice of retraction

60 The Minister must provide the licensed dealers, pharmacies and provincial professional licensing authorities who were sent a notice under subsection 59(1) with a notice of retraction of that notice if

(a) in the circumstance described in paragraph 59(2)(a), the requirements set out in subparagraphs (b)(i) and (ii) have been met and one year has elapsed since the notice was sent by the Minister; or

(b) in a circumstance described in any of paragraphs 59(2)(b) and (c) and (4)(a) to (f), the practitioner named in the notice has

(i) requested in writing that a retraction of the notice be sent, and

(ii) provided a letter from the provincial professional licensing authority of the province in which the practitioner is registered and entitled to practise in which the authority consents to the retraction of the notice.

SOR/85-588, s. 20(E); SOR/2003-134, s. 5; SOR/2010-221, s. 17; SOR/2013-119, s. 223; SOR/2018-147, s. 22; SOR/2019-169, s. 20.

Avis de rétractation

60 Le ministre envoie à tous les destinataires d'un avis visé au paragraphe 59(1) un avis de rétractation de l'avis d'interdiction si les exigences ci-après sont respectées, selon le cas :

a) dans le cas visé à l'alinéa 59(2)a), les conditions prévues aux sous-alinéas b)(i) et (ii) sont remplies et il s'est écoulé un an depuis l'envoi de l'avis d'interdiction;

b) dans les cas visés aux alinéas 59(2)b) et c) et (4)a) à f), le praticien nommé dans l'avis satisfait aux exigences suivantes :

(i) il lui a demandé par écrit d'envoyer un avis de rétractation de l'avis,

(ii) il lui a fourni une lettre de l'autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles de la province où il est inscrit et autorisé à exercer, dans laquelle l'autorité accepte la rétractation de l'avis d'interdiction.

DORS/85-588, art. 20(A); DORS/2003-134, art. 5; DORS/2010-221, art. 17; DORS/2013-119, art. 223; DORS/2018-147, art. 22; DORS/2019-169, art. 20.

61 and 62 [Repealed, SOR/2003-134, s. 5]

61 et 62 [Abrogés, DORS/2003-134, art. 5]

Hospitals

General obligations

63 A person who is in charge of a hospital shall

(a) keep or cause to be kept in a book, register or other record maintained for such purposes,

(i) the name and quantity of any narcotic received,

(ii) the name and address of the person from whom any narcotic was received and the date received,

Hôpitaux

Obligations générales

63 Le responsable d'un hôpital satisfait aux exigences suivantes :

a) tenir ou faire tenir un cahier, un registre ou autre dossier réservé à cette fin,

(i) du nom et de la quantité de tout stupéfiant qui a été reçu,

(ii) du nom et de l'adresse de la personne de qui tout stupéfiant a été reçu ainsi que de la date de réception,

(iii) the name and quantity of any narcotic used in the making or assembling of a product or compound containing that narcotic,

(iv) the name and quantity of any product or compound that was made or assembled and that contains that narcotic and the date on which the product or compound was made or assembled,

(v) the name of the patient for whom a narcotic, other than dextropropoxyphene or a verbal prescription narcotic, was dispensed,

(vi) the name of the practitioner ordering or prescribing a narcotic, other than dextropropoxyphene or a verbal prescription narcotic, and

(vii) the date a narcotic, other than dextropropoxyphene or a verbal prescription narcotic was ordered or prescribed and the form and quantity thereof;

(viii) to (x) [Repealed, SOR/2018-147, s. 23]

(b) maintain the recorded information in such form as to enable an audit to be made from time to time for a period of not less than two years from the making thereof;

(c) take all necessary steps to protect narcotics in the hospital against loss or theft, and report to the Minister any loss or theft of narcotics within 10 days of his discovery thereof.

SOR/82-1073, s. 2; SOR/85-588, s. 21(E); SOR/2004-237, s. 24; SOR/2013-119, s. 224; SOR/2016-230, s. 275; SOR/2018-147, s. 23; SOR/2019-169, s. 21(F).

Providing information and assisting inspector

64 A person who is in charge of a hospital shall

(a) furnish such information respecting the use of narcotics therein, in such form and at such times as the Minister may require;

(b) produce to an inspector any books, records or documents required by these Regulations to be kept;

(c) permit an inspector to make copies thereof or take extracts from such books, records and documents; and

(d) permit an inspector to check all stocks of narcotics in the hospital.

SOR/2019-169, s. 22(F).

(iii) du nom et de la quantité de tout stupéfiant utilisé dans la fabrication ou l'assemblage d'un produit ou d'un composé qui contient ce stupéfiant,

(iv) du nom et de la quantité de tout produit ou composé fabriqué ou assemblé qui contient ce stupéfiant et de la date de fabrication ou d'assemblage,

(v) du nom du malade pour lequel a été dispensé un stupéfiant autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale ou que du dextropropoxyphène,

(vi) du nom du praticien qui commande ou prescrit un stupéfiant autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale ou que du dextropropoxyphène, et

(vii) de la date où un stupéfiant autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale ou que du dextropropoxyphène est commandé ou prescrit, ainsi que de la forme et de la quantité en cause;

(viii) à (x) [Abrogés, DORS/2018-147, art. 23]

b) conserver les renseignements consignés dans une forme qui permettra de faire une vérification de temps à autre durant une période d'au moins deux ans à compter de la date où les renseignements ont été consignés;

c) prendre toutes les mesures nécessaires pour protéger les stupéfiants dans l'hôpital contre la perte et le vol, et signaler au ministre toute perte ou tout vol de stupéfiant, 10 jours au plus après en avoir fait la découverte.

DORS/82-1073, art. 2; DORS/85-588, art. 21(A); DORS/2004-237, art. 24; DORS/2013-119, art. 224; DORS/2016-230, art. 275; DORS/2018-147, art. 23; DORS/2019-169, art. 21(F).

Fourniture de renseignements et assistance à l'inspecteur

64 Le responsable d'un hôpital satisfait aux exigences suivantes :

a) fournir tout renseignement relatif à l'emploi des stupéfiants dans ledit hôpital, dans la forme et au moment que peut fixer le ministre;

b) présenter à un inspecteur tous les cahiers, dossiers, registres ou documents que le présent règlement exige de tenir;

c) permettre à un inspecteur de prendre copie ou de noter des extraits desdits cahiers, registres ou documents; et

d) permettre à un inspecteur de vérifier tous les stocks de stupéfiants dans ledit hôpital.

DORS/2019-169, art. 22(F).

Selling, providing or administering narcotic

65 (1) No person in charge of a hospital shall permit a narcotic to be sold, provided or administered except in accordance with this section.

Written order or prescription

(2) On receipt of a written order or prescription signed and dated by a practitioner, the person in charge of a hospital may permit a narcotic, other than diacetylmorphine (heroin), to be administered to a person or an animal under treatment as an in-patient or out-patient of the hospital, or to be sold or provided for the person or to the person in charge of the animal.

Verbal prescription narcotic

(2.1) On receipt of a verbal prescription given by a practitioner, the person in charge of a hospital may permit a verbal prescription narcotic to be administered to a person or an animal under treatment as an in-patient or out-patient of the hospital, or to be sold or provided for the person or to the person in charge of the animal.

Emergency — other hospital

(3) Subject to subsection (5.1), the person in charge of a hospital may permit a narcotic to be provided, for emergency purposes, to a hospital employee or practitioner in another hospital on receipt of a written order signed and dated by a pharmacist in the other hospital or a practitioner authorized by the person in charge of the other hospital to sign the order.

(3.1) [Repealed, SOR/2018-147, s. 24]

Emergency — pharmacist

(4) Subject to subsection (5.1), the person in charge of a hospital may permit a narcotic to be sold or provided, for emergency purposes, to a pharmacist on receipt of a written order signed and dated by the pharmacist.

(5) [Repealed, SOR/2018-37, s. 7]

Signature

(5.1) No person in charge of a hospital shall permit a narcotic to be sold or provided under subsection (3) or (4) unless the signature of the pharmacist in the other hospital or of the practitioner authorized by the person in charge of the other hospital to sign an order is known to the person who sells or provides the narcotic or has been verified.

(5.2) [Repealed, SOR/2018-147, s. 24]

Administration, vente et fourniture de stupéfiants

65 (1) Il est interdit au responsable d'un hôpital de permettre qu'un stupéfiant soit administré, vendu ou fourni si ce n'est en conformité avec le présent article.

Commande ou ordonnance écrites

(2) Le responsable d'un hôpital peut, à la réception d'une commande ou d'une ordonnance écrites, signées et datées par un praticien permettre qu'un stupéfiant, autre que la diacétylmorphine (héroïne), soit administré à une personne ou à un animal qui reçoit un traitement comme patient hospitalisé ou externe de cet hôpital ou soit vendu ou fourni pour cette dernière ou au responsable de l'animal.

Stupéfiants d'ordonnance verbale

(2.1) Le responsable d'un hôpital peut, à la réception d'une ordonnance verbale, permettre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale soit administré à une personne ou à un animal qui reçoit un traitement comme patient hospitalisé ou externe de cet hôpital ou soit vendu ou fourni pour cette dernière ou au responsable de l'animal.

Urgence — autre hôpital

(3) Sous réserve du paragraphe (5.1), le responsable d'un hôpital peut, à la réception d'une commande écrite qui est signée et datée par un pharmacien d'un autre hôpital ou par un praticien autorisé à signer celle-ci par le responsable de l'autre hôpital, permettre qu'un stupéfiant soit fourni pour une urgence à un employé de l'autre hôpital ou à un praticien exerçant dans celui-ci.

(3.1) [Abrogé, DORS/2018-147, art. 24]

Urgence — pharmacien

(4) Sous réserve du paragraphe (5.1), le responsable d'un hôpital peut, à la réception d'une commande écrite, signée et datée par un pharmacien permettre qu'un stupéfiant soit vendu ou fourni pour une urgence à celui-ci.

(5) [Abrogé, DORS/2018-37, art. 7]

Signature

(5.1) Il est interdit au responsable d'un hôpital de permettre que le stupéfiant soit vendu ou fourni en vertu des paragraphes (3) ou (4) à moins que la personne qui vend ou fournit le stupéfiant vérifie la signature, lorsqu'elle ne la reconnaît pas, du pharmacien de l'autre hôpital ou du praticien autorisé à signer une commande par le responsable de l'autre hôpital.

(5.2) [Abrogé, DORS/2018-147, art. 24]

Research purposes

(6) A person in charge of a hospital may permit a narcotic to be provided to a person who is exempted under section 56 of the Act with respect to the possession of the narcotic and who is employed in a research laboratory in the hospital for the purpose of research.

Heroin

(7) The person in charge of a hospital may permit diacetylmorphine (heroin) to be sold, provided or administered to a person under treatment as an in-patient or outpatient of the hospital on receipt of a written order or prescription signed and dated by a practitioner of medicine or dentistry or a nurse practitioner.

SOR/85-588, s. 22; SOR/85-930, s. 8; SOR/88-279, s. 2(F); SOR/99-124, s. 7; SOR/2004-237, s. 25; SOR/2012-230, s. 23; SOR/2013-119, s. 225; SOR/2013-172, s. 8; SOR/2014-51, s. 2; SOR/2016-230, s. 276; SOR/2016-239, s. 7; SOR/2018-37, s. 7; SOR/2018-147, s. 24; SOR/2019-169, s. 23.

65.1 [Repealed, SOR/2018-147, s. 25]

65.2 [Repealed, SOR/2018-147, s. 25]

65.3 [Repealed, SOR/2018-147, s. 25]

General

66 [Repealed, SOR/97-227, s. 3]

Opium poppy

67 The Minister may, on application for it, issue a licence to any person who, in the opinion of the Minister, is qualified to produce opium poppy for scientific purposes, on any terms and conditions that the Minister considers necessary.

SOR/2013-119, s. 227(E); SOR/2016-123, s. 2(F); SOR/2018-147, s. 26.

Identification or analysis of narcotic

68 (1) Despite anything in these Regulations, a person may, for the purpose of identification or analysis of a narcotic, provide or deliver it to

(a) a practitioner of medicine; or

(b) an agent or mandatary of a practitioner of medicine, if the agent or mandatary is exempted under section 56 of the Act with respect to the possession of that narcotic for that purpose.

Recherche

(6) Le responsable d'un hôpital peut permettre qu'un stupéfiant soit fourni à des fins de recherche à la personne qui est employée dans un laboratoire de recherche de l'hôpital et qui bénéficie d'une exemption relative à la possession de ce stupéfiant et accordée en vertu de l'article 56 de la Loi.

Héroïne

(7) Le responsable d'un hôpital peut, à la réception d'une commande ou d'une ordonnance écrites, signées et datées par un médecin, un dentiste ou un infirmier praticien, permettre que de la diacétylmorphine (héroïne) soit vendue, fournie ou administrée à une personne qui reçoit des traitements comme patient hospitalisé ou externe de l'hôpital.

DORS/85-588, art. 22; DORS/85-930, art. 8; DORS/88-279, art. 2(F); DORS/99-124, art. 7; DORS/2004-237, art. 25; DORS/2012-230, art. 23; DORS/2013-119, art. 225; DORS/2013-172, art. 8; DORS/2014-51, art. 2; DORS/2016-230, art. 276; DORS/2016-239, art. 7; DORS/2018-37, art. 7; DORS/2018-147, art. 24; DORS/2019-169, art. 23.

65.1 [Abrogé, DORS/2018-147, art. 25]

65.2 [Abrogé, DORS/2018-147, art. 25]

65.3 [Abrogé, DORS/2018-147, art. 25]

Dispositions générales

66 [Abrogé, DORS/97-227, art. 3]

Pavot à opium

67 Le ministre peut, suivant une demande à cet effet, délivrer une licence à toute personne qui, de l'avis du ministre, a qualité pour produire le pavot à opium à des fins scientifiques, aux conditions que le ministre juge nécessaires.

DORS/2013-119, art. 227(A); DORS/2016-123, art. 2(F); DORS/2018-147, art. 26.

Identification ou analyse de stupéfiants

68 (1) Toute personne peut, malgré toute disposition du présent règlement, fournir ou livrer un stupéfiant à des fins d'identification ou d'analyse aux personnes suivantes :

a) le médecin;

b) le mandataire d'un médecin, si le mandataire bénéficie d'une exemption relative à la possession de ce stupéfiant à ces fins et accordée en vertu de l'article 56 de la Loi.

Agent or mandatary of practitioner of medicine

(2) An agent or mandatary of a practitioner of medicine who receives the narcotic must immediately provide or deliver it to

(a) the practitioner; or

(b) the Minister.

Practitioner of medicine

(3) A practitioner of medicine who receives the narcotic must immediately provide or deliver it

(a) for the purpose of its identification or analysis, to a person who is exempted under section 56 of the Act with respect to the possession of that narcotic for that purpose; or

(b) to the Minister.

SOR/85-930, s. 9; SOR/99-124, s. 8; SOR/2004-237, s. 26; SOR/2018-69, ss. 75, 77; SOR/2019-169, s. 24.

Records — person who is exempted or who has received a narcotic for the purpose of identification or analysis

69 Every person who is exempted under section 56 of the Act with respect to the possession of a narcotic — other than a person to whom a narcotic has been administered, sold, delivered or provided by a practitioner of medicine who is exempted under section 56 of the Act from the application of any subsection of section 53 with respect to that narcotic —, every practitioner of medicine who has received a narcotic under subsection 68(1) or (2) and every agent or mandatary of a practitioner of medicine who has received a narcotic under subsection 68(1) must

(a) keep a record of the following information for a two-year period beginning on the day on which the record is made

(i) the name and quantity of any narcotic purchased or received by them and the date on which it was purchased or received,

(ii) the name and address of the person from whom the narcotic was purchased or received, and

(iii) particulars of the use to which the narcotic was put;

(b) provide any information respecting the narcotic that the Minister may require; and

Mandataire d'un médecin

(2) Le mandataire d'un médecin qui reçoit le stupéfiant le fournit ou le livre immédiatement à l'une des personnes suivantes :

a) le médecin;

b) le ministre.

Médecin

(3) Le médecin qui reçoit le stupéfiant le fournit ou le livre immédiatement à l'une des personnes suivantes :

a) la personne qui bénéficie d'une exemption relative à la possession de ce stupéfiant à ces fins et accordée en vertu de l'article 56 de la Loi si le stupéfiant lui est fourni ou livré à des fins d'identification ou d'analyse;

b) le ministre.

DORS/85-930, art. 9; DORS/99-124, art. 8; DORS/2004-237, art. 26; DORS/2018-69, art. 75 et 77; DORS/2019-169, art. 24.

Registre — personne bénéficiant d'une exemption ou ayant reçu le stupéfiant à des fins d'identification ou d'analyse

69 La personne qui bénéficie d'une exemption relative à la possession d'un stupéfiant et accordée en vertu de l'article 56 de la Loi, sauf la personne à qui un stupéfiant a été administré, vendu, livré ou fourni par un médecin bénéficiant d'une exemption en vertu de l'article 56 de la Loi relativement à l'application de tout paragraphe de l'article 53 à ce stupéfiant, le médecin qui a reçu un stupéfiant conformément aux paragraphes 68(1) ou (2) et le mandataire d'un médecin qui a reçu un stupéfiant conformément au paragraphe 68(1) doivent satisfaire aux exigences suivantes :

a) ils consignent dans un registre les renseignements ci-après et les conservent pendant une période de deux suivant la date de leur consignation :

(i) le nom et la quantité de tout stupéfiant acheté ou reçu ainsi que de la date d'acquisition ou la date de la réception,

(ii) les nom et adresse de la personne de qui ils ont acheté et de qui ils ont reçu le stupéfiant,

(iii) les précisions concernant l'utilisation du stupéfiant;

b) ils fournissent au ministre tout renseignement que celui-ci exige à l'égard du stupéfiant;

(c) permit access to the records that are required to be kept by these Regulations.

SOR/85-588, s. 23; SOR/99-124, s. 9; SOR/2004-237, s. 27; SOR/2010-221, s. 15; SOR/2018-69, s. 75; SOR/2019-169, s. 24.

(c) ils donnent accès aux registres dont la tenue est requise par le présent règlement.

DORS/85-588, art. 23; DORS/99-124, art. 9; DORS/2004-237, art. 27; DORS/2010-221, art. 15; DORS/2018-69, art. 75; DORS/2019-169, art. 24.

Advertising

70 It is prohibited to

(a) advertise a narcotic to the general public;

(b) advertise a preparation referred to in section 36 in a pharmacy; or

(c) publish any written advertisement respecting a narcotic unless that advertisement displays the symbol "N" in a clear and conspicuous colour and size in the upper left quarter of its first page.

SOR/2019-169, s. 24.

Publicité

70 Il est interdit, à l'égard d'un stupéfiant :

a) d'en faire la publicité auprès du grand public;

b) dans le cas où le stupéfiant est contenu dans une préparation visée à l'article 36, d'en faire la publicité dans une pharmacie;

c) d'en faire la publicité par écrit, sauf si le symbole « N » figure de façon bien visible, par sa couleur et sa taille, sur le quart supérieur gauche de la première page de la publicité.

DORS/2019-169, art. 24.

71 [Repealed, SOR/2019-169, s. 25]

71 [Abrogé, DORS/2019-169, art. 25]

Notification of application for order of restoration

72 (1) For the purpose of subsection 24(1) of the Act, notification of an application for an order of restoration must be given in writing to the Attorney General by registered mail and be mailed at least 15 days before the date on which the application is to be made to a justice.

Préavis de la demande d'ordonnance de restitution

72 (1) Pour l'application du paragraphe 24(1) de la Loi, le préavis de la demande d'ordonnance de restitution qui est donné au procureur général est présenté par écrit et est mis à la poste sous pli recommandé au moins quinze jours avant la date à laquelle la demande sera présentée au juge de paix.

Content of notice

(2) The notification must specify

(a) the name of the justice to whom the application is to be made;

(b) the time and place at which the application is to be heard;

(c) details concerning the narcotic or other thing in respect of which the application is to be made; and

(d) the evidence on which the applicant intends to rely to establish that they are entitled to possession of the narcotic or other thing referred to in paragraph (c).

SOR/97-227, s. 4; SOR/2019-169, s. 26.

Contenu du préavis

(2) Le préavis contient les renseignements suivants :

a) le nom du juge de paix à qui la demande sera présentée;

b) le lieu et l'heure de l'audition de la demande;

c) les précisions concernant le stupéfiant ou toute autre chose faisant l'objet de la demande;

d) les éléments de preuve que le demandeur prévoit de présenter pour établir qu'il a le droit de posséder le stupéfiant ou l'autre chose visée à l'alinéa c).

DORS/97-227, art. 4; DORS/2019-169, art. 26.

Communication of information by Minister to nursing statutory body

73 (1) The Minister may provide to a nursing statutory body any information concerning any member of that body that has been obtained under these Regulations or the Act.

Renseignements fournis par le ministre à un organisme régissant la profession d'infirmier

73 (1) Le ministre peut fournir à un organisme régissant la profession d'infirmier tout renseignement concernant un de ses membres qui a été obtenu sous le régime du présent règlement ou de la Loi.

Non-application

(2) Subsection (1) does not apply to a nurse practitioner.

Definitions

(3) The following definitions apply in this section.

member means any person who is authorized by a nursing statutory body to practice nursing. (*membre*)

nursing statutory body means any provincial professional licensing authority that, in accordance with the laws of that province, authorizes a person to practise nursing. (*organisme régissant la profession d'infirmier*)

SOR/82-121, s. 1; SOR/2010-221, s. 16; SOR/2012-230, s. 24; SOR/2013-119, s. 228; SOR/2016-230, s. 278; SOR/2018-147, s. 27; SOR/2019-169, s. 27.

Exemption — member of police force

74 A member of a police force or a person acting under their direction and control who, in respect of the conduct of the member or person, is exempt from the application of subsection 4(2) or section 5, 6 or 7 of the Act by virtue of the *Controlled Drugs and Substances Act (Police Enforcement) Regulations* is, in respect of that conduct, exempt from the application of these Regulations.

SOR/97-227, s. 5; SOR/2019-169, s. 27.

Non-application

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux infirmiers praticiens.

Définitions

(3) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

membre Personne autorisée par un organisme régissant la profession d'infirmier à exercer la profession d'infirmier. (*member*)

organisme régissant la profession d'infirmier Autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles qui, en vertu des lois d'une province, autorise des personnes à exercer la profession d'infirmier. (*nursing statutory body*)

DORS/82-121, art. 1; DORS/2010-221, art. 16; DORS/2012-230, art. 24; DORS/2013-119, art. 228; DORS/2016-230, art. 278; DORS/2018-147, art. 27; DORS/2019-169, art. 27.

Exemption — membre d'un corps policier

74 Le membre d'un corps policier ou la personne agissant sous son autorité et sa supervision qui, à l'égard de l'une de ses activités, est soustrait à l'application du paragraphe 4(2) ou des articles 5, 6, ou 7 de la Loi en vertu du *Règlement sur l'exécution policière de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances* est, à l'égard de cette activité, soustrait à l'application du présent règlement.

DORS/97-227, art. 5; DORS/2019-169, art. 27.

SCHEDULE

(Section 2)

1 Opium Poppy (*Papaver somniferum*), its preparations, derivatives, alkaloids and salts, including:

(1) Opium

(2) Codeine (methylmorphine)

(3) Morphine (7,8-didehydro-4,5-epoxy-17-methylmorphinan-3,6-diol)

(4) Thebaine (paramorphine)

and the salts, derivatives and salts of derivatives of the substances set out in subitems (1) to (4), including:

(5) Acetorphine (acetyletorphine)

(6) Acetyldihydrocodeine (4,5-epoxy-3-methoxy-17-methylmorphinan-6-ol acetate)

(7) Benzylmorphine (7,8-didehydro-4,5-epoxy-17-methyl-3-(phenylmethoxy) morphinan-6-ol)

(8) Codoxime (dihydrocodeinone O-(carboxymethyl)oxime)

(9) Desomorphine (dihydrodeoxymorphine)

(10) Diacetylmorphine (heroin)

(11) Dihydrocodeine (4,5-epoxy-3-methoxy-17-methylmorphinan-6-ol)

(12) Dihydromorphine (4,5-epoxy-17-methylmorphinan-3,6-diol)

(13) Ethylmorphine (7,8-didehydro-4,5-epoxy-3-ethoxy-17-methylmorphinan-6-ol)

(14) Etorphine (tetrahydro-7α-(1-hydroxy-1-methylbutyl)-6,14-endo-ethenooripavine)

(15) Hydrocodone (dihydrocodeinone)

(16) Hydromorphinol (dihydro-14-hydroxymorphine)

(17) Hydromorphone (dihydromorphinone)

(18) Methyldesorphine (Δ6-deoxy-6-methylmorphine)

(19) Methyldihydromorphine (dihydro-6-methylmorphine)

(20) Metopon (dihydromethylmorphinone)

(21) Morphine-N-oxide (morphine oxide)

(22) Myrophine (benzylmorphine myristate)

ANNEXE

(article 2)

1 Pavot à opium (*Papaver somniferum*), ainsi que ses préparations, dérivés, alcaloïdes et sels, notamment :

(1) opium

(2) codéine (méthylmorphine)

(3) morphine (didéhydro-7,8 époxy-4,5 méthyl-17 morphinanediol-3,6)

(4) thébaïne (paramorphine)

les sels, les dérivés et les sels des dérivés des substances visées aux paragraphes (1) à (4), notamment :

(5) acétorphine (acétylétorphine)

(6) acétyldihydrocodéine (époxy-4,5 acétoxy-6 méthoxy-3 méthyl-17 morphinane)

(7) benzylmorphine (didéhydro-7,8 époxy-4,5 hydroxy-6 méthyl-17 (phénylméthoxy)-3 morphinane)

(8) codoxime (0-(carboxyméthyl) oxime de dihydrocodéinone)

(9) désomorphine (dihydrodésoxymorphine)

(10) diacétylmorphine (héroïne)

(11) dihydrocodéine (époxy-4,5 hydroxy-6 méthoxy-3 méthyl-17 morphinane)

(12) dihydromorphine (époxy-4,5 méthyl-17 morphinanediol-3,6)

(13) éthylmorphine (didéhydro-7,8 époxy-4,5 éthoxy-3 hydroxy-6 méthyl-17 morphinane)

(14) étorphine ([(hydroxy-1 méthyl-1 butyl)-7α endoétheno-6,14 tétrahydro-oripavine])

(15) hydrocodone (dihydrocodéinone)

(16) hydromorphinol (hydroxy-14 dihydromorphine)

(17) hydromorphone (dihydromorphinone)

(18) méthyldésorphine (méthyl-6 delta-6 désoxymorphine)

(19) méthyldihydromorphine (méthyl-6 dihydromorphine)

(20) métopon (méthyl-5 dihydromorphinone)

(21) N-oxymorphine (oxyde de morphine)

(23) Nalorphine (N-allylnormorphine)

(24) Nicocodine (6-nicotinylcodeine)

(25) Nicomorphine (dinicotinylmorphine)

(26) Norcodeine (N-desmethylcodeine)

(27) Normorphine (N-desmethylmorphine)

(28) Oxycodone (dihydrohydroxycodeinone)

(29) Oxymorphone (dihydrohydroxymorphinone)

(30) Pholcodine (3-[2-(4-morpholinyl)ethyl]morphine)

(31) Thebacon (acetyldihydrocodeinone)

but not including

(32) Apomorphine (5,6,6a,7-tetrahydro-6-methyl-4H-dibenzo[de,g]quinoline-10,11-diol) and its salts

(33) Cyprenorphine (N-(cyclopropylmethyl)-6,7,8,14-tetrahydro-7α-(1-hydroxy-1-methylethyl)-6,14-endo-ethenonororipavine) and its salts

(33.1) [Repealed, SOR/2016-239, s. 8]

(34) Nalmefene (17-(cyclopropylmethyl)-4,5α-epoxy-6-methylenemorphinan-3,14-diol) and its salts

(34.1) Naloxone (4,5α-epoxy-3,14-dihydroxy-17-(2-propenyl)morphinan-6-one) and its salts

(34.2) Naltrexone (17-(cyclopropylmethyl)-4,5α-epoxy-3,14-dihydroxymorphinan-6-one) and its salts

(34.3) Methylnaltrexone (17-(cyclopropylmethyl)-4,5α-epoxy-3,14-dihydroxy-17-methyl-6-oxomorphinanium) and its salts

(34.4) Naloxegol (4,5α-epoxy-6α-(3,6,9,12,15,18,21-heptaoxadocos-1-yloxy)-17-(2-propenyl)morphinan-3,14-diol) and its salts

(35) Narcotine (6,7-dimethoxy-3-(5,6,7,8-tetrahydro-4-methoxy-6-methyl-1,3-dioxolo [4,5-g]isoquinolin-5-yl)-1(3H)-isobenzofuranone) and its salts

(22) myrophine (ester myristyque de la benzylmorphine)

(23) nalorphine (N-allylnormorphine)

(24) nicocodéine (nicotinyl-6 codéine)

(25) nicomorphine (dinicotinyl-3,6 morphine)

(26) norcodéine (N-desméthylcodéine)

(27) normorphine (desméthylmorphine)

(28) oxycodone (hydroxy-14 dihydrocodéinone)

(29) oxymorphone (hydroxy-14 dihydromorphinone)

(30) pholcodine ([morpholinyl-4)-2 éthyl]-3 morphine)

(31) thébacone (acétyldihydrocodéinone)

mais non compris :

(32) apomorphine (tétrahydro-5,6,6a,7 méthyl-6 4H-dibenzo[de,g]quinoline diol-10,11) et ses sels

(33) cyprénorphine (N-(cyclopropylméthyl) tétrahydro-6,7,8,14 (hydroxy-1 méthyl-1 éthyl)-7α endo-6,14 éthénonororipavine) et ses sels

(33.1) [Abrogé, DORS/2016-239, art. 8]

(34) nalméfène ((cyclopropylméthyl)-17 époxy-4,5α méthylènemorphinan-6 diol-3,14) et ses sels

(34.1) naloxone (époxy-4,5α dihydroxy-3,14 (propényl-2)-17 morphinanone-6) et ses sels

(34.2) naltrexone ((cyclopropylméthyl)-17 époxy-4,5α dihydroxy-3,14 morphinanone-6) et ses sels

(34.3) méthylnaltrexone ((cyclopropylméthyl)-17 époxy-4,5α dihydroxy-3,14-méthyl-17-oxomorphinanium-6) et ses sels

(34.4) naloxégol (époxy-4,5α-(heptaoxadocos-3,6,9,12,15,18,21-yloxy-1)-6(propényl-2)-17-morphinane-diol-3,14) et ses sels

(35) narcotine (diméthoxy-6,7 (tétrahydro-5,6,7,8 méthoxy-4 méthyl-6 dioxolo-1,3[4,5-g]isoquinolinyl-5)-3 1(3H)-isobenzofuranone) et ses sels

(36) papavérine ([(diméthoxy-3,4 phényl) méthyl]-1 diméthoxy-6,7 isoquinoline) et ses sels

(36) Papaverine (1-[(3,4-dimethoxyphenyl)methyl]-6,7-dimethoxyisoquinoline) and its salts

(37) Poppy seed

2 Coca (*Erythroxylum*), its preparations, derivatives, alkaloids and salts, including:

(1) Coca leaves

(2) Cocaine (benzoylmethylecgonine)

(3) Ecgonine (3-hydroxy-2-tropane carboxylic acid)

but not including

(4) ^{123}I-ioflupane

3 Phenylpiperidines, their intermediates, salts, derivatives and analogues and salts of intermediates, derivatives and analogues, including:

(1) Allylprodine (3-allyl-1-methyl-4-phenyl-4-piperidinol propionate)

(2) Alphameprodine (α-3-ethyl-1-methyl-4-phenyl-4-piperidinol propionate)

(3) Alphaprodine (α-1,3-dimethyl-4-phenyl-4-piperidinol propionate)

(4) Anileridine (ethyl 1-[2-(p-aminophenyl) ethyl]-4-phenylpiperidine-4-carboxylate)

(5) Betameprodine (ß-3-ethyl-1-methyl-4-phenyl-4-piperidinol propionate)

(6) Betaprodine (ß-1,3-dimethyl-4-phenyl-4-piperidinol propionate)

(7) Benzethidine (ethyl 1-(2-benzyloxyethyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylate)

(8) Diphenoxylate (ethyl 1-(3-cyano-3,3-diphenylpropyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylate)

(9) Difenoxin (1-(3-cyano-3,3-diphenylpropyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylate)

(10) Etoxeridine (ethyl 1-[2-(2-hydroxyethoxy) ethyl]- 4-phenylpiperidine-4-carboxylate)

(11) Furethidine (ethyl 1-(2-tetrahydrofurfuryloxyethyl)- 4-phenylpiperidine-4-carboxylate)

(12) Hydroxypethidine (ethyl 4-(m-hydroxyphenyl)-1-methylpiperidine-4-carboxylate)

(37) graine de pavot

2 Coca (*Erythroxylum*), ainsi que ses préparations, dérivés, alcaloïdes et sels, notamment :

(1) feuilles de coca

(2) cocaïne (ester méthylique de la benzoylecgonine)

(3) ecgonine (acide hydroxy-3 tropane-2 carboxylique)

mais non compris :

(4) ioflupane (^{123}I)

3 Phénylpipéridines, leurs sels, intermédiaires, dérivés et leurs analogues, ainsi que les sels de leurs intermédiaires, de leurs dérivés et leurs analogues, notamment :

(1) allylprodine (allyl-3 méthyl-1 phényl-4 propionoxy-4 pipéridine)

(2) alphaméprodine (α-éthyl-3 méthyl-1 phényl-4 propionoxy-4 pipéridine)

(3) alphaprodine (α-diméthyl-1,3 phényl-4 propionoxy-4 pipéridine)

(4) aniléridine (ester éthylique de l'acide p-aminophényl-2 éthyl)-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)

(5) bétaméprodine (ß-éthyl-3 méthyl-1 phényl-4 propionoxy-4 pipéridine)

(6) bétaprodine (ß-diméthyl-1,3 phényl-4 propionoxy-4 pipéridine)

(7) benzéthidine (ester éthylique de l'acide [(benzyloxy-2 éthyl)]-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)

(8) diphénoxylate (ester éthylique de l'acide [(cyano-3) diphényl-3,3 propyl]-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)

(9) difénoxine (l'acide (cyano-3 diphényl-3,3 propyl)-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)

(10) étoxéridine (ester éthylique de l'acide [(hydroxy-2 éthoxy)-2 éthyl]-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)

(11) furéthidine (ester éthylique de l'acide (tétrahydrofurfuryloxyéthyl-2)-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)

(12) hydroxypéthidine (ester éthylique de l'acide m-hydroxyphényl-4 méthyl-1 pipéridine carboxylique-4)

(13) cétobémidone ((m-hydroxyphényl)-4 méthyl-1 propionyl-4 pipéridine)

(13) Ketobemidone (1-[4-(m-hydroxyphenyl)-1-methyl-4-piperidyl]-1-propanone)

(14) Methylphenylisonipecotonitrile (4-cyano-1-methyl-4-phenylpiperidine)

(15) Morpheridine (ethyl 1-(2-morpholinoethyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylate)

(16) Norpethidine (ethyl 4-phenylpiperidine-4-carboxylate)

(17) Pethidine (ethyl 1-methyl-4-phenylpiperidine-4-carboxylate)

(18) Phenoperidine (ethyl 1-(3-hydroxy-3-phenylpropyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylate)

(19) Piminodine (ethyl 1-[3-(phenylamino)propyl]-4-phenylpiperidine-4-carboxylate)

(20) Properidine (isopropyl 1-methyl-4-phenylpiperidine-4- carboxylate)

(21) Trimeperidine (1,2,5-trimethyl-4-phenyl-4-piperidinol propionate)

(22) Pethidine Intermediate C (1-methyl-4-phenylpiperidine-4-carboxylate)

but not including

(23) Carperidine (ethyl 1-(2-carbamylethyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylate) and its salts

(24) Oxpheneridine (ethyl 1-(2-hydroxy-2-phenylethyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylate) and its salts

4 Phenazepines, their salts, derivatives and salts of derivatives including:

(1) Proheptazine (hexahydro-1,3-dimethyl-4-phenyl-1Hazepin-4-ol propionate)

but not including

(2) Ethoheptazine (ethyl hexahydro-1-methyl-4-phenylazepine-4-carboxylate) and its salts

(3) Metethoheptazine (ethyl hexahydro-1,3-dimethyl-4-phenylazepine-4-carboxylate) and its salts

(4) Metheptazine (methylhexahydro-1,2-dimethyl-4-phenylazepine-4-carboxylate) and its salts

(14) méthylphénylisonipecotonitrile (cyano-4 méthyl-1 phényl-4 pipéridine)

(15) morphéridine (ester éthylique de l'acide (morpholino-2 éthyl)-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)

(16) norpéthidine (ester éthylique de l'acide phényl-4 pipéridine carboxylique-4)

(17) péthidine (ester éthylique de l'acide méthyl-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)

(18) phénopéridine (ester éthylique de l'acide [(hydroxy-3 phényl-3) propyl]-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)

(19) piminodine (ester éthylique de l'acide [(phénylamino)-3 propyl]-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)

(20) propéridine (ester isopropylique de l'acide méthyl-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)

(21) trimépéridine (triméthyl-1,2,5 phényl-4 propionoxy-4 pipéridine)

(22) péthidine intermédiaire C (l'acide méthyl-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)

mais non compris :

(23) carpéridine (ester éthylique de l'acide (carbamyléthyl-2 phényl)-4 pipéridine carboxylique-4) et ses sels

(24) oxphénéridine (ester éthylique de l'acide (hydroxy-2 phényléthyl-2) phényl-4 pipéridine carboxylique-4) et ses sels

4 Phénazépines, leurs sels et dérivés, ainsi que les sels de leurs dérivés, notamment :

(1) proheptazine (diméthyl-1,3 phényl-4 propionoxy-4 azacycloheptane)

mais non compris :

(2) éthoheptazine (ester éthylique de l'acide méthyl-1 phényl-4 azépine carboxylique-4) et ses sels

(3) météthoheptazine (ester éthylique de l'acide (hexahydro-1,2) phényl-4 pipéridine carboxylique-4 diméthyl-1,3) et ses sels

(4) métheptazine (ester méthylique de l'acide hexahydro diméthyl-1,2 phénylazépine-4 carboxylique-4) et ses sels

5 Amidones, their intermediates, salts, derivatives and salts of intermediates and derivatives, including:

(1) Dimethylaminodiphenylbutanonitrile (4-cyano-2-dimethylamino-4,4-diphenylbutane)

(2) Dipipanone (4,4-diphenyl-6-piperidino-3-heptanone)

(3) Isomethadone (6-dimethylamino-5-methyl-4,4-diphenyl-3-hexanone)

(4) Methadone (6-dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanone)

(5) Normethadone (6-dimethylamino-4,4-diphenyl-3-hexanone)

(6) Norpipanone (4,4-diphenyl-6-piperidino-3-hexanone)

(7) Phenadoxone (6-morpholino-4,4-diphenyl-3-heptanone)

6 Methadols, their salts, derivatives and salts of derivatives, including:

(1) Acetylmethadol (6-dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanol acetate)

(2) Alphacetylmethadol (α-6-dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanol acetate)

(3) Alphamethadol (α-6-dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanol)

(4) Betacetylmethadol (ß-6-dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanol acetate)

(5) Betamethadol (ß-6-dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanol)

(6) Dimepheptanol (6-dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanol)

(7) Noracymethadol (α-6-methylamino-4,4-diphenyl-3-heptanol acetate)

7 Phenalkoxams, their salts, derivatives and salts of derivatives, including

(1) Dimenoxadol (dimethylaminoethyl 1-ethoxy-1,1-diphenylacetate)

(2) Dioxaphetyl butyrate (ethyl 2,2-diphenyl-4-morpholinobutyrate)

(3) Dextropropoxyphene ([S-(R*,S*)]-α-[2-(dimethylamino)-1-methylethyl]-α-phenylbenzeneethanol, propanoate ester)

8 Thiambutenes, their salts, derivatives and salts of derivatives, including:

5 Amidones, leurs sels, intermédiaires et dérivés, ainsi que les sels de leurs intermédiaires et dérivés, notamment :

(1) diméthylaminodiphénylbutanonitrile (cyano-4 diméthylamino-2 diphénylbutane-4,4)

(2) dipipanone (diphényl-4,4 pipéridino-6 heptanone-3)

(3) isométhadone (diméthylamino-6 méthyl-5 diphényl-4,4 hexanone-3)

(4) méthadone (diméthylamino-6 diphényl-4,4 heptanone-3)

(5) norméthadone (diphényl-4,4 diméthylamino-6 hexanone-3)

(6) norpipanone (diphényl-4,4 pipéridino-6 hexanone-3)

(7) phénadoxone (diphényl-4,4 morpholino-6 heptanone-3)

6 Méthadols, leurs sels et dérivés, ainsi que les sels de leurs dérivés, notamment :

(1) acétylméthadol (diméthylamino-6 diphényl-4,4 acétoxy-3 heptane)

(2) alphacétylméthadol (α-diméthylamino-6 diphényl-4,4 α-acétoxy-3 heptane)

(3) alphaméthadol (α-diméthylamino-6 diphényl-4,4 heptanol-3)

(4) bétacétylméthadol (ß-diméthylamino-6 diphényl-4,4 acétoxy-3heptane)

(5) bétaméthadol (ß-diméthylamino-6 diphényl-4,4 heptanol-3)

(6) diméptheptanol (diméthylamino-6 diphényl-4,4 heptanol-3)

(7) noracyméthadol (α-méthylamino-6 diphényl-4,4 acétoxy-3 heptanol-3)

7 Phénalcoxames, leurs sels et dérivés, ainsi que les sels de leurs dérivés, notamment :

(1) diménoxadol ((diméthylamino-2 éthyl) éthoxy-1 diphényl-1,1 acétate)

(2) butyrate de dioxaphétyl (ester éthylique de l'acide butyrique morpholino-4 diphényl-2,2)

(3) dextropropoxyphène (d-diméthylamino-4 méthyl-3 diphényl-1,2 propionoxy-2 butane)

8 Thiambutènes, leurs sels et dérivés, ainsi que les sels de leurs dérivés, notamment :

(1) Diethylthiambutene (N,N-diethyl-1-methyl-3,3-di-2-thienylallylamine)

(2) Dimethylthiambutene (N,N,1-trimethyl-3,3-di-2-thienylallylamine)

(3) Ethylmethylthiambutene (N-ethyl-N,1-dimethyl-3,3-di-2-thienylallylamine)

9 Moramides, their intermediates, salts, derivatives and salts of intermediates and derivatives, including:

(1) Dextromoramide (d-1-(3-methyl-4-morpholino-2,2-diphenylbutyryl)pyrrolidine)

(2) Diphenylmorpholinoisovaleric acid (2-methyl-3-morpholino-1,1-diphenylpropionic acid)

(3) Levomoramide (l-1-(3-methyl-4-morpholino-2,2-diphenylbutyryl)pyrrolidine)

(4) Racemoramide (d,l-1-(3-methyl-4-morpholino-2,2-diphenylbutyryl)pyrrolidine)

10 Morphinans, their salts, derivatives and salts of derivatives, including:

(1) Buprenorphine (17-(cyclopropylmethyl)-α-(1,1-dimethylethyl)-4,5-epoxy-18,19-dihydro-3-hydroxy-6-methoxy-α-methyl-6,14-ethenomorphinan-7-methanol)

(2) Drotebanol (6ß,14-dihydroxy-3,4-dimethoxy-17-methylmorphinan)

(3) Levomethorphan (1-3-methoxy-17-methylmorphinan)

(4) Levorphanol (1-3-hydroxy-17-methylmorphinan)

(5) Levophenacylmorphan (1-3-hydroxy-17-phenacylmorphinan)

(6) Norlevorphanol (1-3-hydroxymorphinan)

(7) Phenomorphan (3-hydroxy-17-(2-phenylethyl)morphinan)

(8) Racemethorphan (d,1-3-methoxy-17-methylmorphinan)

(9) Racemorphan (d, l-3-hydroxy-N-methylmorphinan)

but not including

(1) diéthylthiambutène (diéthylamino-3 di-(thiényl-2')-1,1 butène-1)

(2) diméthylthiambutène (diméthylamino-3 di-(thiényl-2')-1,1 butène-1)

(3) éthylméthylthiambutène (éthylméthylamino-3 di-(thiényl-2')-1,1 butène-1)

9 Moramides, leurs sels, intermédiaires et dérivés, ainsi que les sels de leurs intermédiaires et dérivés, notamment :

(1) dextromoramide (d-1-[méthyl-3 morpholino-4 (diphényl-2,2 butyryl)] pyrrolidine)

(2) acide diphénylmorpholinoisovalérique (acide méthyl-2 morpholino-3 diphényl-1,1 propionique)

(3) lévomoramide (l-1-[méthyl-3 morpholino-4 (diphényl-2,2 butyryl)] pyrrolidine)

(4) racémoramide (d,1-1-[méthyl-3 morpholino-4 (diphényl-2,2 butyryl)] pyrrolidine)

10 Morphinanes, leurs sels et dérivés, ainsi que les sels de leurs dérivés, notamment :

(1) buprénorphine ((cyclopropylméthyl)-17 α-(diméthyléthyl-1,1) époxy-4,5 dihydro-18,19 hydroxy-3 méthoxy-6 α-méthyléthénomorphinane-6,14 méthanol-7)

(2) drotébanol (dihydroxy-6ß,14 diméthoxy-3,4 méthyl-17 morphinane)

(3) lévométhorphane (1-méthoxy-3 méthyl-17 morphinane)

(4) lévorphanol (1-hydroxy-3 méthyl-17 morphinane)

(5) lévophénacylmorphane (1-hydroxy-3 phénacyl-17 morphinane)

(6) norlévorphanol (1-hydroxy-3 morphinane)

(7) phénomorphane (hydroxy-3 (phényl-2 éthyl)-17 morphinane)

(8) racéméthorphane (d,1-méthoxy-3 méthyl-17 morphinane)

(9) racémorphane (d,1-hydroxy-3 méthyl-17 morphinane)

mais non compris :

(10) dextrométhorphane (*d*-méthoxy-3 N-méthylmorphinane) et ses sels

(10) Dextromethorphan (*d*-1,2,3,9,10,10a-hexahydro-6-methoxy-11-methyl-4H-10,4a-iminoethanophenanthren) and its salts

(11) Dextrorphan (*d*-1,2,3,9,10,10a-hexahydro-11-methyl-4H-10,4a-iminoethanophenanthren-6-ol) and its salts

(12) Levallorphan (*l*-11-allyl-1,2,3,9,10,10a-hexahydro-4H-10,4a-iminoethanophenanthren-6-ol) and its salts

(13) Levargorphan (*l*-11-propargyl-1,2,3,9,10,10a-hexahydro-4H-10,4a-iminoethanophenanthren-6-ol) and its salts

(14) Butorphanol (*l*-N-cyclobutylmethyl-3,14-dihydroxymorphinan) and its salts

(15) Nalbuphine (N-cyclobutylmethyl-4,5-epoxy-morphinan-3,6,14-triol) and its salts

11 Benzazocines, their salts, derivatives and salts of derivatives, including:

(1) Phenazocine (1,2,3,4,5,6-hexahydro-6,11-dimethyl-3-phenethyl-2,6-methano-3-benzazocin-8-ol)

(2) Metazocine (1,2,3,4,5,6-hexahydro-3,6,11-trimethyl-2,6-methano-3-benzazocin-8-ol)

(3) Pentazocine (1,2,3,4,5,6-hexahydro-6,11-dimethyl-3-(3-methyl-2-butenyl)-2,6-methano-3-benzazocin-8-ol)

but not including

(4) Cyclazocine (1,2,3,4,5,6-hexahydro-6,11-dimethyl-3-(cyclopropylmethyl)-2,6-methano-3-benzazocin-8-ol) and its salts

12 Ampromides, their salts, derivatives and salts of derivatives, including:

(1) Diampromide (N-[2-(methylphenethylamino)propyl]propionanilide)

(2) Phenampromide (N-(1-methyl-2-piperidino)ethyl)propionanilide)

(11) dextrorphane (*d*-hydroxy-3 N-méthylmorphinane) et ses sels

(12) lévallorphane (*l*-hydroxy-3 N-allylmorphinane) et ses sels

(13) lévargorphane (*l*-hydroxy-3 N-propargylmorphinane) et ses sels

(14) butorphanol (*l*–N-cyclobutylméthyl dihydroxy-3,14 morphinane) et ses sels

(15) nalbuphine (N-cyclobutylméthyl époxy-4,5 morphinanetriol-3,6,14) et ses sels

11 Benzazocines, leurs sels et dérivés, ainsi que les sels de leurs dérivés, notamment :

(1) phénazocine (hexahydro-1,2,3,4,5,6 diméthyl-6,11 phénéthyl-3 méthano-2,6 benzazocin-3 ol-8)

(2) métazocine (hexahydro-1,2,3,4,5,6 triméthyl-3,6,11 méthano-2,6 benzazocin-3 ol-8)

(3) pentazocine (hexahydro-1,2,3,4,5,6 diméthyl-6,11 (méthyl-3 buténynl-2)-3 méthano-2,6 benzazocin-3 ol-8)

mais non compris :

(4) cyclazocine (hexahydro-1,2,3,4,5,6 diméthyl-6,11 (cyclopropylméthyl)-3 méthano-2,6 benzazocin-3 ol-8) et ses sels

12 Ampromides, leurs sels et dérivés, ainsi que les sels de leurs dérivés, notamment :

(1) diampromide (N-[(méthylphénéthylamino)-2 propyl] propionanilide)

(2) phénampromide (N-(méthyl-1 pipéridino-2 éthyl) propionanilide)

(3) propiram (N-(méthyl-1 pipéridino-2 éthyl) N-pyridyl-2 propionamide)

13 Benzimidazoles, leurs sels et dérivés, ainsi que les sels de leurs dérivés, notamment :

(1) clonitazène ((p-chlorobenzyl)-2 (diéthylaminoéthyl)-1 nitro-5 benzimidazole)

(2) étonitazène ((p-éthoxybenzyl)-2 (diéthylaminoéthyl)-1 nitro-5 benzimidazole)

14 Phencyclidine ((phényl-1 cyclohexyl)-1 pipéridine), ses sels, dérivés et analogues, ainsi que les sels de ses dérivés et analogues, notamment :

(3) Propiram (N-(1-methyl-2-piperidinoethyl)-N-2-pyridylpropionamide)

13 Benzimidazoles, their salts, derivatives and salts of derivatives, including:

(1) Clonitazene (2-(p-chlorobenzyl)-1-diethylaminoethyl-5-nitrobenzimidazole)

(2) Etonitazene (2-(p-ethoxybenzyl)-1-diethylaminoethyl-5-nitrobenzimidazole)

14 Phencyclidine (1-(1-phenylcyclohexyl)piperidine), its salts, derivatives and analogues and salts of derivatives and analogues, including:

(1) Ketamine (2-(2-chlorophenyl)-2-(methylamino)cyclohexanone)

15 Fentanyls, their salts, derivatives, and analogues and salts of derivatives and analogues, including:

(1) Acetyl-α-methylfentanyl (N-[1-(α-methylphenethyl)-4-piperidyl]acetanilide)

(2) Alfentanil (N-[1-[2-(4-ethyl-4,5-dihydro-5-oxo-1H-tetrazol-1-yl)ethyl]-4-(methoxymethyl)-4-piperidyl]propionanilide)

(3) Carfentanil (methyl 4-[(1-oxopropyl)phenylamino]-1- (2-phenethyl)-4-piperidinecarboxylate)

(4) p-Fluorofentanyl (4′ fluoro-N-(1-phenethyl-4-piperidyl) propionanilide)

(5) Fentanyl (N-(1-phenethyl-4-piperidyl)propionanilide)

(6) ß-Hydroxyfentanyl (N-[1-(ß-hydroxyphenethyl)-4- piperidyl] propionanilide)

(7) ß-Hydroxy-3-methylfentanyl (N-[1(ß-hydroxyphenethyl)-3-methyl-4-piperidyl] propionanilide)

(8) α-Methylfentanyl (N-[1-(α-methylphenethyl)-4- piperidyl] propionanilide)

(9) α-Methylthiofentanyl (N-[1-[1-methyl-2-(2-thienyl)ethyl]-4-piperidyl] propionanilide)

(10) 3-Methylfentanyl (N-(3-methyl-1-phenethyl-4-piperidyl) propionanilide)

(11) 3-Methylthiofentanyl (N-[3-methyl-1-[2-(2-thienyl)ethyl]-4-piperidyl] propionanilide)

(1) kétamine (2-(2-chlorophényl)-2-(méthylamino)cyclohexanone)

15 Fentanyls, leurs sels, leurs dérivés et leurs analogues, ainsi que les sels de leurs dérivés et leurs analogues, notamment :

(1) acétyl-α-méthylfentanyl (N-[(α-méthylphénéthyl)-1 pipéridyl-4] acétanilide)

(2) alfentanil (N-[(éthyl-4 dihydro-4,5 oxo-5 1H-tétrazolyl-1)-2 éthyl]-1 (méthoxyméthyl)-4 pipéridyl-4] propionanilide)

(3) carfentanil (méthyl [(oxo-1 propyl) phénylamino]-4 (phénéthyl-2)-1 pipéridinecarboxylate-4)

(4) p-fluorofentanyl (fluoro-4′ N-(phénéthyl-1 pipéridyl-4) propionanilide)

(5) fentanyl (N-(phénéthyl-1 pipéridyl-4) propionanilide)

(6) ß-hydroxyfentanyl (N-[ß-hydroxyphénéthyl)-1 pipéridyl-4 propionanilide)

(7) ß-hydroxy méthyl-3 fentanyl (N-[(ß-hydroxy-phénéthyl)-1 méthyl-3 pipéridyl-4] propionanilide)

(8) α-méthylfentanyl (N-[(α-méthylphénéthyl)-1 pipéridyl-4] propionanilide)

(9) α-méthylthiofentanyl (N-[[méthyl-1 (thiényl-2) éthyl]-1 pipéridyl-4] propionanilide)

(10) méthyl-3 fentanyl (N-(méthyl-3 phénéthyl-1 pipéridyl-4) propionanilide)

(11) méthyl-3 thiofentanyl (N-[méthyl-3 [(thiényl-2) éthyl]-1 pipéridyl-4] propionanilide)

(11.1) rémifentanil (méthyle carboxy-4 [(oxo-1 propyl) phénylamino]-4 pipéridinepropanoate-1)

(12) sufentanil (N-[(méthoxyméthyl)-4 [(thiényl-2)-2 éthyl]-1 pipéridinyl-4] propionanilide)

(13) thiofentanyl (N-[[(thiényl-2)-2 éthyl]-1 pipéridyl-4] propionanilide)

(14) 4-Anilino-N-phénéthylpipéridine (ANPP) (N-phényl-1-(2-phényléthyl)pipéridine-4-amine), ses

(11.1) Remifentanil (dimethyl 4-carboxy-4-(N-phenylpropionamido)-1-piperidinepropionate)

(12) Sufentanil (N-[4-(methoxymethyl)-1-[2-(2-thienyl)ethyl]-4-piperidyl] propionanilide)

(13) Thiofentanyl (N-[1-[2-(2-thienyl)ethyl]-4-piperidyl] propionanilide)

(14) 4-Anilino-N-phenethylpiperidine (ANPP) (N-phenyl-1-(2-phenylethyl)piperidine-4-amine), its derivatives and analogues and salts of derivatives and analogues

16 Tilidine (ethyl 2-(dimethylamino)-1-phenyl-3-cyclohexene-1-carboxylate), its salts, derivatives and salts of derivatives

17 [Repealed, SOR/2018-147, s. 28]

18 Synthetic cannabinoid receptor type 1 agonists, their salts, derivatives, isomers, and salts of derivatives and isomers, including those that fall within the following core chemical structure classes, with the exception of any substance that is identical to any phytocannabinoid and of ((3S)-2,3-dihydro-5-methyl-3-(4-morpholinylmethyl)pyrrolo[1,2,3-de]-1,4-benzoxazin-6-yl)-1-naphthalenyl-methanone (WIN 55,212-3) and its salts:

(1) Any substance that has a 2-(cyclohexyl)phenol structure with substitution at the 1-position of the benzene ring by a hydroxy, ether or ester group and further substituted at the 5-position of the benzene ring, whether or not further substituted on the benzene ring to any extent, and substituted at the 3'-position of the cyclohexyl ring by an alkyl, carbonyl, hydroxyl, ether or ester, and whether or not further substituted on the cyclohexyl ring to any extent, including

(i) Nabilone ((±)-trans-3-(1,1-dimethylheptyl)-6,6a,7,8,10,10a-hexahydro-1-hydroxy-6,6-dimethyl-9H-dibenzo[b,d]pyran-9-one)

(ii) Parahexyl (3-hexyl-6,6,9-trimethyl-7,8,9,10-tetrahydro-6H-dibenzo[b,d]pyran-1-ol)

dérivés et analogues, ainsi que les sels de ses dérivés et analogues

16 Tilidine (ester éthylique de l'acide diméthylamino-2 phényl-1 cyclohexène-3 carboxylate-1), ses sels et dérivés, ainsi que les sels de ses dérivés

17 [Abrogé, DORS/2018-147, art. 28]

18 Agonistes de synthèse des récepteurs cannabinoïdes de type 1, leurs sels, leurs dérivés et leurs isomères ainsi que les sels de leurs dérivés et isomères, y compris ceux qui entrent dans les catégories de structure chimique de base ci-après, mais à l'exclusion de toute substance identique à un phytocannabinoïde et de ((3S)-2,3-dihydro-5-méthyl-3-(4-morpholinylméthyl)pyrrolo[1,2,3-de]-1,4-benzoxazin-6-yl)-1-naphthalènyl-méthanone (WIN 55,212-3) et ses sels :

(1) toute substance ayant une structure 2-(cyclohexyl)phénol substituée en position 1 du cycle benzénique par un groupe hydroxy, éther ou ester et substituée davantage en position 5 du cycle benzénique, qu'il y ait ou non davantage de substitution sur ce cycle dans quelque mesure que ce soit, et substituée en position 3' du cycle cyclohexyle par un alkyle, un carbonyle, un hydroxyle, un éther ou un ester, qu'il y ait ou non davantage de substitution sur ce cycle dans quelque mesure que ce soit, notamment :

(i) nabilone ((±)-trans-3-(1,1-diméthylheptyl)-6,6a,7,8,10,10a-hexahydro-1-hydroxy-6,6-diméthyl-9H-dibenzo[b,d]pyran-9-one)

(ii) parahexyl (3-hexyl-6,6,9-triméthyl-7,8,9,10-tétrahydro-6H-dibenzo[b,d]pyran-1-ol)

(iii) 3-(1,2-diméthylheptyl)-7,8,9,10-tétrahydro-6,6,9-triméthyl-6H-dibenzo[b,d]pyran-1-ol (DMHP)

(iv) 5-(1,1-diméthylheptyl)-2-(5-hydroxy-2-(3-hydroxypropyl)cyclohexyl)phénol (CP 55,940)

(v) 5-(1,1-diméthylheptyl)-2-(3-hydroxycyclohexyl)phénol (CP 47,497)

(iii) 3-(1,2-dimethylheptyl)-7,8,9,10-tetrahydro-6,6,9-trimethyl-6H-dibenzo[b,d]pyran-1-ol (DMHP)

(iv) 5-(1,1-dimethylheptyl)-2-(5-hydroxy-2-(3-hydroxypropyl)cyclohexyl)phenol (CP 55,940)

(v) 5-(1,1-dimethylheptyl)-2-(3-hydroxycyclohexyl)phenol (CP 47,497)

(2) Any substance that has a 3-(1-naphthoyl)indole structure with substitution at the nitrogen atom of the indole ring, whether or not further substituted on the indole ring to any extent and whether or not substituted on the naphthyl ring to any extent, including

(i) 1-pentyl-3-(1-naphthoyl)indole (JWH-018)

(ii) 1-butyl-3-(1-naphthoyl)indole (JWH-073)

(iii) 1-pentyl-3-(4-methyl-1-naphthoyl)indole (JWH-122)

(iv) 1-hexyl-3-(1-naphthoyl)indole (JWH-019)

(v) 1-(4-pentenyl)-3-(1-naphthoyl)indole (JWH-022)

(vi) 1-butyl-3-(4-methoxy-1-naphthoyl)indole (JWH-080)

(vii) 1-pentyl-3-(4-methoxy-1-naphthoyl)indole (JWH-081)

(viii) 1-(2-morpholin-4-ylethyl)-3-(1-naphthoyl)indole (JWH-200)

(ix) 1-pentyl-3-(4-ethyl-1-naphthoyl)indole (JWH-210)

(x) 1-pentyl-3-(2-methoxy-1-naphthoyl)indole (JWH-267)

(xi) 1-[(N-methylpiperidin-2-yl)methyl]-3-(1-naphthoyl)indole (AM-1220)

(xii) 1-(5-fluoropentyl)-3-(1-naphthoyl)indole (AM-2201)

(xiii) 1-(5-fluoropentyl)-3-(4-methyl-1-naphthoyl)indole (MAM-2201)

(xiv) 1-(5-fluoropentyl)-3-(4-ethyl-1-naphthoyl)indole (EAM-2201)

(xv) ((3R)-2,3-dihydro-5-methyl-3-(4-morpholinylmethyl)pyrrolo[1,2,3

(2) toute substance ayant une structure 3-(1-naphthoyl)indole substituée à l'atome d'azote du cycle indole, qu'il y ait ou non davantage de substitution sur ce cycle dans quelque mesure que ce soit et qu'il y ait ou non substitution sur le cycle naphtyle dans quelque mesure que ce soit, notamment :

(i) 1-pentyl-3-(1-naphthoyl)indole (JWH-018)

(ii) 1-butyl-3-(1-naphthoyl)indole (JWH-073)

(iii) 1-pentyl-3-(4-méthyl-1-naphthoyl)indole (JWH-122)

(iv) 1-hexyl-3-(1-naphthoyl)indole (JWH-019)

(v) 1-(4-pentényl)-3-(1-naphthoyl)indole (JWH-022)

(vi) 1-butyl-3-(4-méthoxy-1-naphthoyl)indole (JWH-080)

(vii) 1-pentyl-3-(4-méthoxy-1-naphthoyl)indole (JWH-081)

(viii) 1-(2-morpholin-4-yléthyl)-3-(1-naphthoyl)indole (JWH-200)

(ix) 1-pentyl-3-(4-éthyl-1-naphthoyl)indole (JWH-210)

(x) 1-pentyl-3-(2-méthoxy-1-naphthoyl)indole (JWH-267)

(xi) 1-[(N-méthylpipéridin-2-yl)méthyl]-3-(1-naphthoyl)indole (AM-1220)

(xii) 1-(5-fluoropentyl)-3-(1-naphthoyl)indole (AM-2201)

(xiii) 1-(5-fluoropentyl)-3-(4-méthyl-1-naphthoyl)indole (MAM-2201)

(xiv) 1-(5-fluoropentyl)-3-(4-éthyl-1-naphthoyl)indole (EAM-2201)

(xv) ((3R)-2,3-dihydro-5-méthyl-3-(4-morpholinylméthyl)pyrrolo[1,2,3-de]-1,4-benzoxazin-6-yl)-1-naphthalènyl-méthanone (WIN 55,212-2)

(3) toute substance ayant une structure 3-(1-naphthoyl)pyrrole substituée à l'atome d'azote du cycle pyrrole, qu'il y ait ou non davantage de substitution sur ce cycle dans quelque mesure que ce soit et qu'il y ait ou non substitution sur le cycle naphtyle dans quelque mesure que ce soit, notamment :

-de]-1,4-benzoxazin-6-yl)-1-naphthalenyl-methanone (WIN 55,212-2)

(3) Any substance that has a 3-(1-naphthoyl)pyrrole structure with substitution at the nitrogen atom of the pyrrole ring, whether or not further substituted on the pyrrole ring to any extent and whether or not substituted on the naphthyl ring to any extent, including

(i) 1-pentyl-5-(2-fluorophenyl)-3-(1-naphthoyl)pyrrole (JWH-307)

(4) Any substance that has a 3-phenylacetylindole structure with substitution at the nitrogen atom of the indole ring, whether or not further substituted on the indole ring to any extent and whether or not substituted on the phenyl ring to any extent, including

(i) 1-pentyl-3-(2-methoxyphenylacetyl)indole (JWH-250)

(ii) 1-pentyl-3-(2-methylphenylacetyl)indole (JWH-251)

(iii) 1-pentyl-3-(3-methoxyphenylacetyl)indole (JWH-302)

(5) Any substance that has a 3-benzoylindole structure with substitution at the nitrogen atom of the indole ring, whether or not further substituted on the indole ring to any extent and whether or not substituted on the phenyl ring to any extent, including

(i) 1-(1-methylpiperidin-2-ylmethyl)-3-(2-iodobenzoyl)indole (AM-2233)

(6) Any substance that has a 3-methanone(cyclopropyl)indole structure with substitution at the nitrogen atom of the indole ring, whether or not further substituted on the indole ring to any extent and whether or not substituted on the cyclopropyl ring to any extent, including

(i) 1-pentyl-5-(2-fluorophényl)-3-(1-naphthoyl)pyrrole (JWH-307)

(4) toute substance ayant une structure 3-phénylacétylindole substituée à l'atome d'azote du cycle indole, qu'il y ait ou non davantage de substitution sur ce cycle dans quelque mesure que ce soit et qu'il y ait ou non substitution sur le cycle phényle dans quelque mesure que ce soit, notamment :

(i) 1-pentyl-3-(2-méthoxyphénylacétyl)indole (JWH-250)

(ii) 1-pentyl-3-(2-méthylphénylacétyl)indole (JWH-251)

(iii) 1-pentyl-3-(3-méthoxyphénylacétyl)indole (JWH-302)

(5) toute substance ayant une structure 3-benzoylindole substituée à l'atome d'azote du cycle indole, qu'il y ait ou non davantage de substitution sur ce cycle dans quelque mesure que ce soit et qu'il y ait ou non substitution sur le cycle phényle dans quelque mesure que ce soit, notamment :

(i) 1-(1-méthylpipéridin-2-ylméthyl)-3-(2-iodobenzoyl)indole (AM-2233)

(6) toute substance ayant une structure 3-méthanone(cyclopropyl)indole substituée à l'atome d'azote du cycle indole, qu'il y ait ou non davantage de substitution sur ce cycle dans quelque mesure que ce soit et qu'il y ait ou non substitution sur le cycle cyclopropyle dans quelque mesure que ce soit, notamment :

(i) (1-pentyl-1H-indol-3-yl)(2,2,3,3-tétraméthylcyclopropyl)-méthanone (UR-144)

(ii) (1-(5-fluoropentyl)-1H-indol-3-yl)(2,2,3,3-tétraméthylcyclopropyl)-méthanone (5F-UR-144)

(iii) (1-(2-(4-morpholinyl)éthyl)-1H-indol-3-yl)(2,2,3,3-tétraméthylcyclopropyl)-méthanone (A-796,260)

(7) toute substance ayant une structure quinolin-8-yl 1H-indole-3-carboxylate

(i) (1-pentyl-1H-indol-3-yl)(2,2,3,3-tetramethylcyclopropyl)-methanone (UR-144)

(ii) (1-(5-fluoropentyl)-1H-indol-3-yl)(2,2,3,3-tetramethylcyclopropyl)-methanone (5F-UR-144)

(iii) (1-(2-(4-morpholinyl)ethyl)-1H-indol-3-yl)(2,2,3,3-tetramethylcyclopropyl)-methanone (A-796,260)

(7) Any substance that has a quinolin-8-yl 1H-indole-3-carboxylate structure with substitution at the nitrogen atom of the indole ring, whether or not further substituted on the indole ring to any extent and whether or not substituted on the quinolin-8-yl ring to any extent, including

(i) 1-pentyl-8-quinolinyl ester-1H-indole-3-carboxylic acid (PB-22)

(ii) 1-(5-fluoropentyl)-8-quinolinyl ester-1H-indole-3-carboxylic acid (5F-PB-22)

(8) Any substance that has a 3-carboxamideindazole structure with substitution at the nitrogen atom of the indazole ring, whether or not further substituted on the indazole ring to any extent and whether or not substituted at the carboxamide group to any extent, including

(i) N-(adamantan-1-yl)-1-pentyl-1H-indazole-3-carboxamide (AKB48)

(ii) N-(adamantan-1-yl)-1-(5-fluoropentyl)-1H-indazole-3-carboxamide (5F-AKB48)

(iii) N-(1-(aminocarbonyl)-2-methylpropyl)-1-(4-fluorobenzyl)-1H-indazole-3-carboxamide (AB-FUBINACA)

(iv) N-(1-amino-3-methyl-1-oxobutan-2-yl)-1-pentyl-1H-indazole-3-carboxamide (AB-PINACA)

(9) Any substance that has a 3-carboxamideindole structure with substitution at the nitrogen atom of the indole ring, whether or not further substituted on the indole ring to any extent and whether or not substituted

substituée à l'atome d'azote du cycle indole, qu'il y ait ou non davantage de substitution sur ce cycle dans quelque mesure que ce soit et qu'il y ait ou non substitution sur le cycle quinolin-8-yl dans quelque mesure que ce soit, notamment :

(i) acide 1-pentyl-8-quinolinyl ester-1H-indole-3-carboxylique (PB-22)

(ii) acide 1-(5-fluoropentyl)-8-quinolinyl ester-1H-indole-3-carboxylique (5F-PB-22)

(8) toute substance ayant une structure 3-carboxamideindazole substituée à l'atome d'azote du cycle indazole, qu'il y ait ou non davantage de substitution sur ce cycle dans quelque mesure que ce soit et qu'il y ait ou non substitution au groupe carboxamide dans quelque mesure que ce soit, notamment :

(i) N-(adamantan-1-yl)-1-pentyl-1H-indazole-3-carboxamide (AKB48)

(ii) N-(adamantan-1-yl)-1-(5-fluoropentyl)-1H-indazole-3-carboxamide (5F-AKB48)

(iii) N-(1-(aminocarbonyl)-2-méthylpropyl)-1-(4-fluorobenzyl)-1H-indazole-3-carboxamide (AB-FUBINACA)

(iv) N-(1-amino-3-méthyl-1-oxobutan-2-yl)-1-pentyl-1H-indazole-3-carboxamide (AB-PINACA)

(9) toute substance ayant une structure 3-carboxamideindole substituée à l'atome d'azote du cycle indole, qu'il y ait ou non davantage de substitution sur ce cycle dans quelque mesure que ce soit et qu'il y ait ou non substitution au groupe carboxamide dans quelque mesure que ce soit, notamment :

(i) N-(adamantan-1-yl)-1-fluoropentylindole-3-carboxamide (STS-135)

(ii) N-(adamantan-1-yl)-1-pentylindole-3-carboxamide (APICA)

18.1 Tapentadol (3-[(1R,2R)-3-(diméthylamino)-1-éthyl-2-méthylpropyl]-phénol), ses sels, dérivés et isomères, ainsi que les sels de ses dérivés et isomères

at the carboxamide group to any extent, including

(i) N-(adamantan-1-yl)-1-fluoropentylindole-3-carboxamide (STS-135)

(ii) N-(adamantan-1-yl)-1-pentylindole-3-carboxamide (APICA)

18.1 Tapentadol (3-[(1R,2R)-3-(dimethylamino)-1-ethyl-2-methylpropyl]-phenol), its salts, derivatives and isomers and salts of derivatives and isomers

19 Tramadol (2-[(dimethylamino)methyl]-1-(3-methoxyphenyl)cyclohexanol), its salts, isomers and salts of isomers and the following derivatives of tramadol and the salts, isomers and salts of isomers of those derivatives:

(1) *O*-desmethyltramadol (3-[2-[(dimethylamino)methyl]-1-hydroxycyclohexyl]-phenol)

(2) *N,O*-didesmethyltramadol (3-[1-hydroxy-2-[(methylamino)methyl]cyclohexyl]-phenol)

20 AP-237 (1-(4-cinnamylpiperazin-1-yl)butan-1-one), its salts, derivatives and analogues and salts of derivatives and analogues, including:

(1) 2-methyl-AP-237 (1-(4-cinnamyl-2-methylpiperazin-1-yl)butan-1-one)

(2) *para*-methyl-AP-237 ((*E*)-1-(4-(3-(*p*-tolyl)allyl)piperazin-1-yl)butan-1-one)

(3) AP-238 (1-(4-cinnamyl-2,6-dimethylpiperazin-1-yl)propan-1-one)

SOR/97-227, s. 5; SOR/98-158, s. 1; SOR/99-372, ss. 1, 2; SOR/2000-244, s. 1(E); SOR/2003-33, s. 1; SOR/2005-272, s. 1; SOR/2013-172, s. 9; SOR/2015-189, s. 1; SOR/2015-191, ss. 1, 2; SOR/2016-230, s. 279; SOR/2016-239, s. 8; SOR/2017-12, ss. 5 to 9; SOR/2017-276, s. 1; SOR/2018-69, ss. 72, 73, 74(F); SOR/2018-147, s. 28; SOR/2019-120, s. 1; SOR/2019-169, s. 28; SOR/2021-43, s. 1; SOR/2024-99, s. 1.

19 Tramadol (2-[(diméthylamino)méthyl]-1-(3-méthoxyphényl)cyclohexanol), ses sels et isomères et les sels de ses isomères ainsi que les dérivés ci-après du tramadol, leurs sels et isomères et les sels de leurs isomères :

(1) *O*-déméthyltramadol (3-[2-[(diméthylamino)méthyl]-1-hydroxycyclohexyl]-phénol)

(2) *N*,*O*-didéméthyltramadol (3-[1-hydroxy-2-[(méthylamino)méthyl]cyclohexyl]-phénol)

20 AP-237 (1-(4-cinnamylpipérazin-1-yl)butan-1-one), ses sels, dérivés et analogues, ainsi que les sels de ses dérivés et analogues, notamment :

(1) 2-méthyl-AP-237 (1-(4-cinnamyl-2-méthylpipérazin-1-yl)butan-1-one)

(2) *para*-méthyl-AP-237 ((*E*)-1-(4-(3-(*p*-tolyl)allyl)pipérazin-1-yl)butan-1-one)

(3) AP-238 (1-(4-cinnamyl-2,6-diméthylpipérazin-1-yl)propan-1-one)

DORS/97-227, art. 5; DORS/98-158, art. 1; DORS/99-372, art. 1 et 2; DORS/2000-244, art. 1(A); DORS/2003-33, art. 1; DORS/2005-272, art. 1; DORS/2013-172, art. 9; DORS/2015-189, art. 1; DORS/2015-191, art. 1 et 2; DORS/2016-230, art. 279; DORS/2016-239, art. 8; DORS/2017-12, art. 5 à 9; DORS/2017-276, art. 1; DORS/2018-69, art. 72, 73 et 74(F); DORS/2018-147, art. 28; DORS/2019-120, art. 1; DORS/2019-169, art. 28; DORS/2021-43, art. 1; DORS/2024-99, art. 1.

RELATED PROVISIONS

— SOR/2012-230, s. 28

Definition

28 (1) In this section, ***former Regulations*** means the *Narcotic Control Regulations* as they read immediately before the day on which these Regulations come into force.

Application

(2) This section applies to a preparation referred to in section 36 of the former Regulations.

Former Regulations — para. 36(1)(b)

(3) Despite these Regulations, if the main panel of the label of a preparation or any outer container of the preparation displays information in accordance with paragraph 36(1)(b) of the former Regulations, that paragraph continues to apply to the main panel of the label or any outer container during the period of six months after the day on which these Regulations are published in the *Canada Gazette*, Part II.

— SOR/2013-172, s. 13

13 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

DISPOSITIONS CONNEXES

— DORS/2012-230, art. 28

Définition

28 (1) Au présent article, ***règlement antérieur*** s'entend du *Règlement sur les stupéfiants*, dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur du présent règlement.

Application

(2) Le présent article s'applique à la préparation visée par l'article 36 du règlement antérieur.

Règlement antérieur — al. 36(1)b)

(3) Malgré le présent règlement, si la partie principale de l'étiquette ou de tout contenant extérieur de la préparation contient l'information prévue à l'alinéa 36(1)b) du règlement antérieur, cet alinéa continue de s'appliquer à la partie principale de l'étiquette ou de tout contenant extérieur pendant la période de six mois suivant la date de la publication du présent règlement dans la Partie II de la *Gazette du Canada*.

— DORS/2013-172, art. 13

13 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

AMENDMENTS NOT IN FORCE

— SOR/2025-242, par. 238(a)

238 The following regulations are repealed:

(a) the *Narcotic Control Regulations*[2];

[2] C.R.C., c. 1041; SOR/2019-169, s. 1

MODIFICATIONS NON EN VIGUEUR

— DORS/2025-242, al. 238a)

238 Les règlements ci-après sont abrogés :

a) le *Règlement sur les stupéfiants*[2];

[2] C.R.C., ch. 1041; DORS/2019-169, art. 1